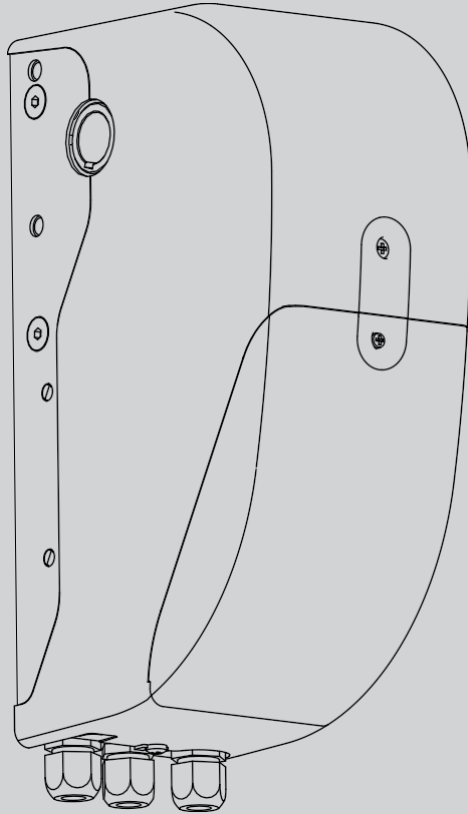




D811627 00101_04 28-01-11

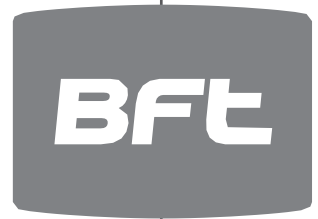
AUTOMATISMOS PARA PORTAS SECCIONAIS INDUSTRIAIS ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΠΟΛΥΣΠΑΣΤΕΣ ΠΟΡΤΕΣ ΟΡΟΦΗΣ AUTOMATY DO
BRAM SEKCYJNYCH PRZEMYSŁOWYCH
PRAMONINIŲ SEKCINIŲ VARTŲ AUTOMATIZAVIMAS
AUTOMATICKÉ SYSTÉMAS PRO PRŮMYSLOVÁ SEKČNÍ VRATA
SANAYI İÇİN SEKSYONEL KAPI OTOMASYON SİSTEMLERİ



NAUDOJIMO IR DIEGIMO INSTRUKCIJOS
Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA INÁVOD
K OBSLUZE A INSTALIACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ



AARRGG
OO
AARRGG



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA
 - GREITAS MONTAVIMAS - RYCHLÁ INSTALIAČE - HIZLI KURMA

D811627 00101_04

DESMONTAGEM DO CÁRTER
 ΑΦΑΙΡΕΣΗ
 ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ
 DEMONTAŻ OSŁONY
 KARTERIO
 DEMONTAVIMAS
 DEMONTÁŽ KRYTU
 KARTERLERIN SÖKÜLMESİ

A

V1 10 mm 5 mm

V2 (C4 pav.) 10 mm 20 mm

B

M 230 V (transformos) FOT

DISPOSIÇÃO DOS TUBOS, ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ,
 PRZYKOTOWANIE PRZEWODÓW RUROWYCH, LOCATION OF
 PIPES, PŘÍPRAVA TRUBEK, BORULARIN HAZIRLANMASI.

C

2

V2

3

V2

4

V2

5

V2

6

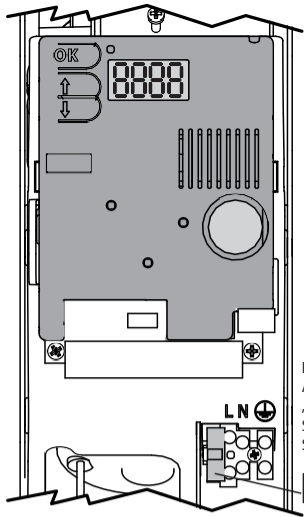
V2

7

V2

8

V2

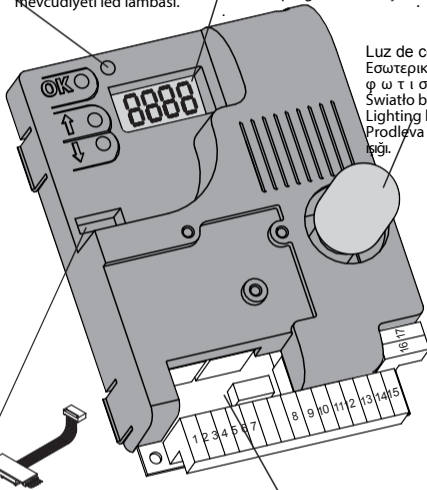


Fusivel,
Ασφάλεια
, Bezpечnik,
Saugiklis, Pojistka,
Sigorta.

1.6 AT

LED de presença alimentação,
LED προγραμματισμού,
Dioda sygnalizująca zasilanie,
Maitinimo šaltinio šviesos diodas,
Led přítomnosti napájecího napětí,
Beslema mevcudiyeti led lambasi.

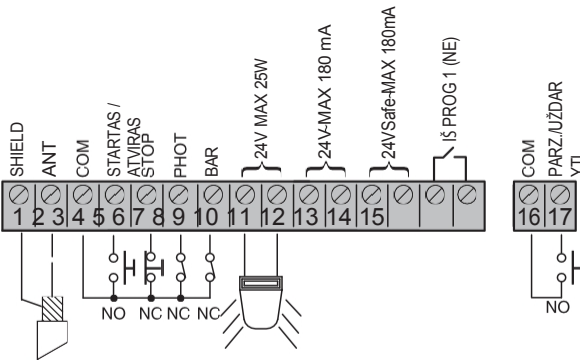
Rodyti daugiau programavimo įrankių,
παρουσία τροφοδοσία Οθόνη + μπουτόν
Wyświetlacz z przyciskami programowania,
Εκranas + programavimo mygtukai,
Displej programovací tlačítka,
Ekran ve programlama tuşları



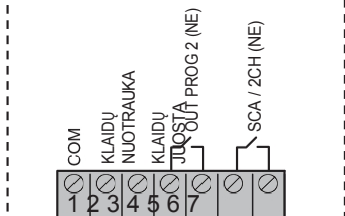
Luz de cortesia,
Εσωτερικό φωτισμό,
Światło boczne,
Lighting lamp,
Prodleva zhasnuti, Kapı ışığı.

Conector programador palmar,
Φίσα φορητού προγραμματιστή, łącznik programatora cyfrowego,
Prijemnik mobilnega programovalnega priroja,
Konektor mobilního programovacího přístroje,
Aišku, kad programa yra galutinė.

Conector para a placa opcional,
Φίσα προαιρετική πλακέτα, łącznik karty opcjonalnej, Connector karty opcjonalnej,
Konektor volitelné přídatné karty,
Opsiyonel kart konektörü.



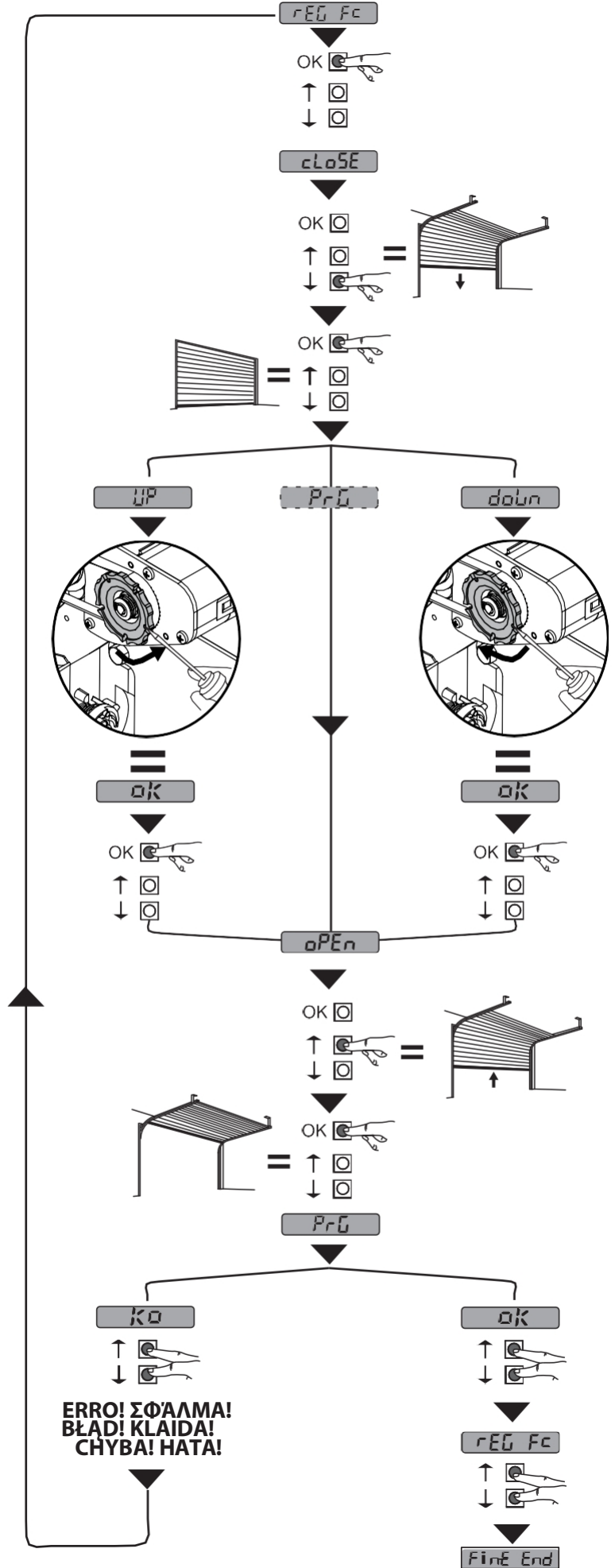
Módulo opcional SCS-10, Προαιρετική μονάδα SCS-10, Modul opcjonalny SCS-10, Additional module SCS-10, Volitelný modul SCS-10, SCS-10 opsiyonel modülü



D

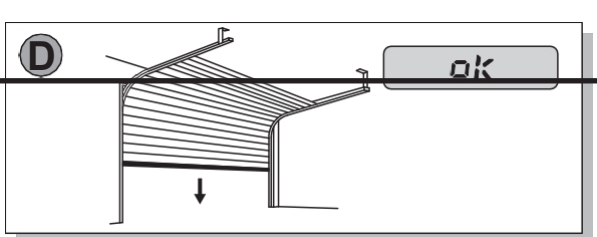
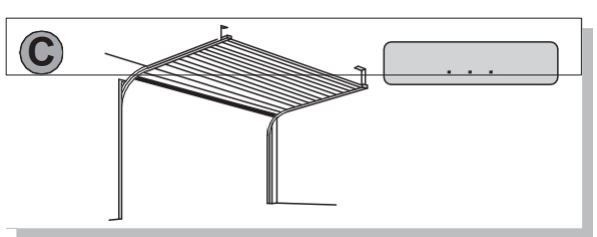
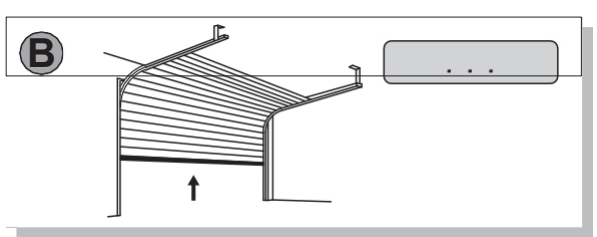
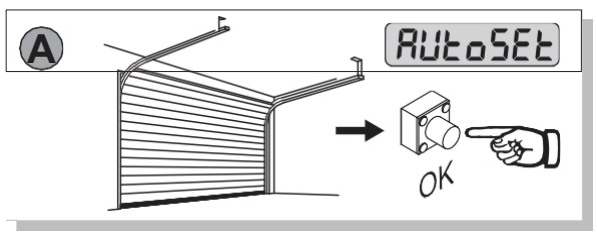
REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ, REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO, LIMIT SWITCH ADJUSTMENT, SEŘIZENÍ KONČOVÝCH SPÍNACŮ, LIMIT ŠALTERŮ AYARI

E



F

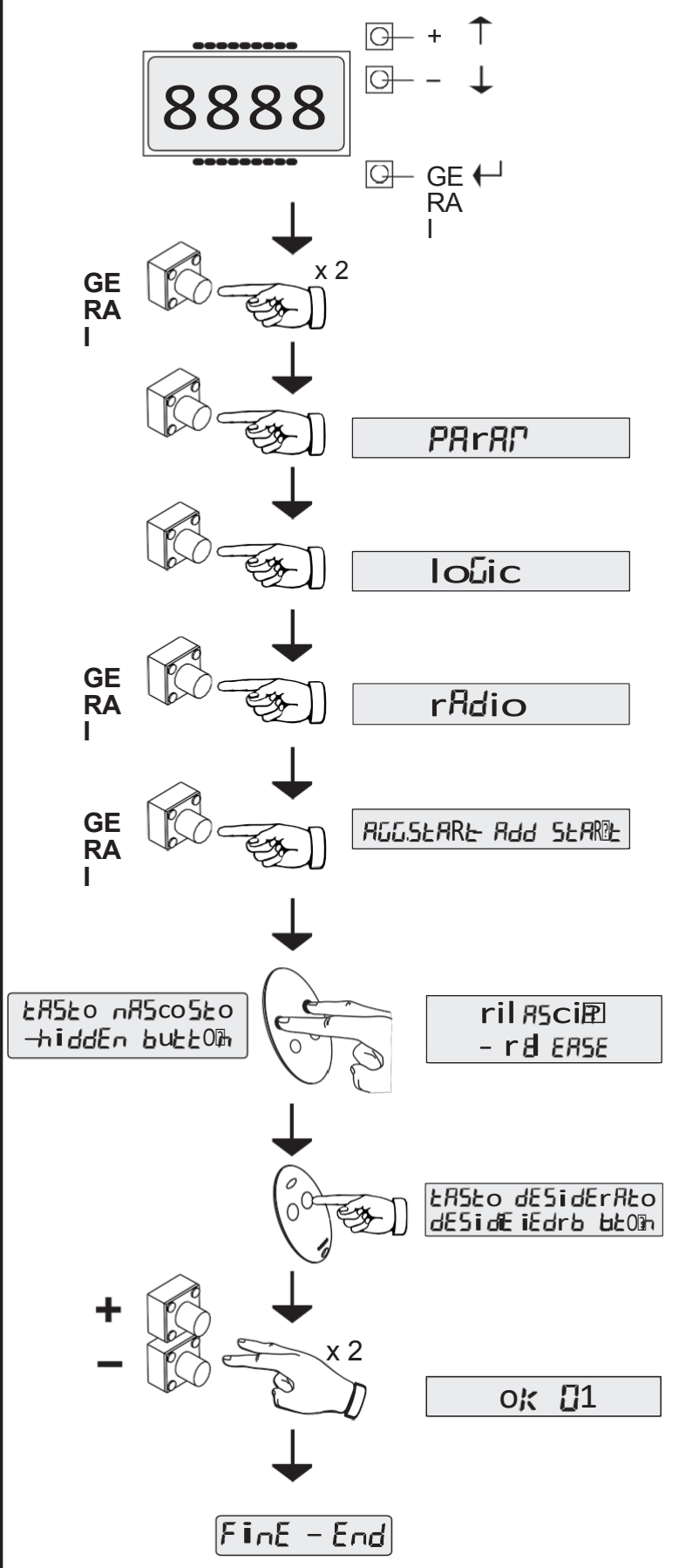
AUTOSET BINÁRIO ABERTURA-FECHO
ΑΥΤΟΡΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟ -
ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟ AUTOMATYCZNE USTAWIANIE SIŁY
OTWIERANIA-ZAMYKANIA AUTOMATIC OPENING-CLOSING
SETTING
SAMONASTAVENÍ MOMENTU OTVÍRÁNÍ - ZAVÍRÁNÍ
ΑÇMA - KAPAMA TORKU OTOMATIK AYARI

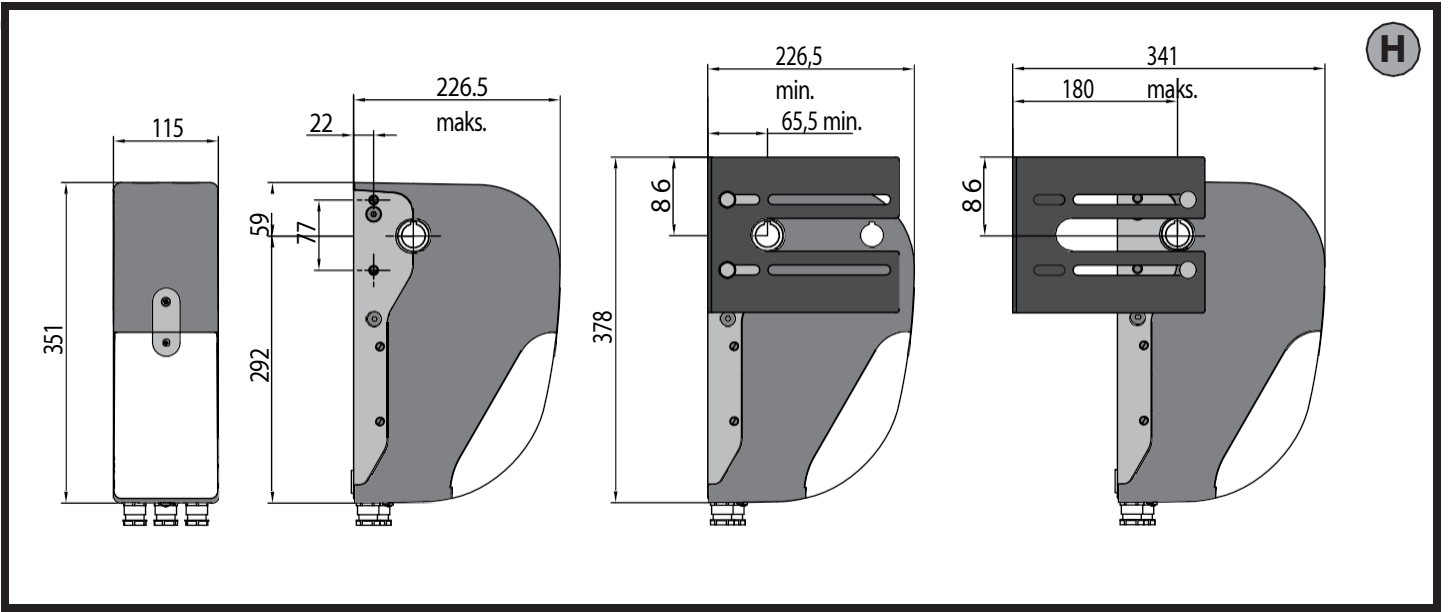


Ko
ERRO!
ΣΦΑΛΜΑ!
BŁĄD!
KLAIDA!
CHYBA!
HATA!

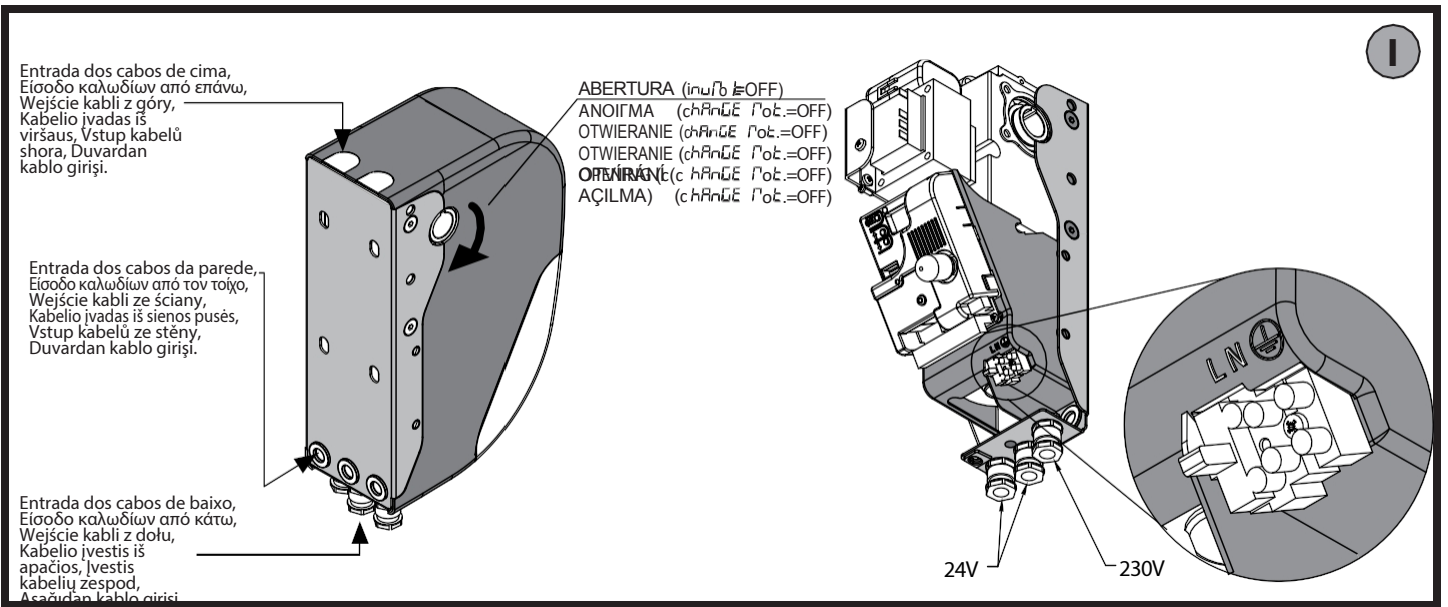
G

MEMORIZAÇÃO DO RADIOCOMANDO APOŚHKEYEŞH
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ
ĮVEDIMAS Į RADIO VALDYMO ATMINTĮ!
UKLÁDÁNÍ RÁDIOVÉHO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ DO PAMĚTI
RADYO KUMANDA KAYDETME

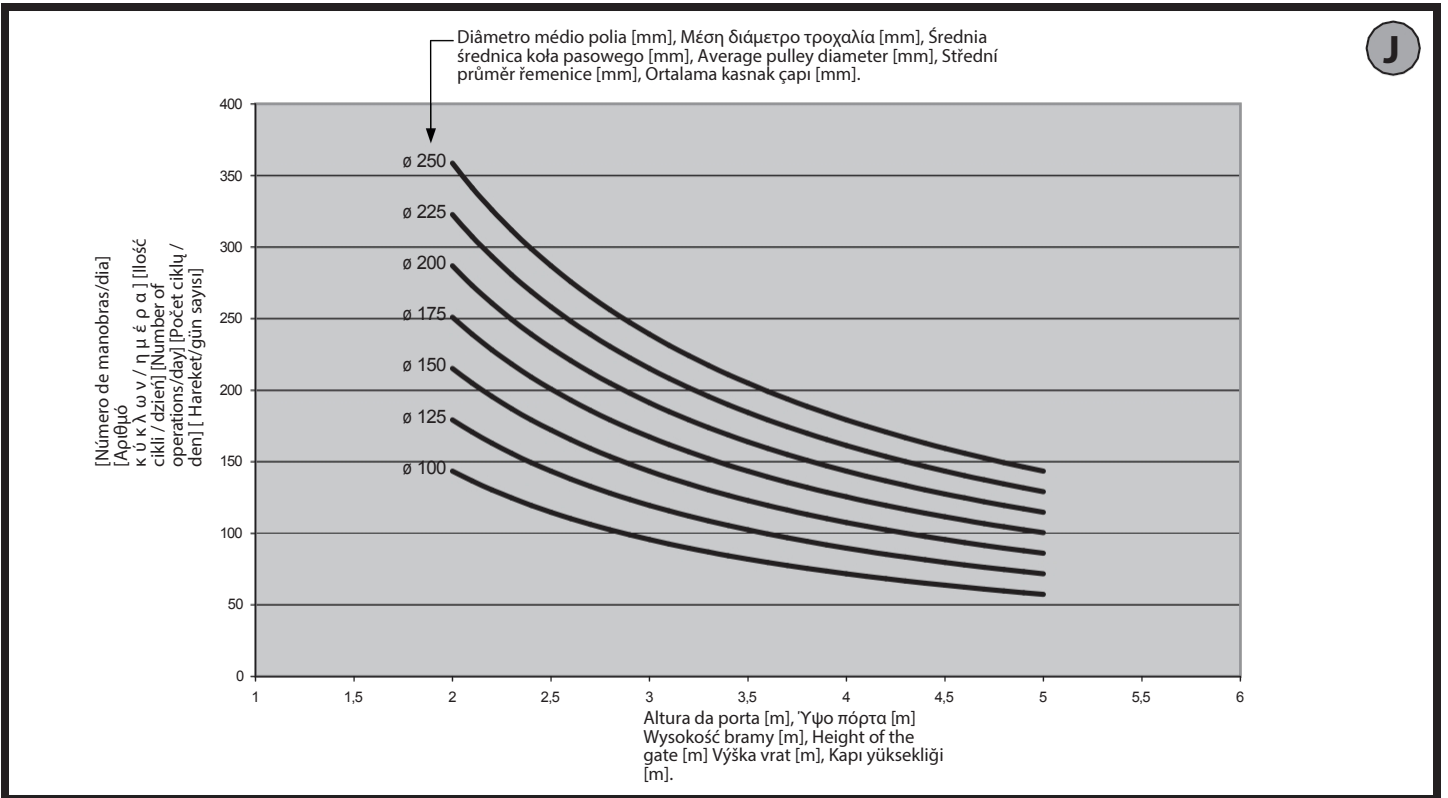




H



I



J

PROGRAMAÇÃO DOS TRANSMISSORES À DISTÂNCIA, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑΝ ΕΞ ΑΠΟ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ, ZDALNE PROGRAMOWANIE NADAJNIKA, REMOTE PROGRAMMING OF TRANSMITTERS, NUOTOLINIS SIŪSTUVŲ PROGRAMAVIMAS, NUOTOLINĖS PROGRAMAVIMO TRANSLIACIJOS, UZAKTAN VERICI PROGRAMLAMA.

K

Sterowanie drogą radiową już wprowadzone do pamięci, Radio control in system memory, Rádiové ovládání jau uložené do paměti, Radyo kumanda önceden kaydedilmiş.



Sterowanie drogą radiową już wprowadzone do pamięci, Radio control in system memory, Rádiové ovládání jau uložené do paměti, Radyo kumanda önceden kaydedilmiş.



αποθήκευση, Sterowanie drogą radiową do wprowadzenia do pamięci, Radio control requiring system memory, Rádiové ovládání k uložení do paměti, Radyo kumanda kaydedilecek.



αποθήκευση, Sterowanie drogą radiową do wprowadzenia do pamięci, Radio control requiring system memory, Rádiové ovládání k uložení do paměti, Radyo kumanda kaydedilecek.



FOTOCEULULA FOTO ELEMENTAI

ΦΩΤΟΚΥΤΑΡΑ FOTOBUNKY

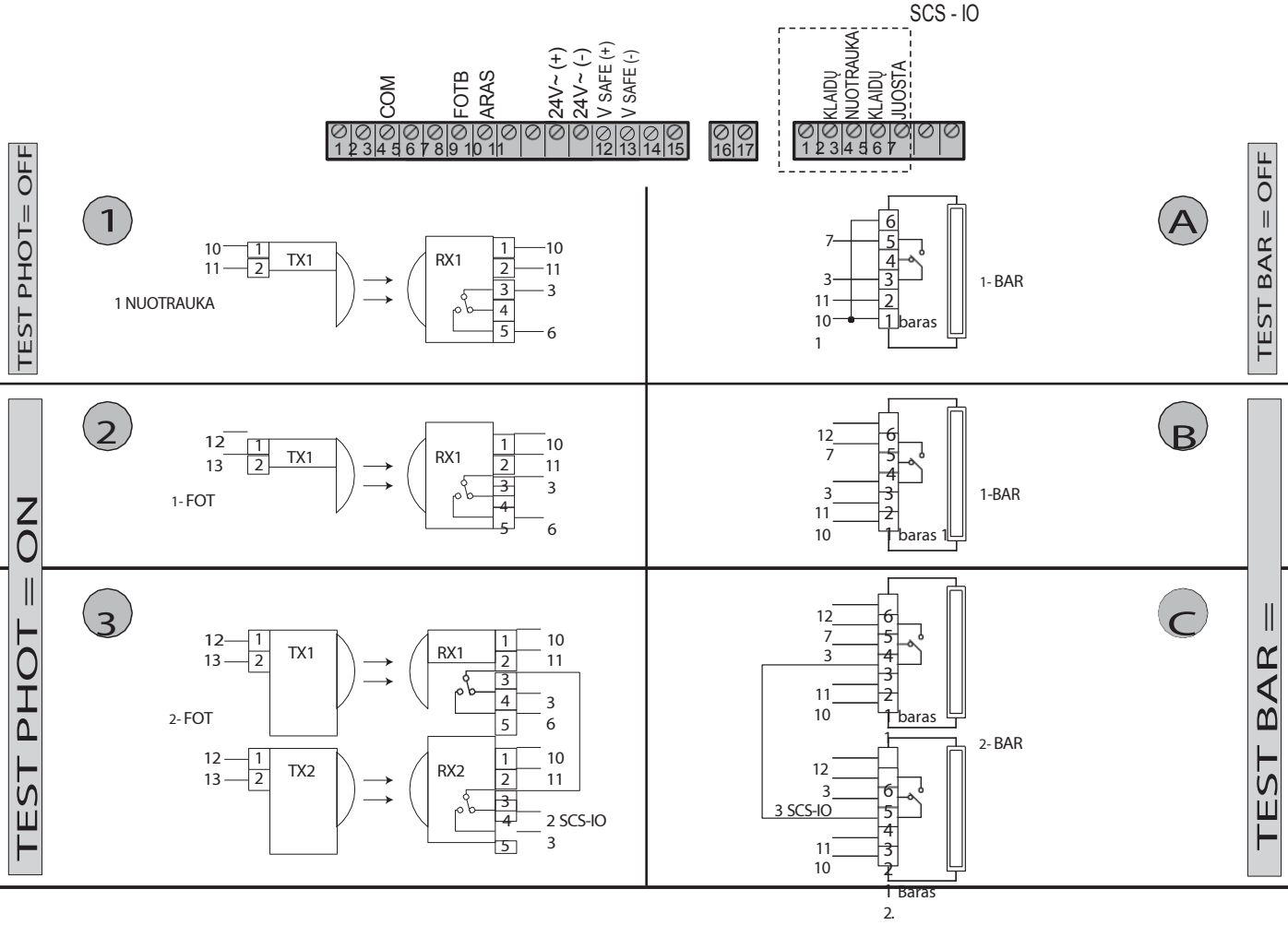
FOTOKOMORKI

PERFIS EDGES

ΑΝΙΧΝΕΥΤΕΣ ΕΜΠΟΔΙΩΝ SAUGOS LIŠTY

LISTWY GÜVENLİK KENARLARI

L



TEST PHOT = OFF

TEST BAR = OFF

TEST PHOT = ON

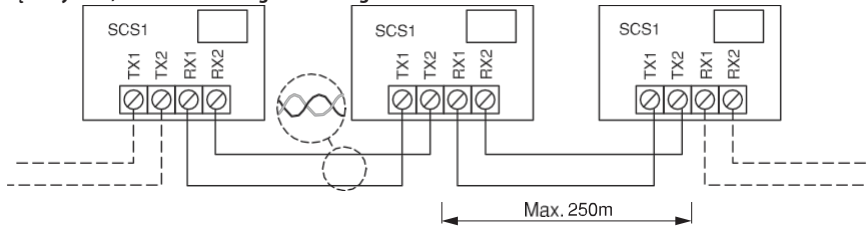
TEST BAR = ON

Combinacões possíveis, Δυνατοί συνδυασμοί, Możliwe kombinacje, Possible combinations, Možné kombinace, Mümkün kombinasyonlar.

PERFIS	SAUGOS LIŠTY	A	B	C	A	B	C	A	B	C
EDGES	LISTWY	A	B	C	A	B	C	A	B	C
ΑΝΙΧΝΕΥΤΕΣ ΕΜΠΟΔΙΩΝ	GÜVENLİK KENARLARI	A	B	C	A	B	C	A	B	C
FOTOCEULULAS	FOTOBUNKY	1	1	1	2	2	2	3	3	3
FOTOELEMENTAI	FOTOKOMORKI	1	1	1	2	2	2	3	3	3
ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΑ	FOTOSELLER	1	1	1	2	2	2	3	3	3

Ligação Serial por meio da placa SCS1, Σειριακή σύνδεση μέσω πλακέτα SCS1, Połączenie szeregowe za pomocą karty SCS1, Serial connection via SCS1 board, Sériové připojení pomocí karty SCS1, SCS1 Kartı Aracılığı ile Seri Bağlantı.

M



PRIEIGOS PRIE MENIU

Paspauskite klavišą OK

LEGENDA

+ ↑
- ↓
OK ←

Desloca para cima } Anular/voltar para o menu anterior
 Desloca para baixo }
 Paspauskite klavišą OK (vesti/patvirtinti)

Veja MENU PARAMETRAI

Veja MENU LOGIC

Veja MENU RADIJAS

Lógica	Diagnóstico
PED	activação entrada abertura parcial
SE F	activação entrada START
SE S	activação entrada STOP
PH F	activação entrada PHOT
DR R	activação entrada perfil
CLOS	activação entrada UŽDARYTI
OPEN	activação entrada OPEN
Suo	activação fim-de-curso abertura
SUC	activação fim-de-curso fecho
RRP	inversão devido obstáculo
SEE	manobra de ajuste automático em curso. ATENÇÃO! Não está activo o reconhecimento do obstáculo.
ER1	erro teste fotocélula
ERUC	erro teste perfil
ER1M	erro teste mosfet
ER11	erro teste fotocélula
ER1	erro teste encoder
ER90	erro térmica
ER50	erro comunicação com módulo opcional

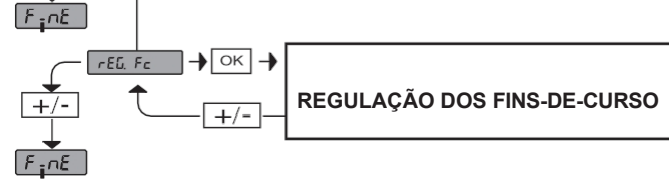
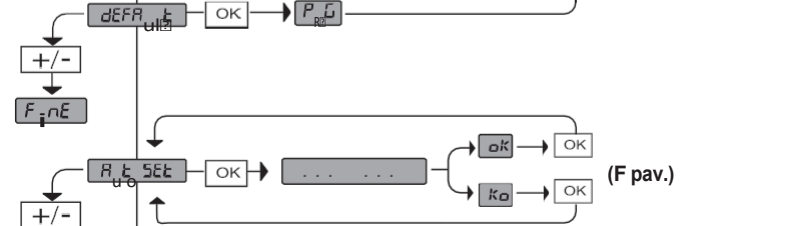
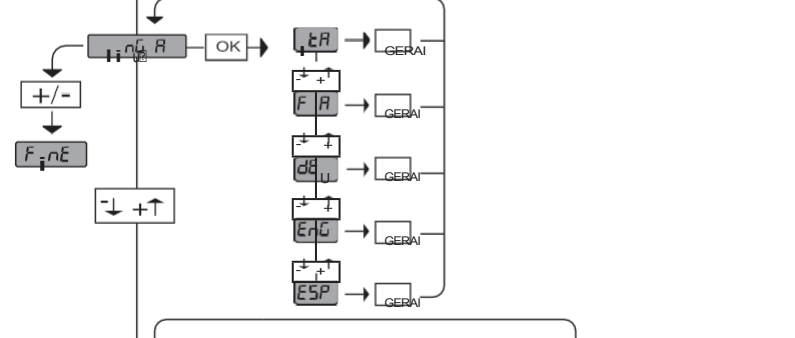
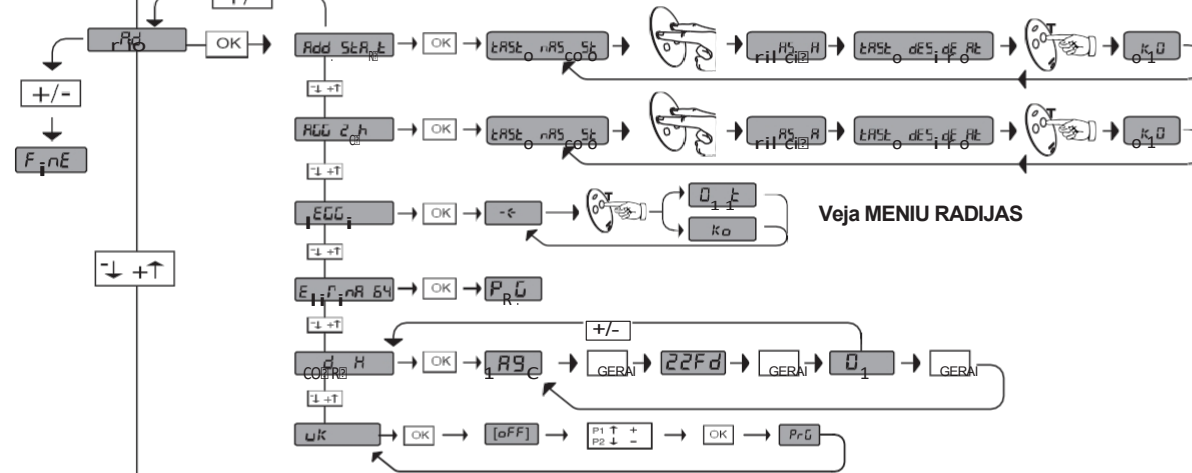
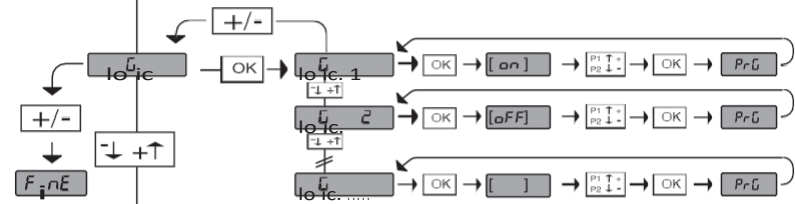
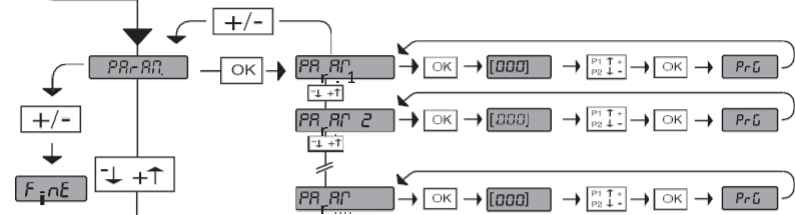
35.40

└── Limiar de binário definido

└── % Binário máximo motor

%

bFt
 Range centre
 Versão programiné
 0000 N° manobras totais (em milhares)
 0000 N° manobras desde última manutenção (em milhares)
 00 N° radiocomandos armazenados



ATENÇÃO! Svarbios saugos instrukcijos. Ler e seguir com atenção todas as advertências e instruções que acompanham este produto pois que uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. As advertências e as instruções fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção. Saugokite instrukcijas kaip priedus prie techninės dokumentacijos ir būsimų konsultacijų.

SEGURANÇA GERAL

Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos diversos do indicado poderiam constituir fonte de danos para o produto e fonte de perigo.

-Os elementos construtivos da máquina e a instalação devem estar em conformidade com as seguintes Directivas Europeias, quando aplicáveis: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 99/05/CE and respectivas modificações sucessivas. Para todos os Países extra Comunitários, além das normas nacionais vigentes, para se obter um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas de segurança indicadas.

-O Fabricante deste produto (doravante "Empresa") declare toda e qualquer responsabilidade derivante de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual está destinado e indicado nesta documentação, assim como, pelo incumprimento da Boa Técnica na construção dos sistemas de fecho (portas, portões, etc.) assim como pelas deformações que poderiam ocorrer durante o uso.) assim como pelas deformações que poderiam ocorrer durante o uso.

-Jrengimas turi atlikti kvalifikuotas asmuo (profesionalus montuotojas, acordo com EN12635), kuriam netaikomi "Boa Técnica" nurodymai ir galiojančios taisyklės.

-Antes de iniciar a instalação deve-se verificar que o produto esteja intacto.

-Siekiant įgyvendinti saugumą bareris ir apsaugoti arba atskirti visas esmagamento, tesourada, arrastamento ir perigo em geral zonas. Verificar que a estrutura existente possua os requisitos necessários de robustez e estabilidade.

-A Empresa não é responsável pelo desrespeito da Boa técnica na construção e manutenção dos caixilhos a motorizar, assim como como pelas deformações que podem ocorrer durante a utilização.

-Verificar que o intervalo de temperatura declarado seja compatível com o local destinado para a instalação do automatismo.

-Não instalar o produto em atmosfera explosiva: a presença de gases ou fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.

-Interromper a alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção na instalação. Desligar também eventuais baterias tampão se presentes.

-Antes de ligar a alimentação eléctrica, acertar-se de que os dados nominais correspondam aos da rede de distribuição eléctrica e que a montante da instalação eléctrica haja um interruptor diferencial adequado. Verificar que a montante da rede de alimentação haja um interruptor diferencial com limiar de intervenção não superior a 0.03A. e ao previsto pelas normas vigentes.

-Verificar que a instalação de terra seja realizada devidamente: ligar à terra todas as partes metálicas do fecho (porta, portões, etc.) e todos os componentes da instalação equipados de borne de terra.

-A instalação deve ser feita utilizando dispositivos de segurança e comandos em conformidade com a normativa europeia EN 12978 e EN12453.

-As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas de formáveis.

-No caso em que as forças de impacto superem os valores previstos pelas normas, aplicar dispositivos electrosensíveis ou sensíveis à pressão.

-Aplicar todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfs sensíveis, etc.) necessários for proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada. Ter em em consideração as normativas e as directives em vigor, os critérios da Boa Técnica, a utilização, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo automatismo.

-Jrengimas turi būti atliktas laikantis perigos (liekamosios rizikos) lokalizavimo taisyklių. Cada instalação deve ser identificada de modo visível de acordo com o prescrito pela EN13241-1.

-Este produto não pode ser instalado em folhas que englobam portas (a menos que o motor possa ser activado exclusivamente com a porta fechada).

-Jei gautomatinis įrenginys sumontuotas žemesniame nei 2,5 m aukštyje arba yra pasiekiamas, būtina užtikrinti tinkamą elektrinių ir mechaninių dalių apsaugos lygį.

-Instalar qualquer comando fixo em posição que não provoque perigos e distante das partes móveis. Visu pirma, os comandos comem presente devem ser posicionados à vista directa da parte guiada, e, a menos que sejam de chave, devem ser instalados a uma altura mínima de 1.5 m e de modo a não serem acessíveis ao público.

-Aplicar pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (luz intermitente) numa posição visível e, além disso, fixar um cartaz de Atenção na estrutura.

-Fixar permanentemente uma etiqueta relativa ao funcionamento do desbloqueio manual do automatismo e colocá-la perto do órgão de manobra.

-Acertar-se de que durante a manobra sejam evitados ou protegidos os riscos mecânicos e, em especial, o esmagamento, o arrastamento, a tesourada entre a parte guiada e as partes circunstantes.

-Depois de ter efectuado a instalação, acertar-se de que o ajuste do automatismo esteja correctamente definido e que os sistemas de protecção e de desbloqueio funcionem correctamente.

-Utilizar exclusivamente peças originais para efectuar qualquer manutenção ou reparação. A Empresa declina toda e qualquer responsabilidade relativamente à segurança e ao bom funcionamento do automatismo se são instalados componentes de outros produtores.

- Não efectuar nenhuma modificação nos componentes do automatismo se essas não forem expressamente autorizadas pela Empresa.

-Instruir o utilizador da instalação relativamente aos eventuais riscos residuais, os sistemas de comando aplicados e a execução da manobra de abertura manual caso ocorra uma emergência. entregar o manual de uso ao utilizado final.

-Eliminar os materiais da embalagem (plástico, cartão, poliestireno, etc.) conformidade com o previsto pelas normas vigentes. Não deixar sacos de nylon e poliestireno ao alcance de crianças.

LIGAÇÕES.

ATENÇÃO! 1. Ligação à rede eléctrica, use a cabo multipolar com uma secção mínima de 4x1.5 mm e do tipo previsto pela regulamentação anteriormente citada (a título de exemplo, o cabo deve ser do tipo H05 VV-F com secção 4x1.5mm). 2. Pagalbinių grandinių montavimui naudokite 0,5 mm skerspjūvio kondensatorius.

-Utilizar exclusivamente botões com idade não inferior a 10A-250V.

-Os condutores devem ser fixados por uma fixação suplementar em proximidade dos bornes (por exemplo mediante braçadeiras) a fim de manter bem separadas as partes sob tensão das partes em baixíssima tensão de segurança.

-Montuodami nuimkite kabinos baina, kuris gali būti naudojamas kaip terra kondensatoriaus ligatūrinis įtaisas, taip pat gali būti naudojamas, kad kondensatoriai nedirbtų didelį greičiu. O condutor de terra deve ser o último a esticar-se no caso de afrouxamento do dispositivo de fixação do cabo.

ATENÇÃO! os condutores de baixíssima tensão de segurança devem ser mantidos fisicamente separados dos condutores de baixa tensão.

O acesso às partes sob tensão deve ser possível exclusivamente ao pessoal qualificado (instalador profissional).

VERIFICAÇÃO DO AUTOMATISMO E MANUTENÇÃO

Antes de tornar o automatismo definitivamente operativo, e durante as operações de manutenção, deve-se controlar escrupulosamente o seguinte:

-Patikrinkite, ar visi komponentai yra tvirtai pritvirtinti.

-Verificar a operação de arranque e de paragem no caso de comando manual.

-Patikrinti normalaus ir personalizuoto veikimo logika de funcionamento.

-Apenas para os portões corrediços: verificar a correcta engranagem cremalheira-pinhão com uma folga de 2 mm; manter o carril de deslizamento sempre limpo e sem detritos.

-Kontroliuoti visų apsaugos priemonių (fotokamerų, jautrių prietaisų ir kt.) tinkamą veikimą ir tinkamą apsaugos nuosmūgio reguliavimą, tikrinant, ar smūgio stiprumo vertė, nustatyta pagal normą EN 12445, yra mažesnė už nurodytą pagal normą EN 12453.

-Verificar a funcionalidade da manobra de emergência, se presente.

-Patikrinkite, ar veikia abertura ir fecho com os dispositivos de comando aplicados.

-Patikrinti elektros jungčių ir kabinų integraciją, ypač bainhas izoladoras ir kabinų su pranešimais būkle.

-Durante a manutenção deve-se efectuar a limpeza dos dispositivos ópticos das fotocélulas.

-Para o período de fora de serviço do automatismo, activar o desbloqueio de emergência (veja parágrafo "MANOBRA DE EMERGÊNCIA") de modo a tornar livre a parte guiada e permitir assim abertura e o fecho manual do portão.

DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Caso se efectue a demolição do automatismo, não existem particulares perigos ou riscos derivantes do próprio automatismo. Caso se efectue a recuperação dos materiais, é recomendável que os mesmos sejam separados por tipo (partes eléctricas - cobre - alumínio - plástico - etc.).

DESMANTELAMENTO

No caso em que o automatismo seja desmontado para sucessivamente ser remontado noutra local, é preciso:

- Cortar a alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.

- Atstatykite accionador da base de fixação.

- Desmontar todos os componentes da instalação.

-No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, tratar de substituí-los.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de instalação, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitados os dados indicados. Bendrovė neatsako už problemas, kilusias dėl vadove pateiktų nuorodų neišsamumo. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

INSTRUKCIJA DĖL INSTALACIJOS

2) GENERALIDADES

Pavaros, skirtos gyvenamųjų namų ir pramoninių sektorių vartų varymui. Dėl kompaktiškos konstrukcijos ir montavimo universalumo pavarą galima naudoti įvairiais būdais.

3) TECHNINĖS ATASKAITOS

Alimentação:	230 V ± 10 %, 50/60 Hz (*)
Potência max. absorvida:	240W
Fim-de-curso:	Elektroninis ENCODER modelis Išėjimo velenas MAX. 18 aps/min.
Luz de cortesia (ARGO):	24 V lemputė ~ maks. 25W, E14
Funkcionavimo temperatūra:	-15°C / +55°C
Maksimalūs matmenys:	² /ARGO: 20 m ARGO G: 35 m ²
Binário máx.:	ARGO: 55 Nm / ARGO G: 80 Nm
Rotações máx. de saída:	⁻¹ ARGO: 30 min. / ARGO G: 18 min. ⁻¹
Lubrificação:	Graxa permanente
"Manobra" vadovas:	Desbloqueo mecánico por puxador
Grau de protecção	IP 40
Ruído:	<70 dBA
Peso do operador:	10 kg
Matmenys:	Veja Hpav.
Alimentação dos acessórios:	24 V~ (180 mA)
Ligação da lâmpada cintilante:	24V maks. 25W
Fusíveis:	Veja Dpav.
Radioreceptorius Rolling -Code incorporado:	dažnis 433,92 MHz

(*) Tensões especiais de alimentação a pedido.

Versões dos transmissores utilizáveis:

 Todos os transmissores ROLLING CODE compatíveis com: .

4) DESMONTAGEM DO CÁRTER A pav.

5) DISPOSIÇÃO DOS TUBOS B pav.

6) OPERATORIAUS ĮRENGIMAS C pav.

7) INSTALAÇÃO DO OPERADOR I pav.

8) DESBLOQUEIO MANUAL (Ver MANUAL DE USO - 1- pav.).

9) LIGAÇÕES.

BORNE	DESCRIÇÃO
JP2	Cablagem do transformador
JP10	Cablagem do motor
1-2	Entrada antena para placa radioreceptora integrada (1:FIO TRANÇADO) 2: SINAL)
3-4	Entrada START/OPEN (N.O.).
3-5	Entrada STOP (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
3-6	Entrada FOTOCÉLULA (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
3-7	Entrada PERFIL (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
8-9	24 V~ maitinimo šaltinis (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Saída 24 V~ 180 mA turix. - alimentação fotocélulas ou outros dispositivos.
12-13	Saída 24V~ Vsafe 180mA max alimentação transmissores fotocélulas com verificação.
14-15	(Contacto NO) / Saída 1 de altura programável
16-17	Entrada ABERTURA PARCIAL / CLOSE (N.O.).
1-2 (SCS-IO)	Entrada FAULT-PHOT (NE). Entrada para fotocélulas dotadas de contacto N.O. de verificação.
1-3 (SCS-IO)	Entrada FAULT-BAR (NE). Entrada para perfis dotados de contacto N.O. de verificação.
4-5 (SCS-IO)	(Contacto NO) / Saída 2 de altura programável
6-7 (SCS-IO)	Saída luz indicadora de portão aberto / 2 canal radio (kontaktas N.O.).

9.1) DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

No caso de utilizar ficha SCS-IO com verificação de fotocélula, deve ser conectado o Fault.

Pastaba: naudokite vienintelius saugaus priėmimo įrenginius, turinčius livre con- tacto.

L1-A pav.: 1 įrenginio, kuris nėra patikrintas (fotokamera arba perflis).

L2-B pav.: Ligação de 1 dispositivo verificado (fotocélula ou perfl).

L3-C pav.: 2 patikrintų įrenginių (fotokamerų arba perflisų) sujungimas. This ligação é possível somente por meio do módulo opcional SCS-IO.

10) REGULACIÕES.

SEQUÊNCIA DE REGULACIÕES RECOMENDADA:

Reguliuojamos krypčių briaunos (E pav.)

Automatinis nustatymas (F pav.)

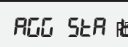


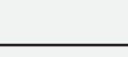
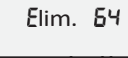
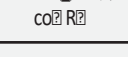
Programmeação do radiocomando (G pav.)

Eventuais regulações dos parâmetros / lógicas

10.1) PARAMENIU PARĀMETROS (r m) (PARĀMETROS "A" LENTELE)

10.2) MENIU LŪGICAS (l o ic) (TABELA "B" LŪGICAS)

10.3) PARAMENIU RADIJAS (R IO)

Logica	Aprašymas
	Adicionar Tecla start associa a tecla desejada ao comando Start
	Adicionar Tecla 2ch associa a tecla desejada ao comando 2º canal radio
	Skaityti Efektuaumaumaverificaçãoodeumatecladeumreceptor, seestiver memorizado restitui o número do receptor na localização da memória (de 01 a 63) e número da tecla (T1-T2-T3 ou T4).
	Pašalinti sąrašą ATENÇÃO! Remove completamente todos os radiocomandos memorizados da memória do receptor.
	Leitura código receptor Visualiza o código receptor necessário para a clonagem dos radiocomandos.
	ON = Habilita a programação à distância das placas por meio de um transmissor W LINK memorizado anteriormente. Esta habilitação permanece activa 3 minutos desde a última pressão do radiocomando W LINK. OFF =Programação W LINK desabilitada.

- NOTAIMPORTANTE: MARCARPRIMEIROTRANSMISSORMEMORIZADO COM A ETIQUETA ADESIVA COM FORMA DE CHAVE (MASTER)

O primeiro transmissor, no caso de programação manual, atribui o CÓDIGO CHAVE DO RECEPTOR; este código é necessário para se poder efectuar a sucessiva clonagem dos radiotransmissores.

O receptor de bordo incorporado Clonix dispõe também de algumas importantes funcionalidades avançadas:

- Klonavimas į pagrindinį transmisorių (slankusis kodas arba com código fixo)
- Clonagem por substituição de transmissores já inseridos no receptor
- Duomenų bazės valdymas dos transmissores
- Gestão comunidade de receptores

Kaip naudotis šiomis funkcijomis, perskaitykite instrukcijas, pateiktas kartu su programatoriumi programator palmar universal ir programavimo vadovą CLONIX, pateikiamą kartu su programatoriaus programatoriumi palmar universal.

10.4) PARAMENIU LINGUA (l u)

Permite definir a língua do programador no display.

10.5) PARAMENIU LINGUA (l u)

Leva a central para os valores predefinidos de fábrica pelas predefinições.

10.6) PARAMENIU AJUSTE AUTOMÁTICO (u o) (F pav.)

- Colocar a folha na posição de fecho
 - Dar início a uma operação de ajuste automático colocando-se no menu específico do quadro VENERE D.
 - Assim que se pressionar a tecla OK visualiza-se a mensagem ".....", a central comanda uma manobra de abertura seguida por uma manobra de fecho, durante a qual é automaticamente ajustado o valor mínimo de binário necessaryário ao movimento da folha.
 - Durante esta fase é importante evitar o escurecimento das fotocélulas, assim como a utilização dos comandos START, STOP e do display.
- No final desta operação, a central de comando terá ajustado automaticamente os valores óptimos de binário. Verificá-los e eventualmente modificá-los tal como descrito na programação

ATENÇÃO! Verificar que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN12445, seja inferior ao indicado pela norma ARGO-ARGO G 9

⚠️ Atencão!!! Durante o ajuste automático a função de detecção kliūtys nėra aktyvios; portanto, montuotojas turi kontroliuoti automatismo judėjimą ir neleisti, kad prie jo priartėtų pessoas ar coisas arba kad jis būtų parado no raio de acção do automatismo.

10.7) EFFM-DE-CURSO REGULIAVIMO MENIU (R . c) (E pav.)

Fases da regulação dos fins-de-curso.

- 1) Posicionar-se em REG FC e confirmar com OK.
- 2) O display indica CLOSE, por meio das teclas PARA CIMA e PARA BAIXO, colocar a porta na posição de fim-de-curso de fecho. Confirmar com OK, o display indica PRG.
- 3) Se o display o indicar, agir no aro de regulação: no sentido anti-horário se o display indicar UP, no sentido horário se o display indicar DOWN. Quando se chega à posição correcta, o display indica OK. Confirmar com a tecla OK, o display indica PRG.
- 4) O display indica OPEN, por meio das teclas PARA CIMA e PARA BAIXO, colocar a porta na posição de fim-de-curso de abertura. Confirmar com OK, o display indica PRG.

Se o display indicar OK, significa que a regulação não teve êxito positivo.

As causas podem ser:

- pressão da tecla ESC antes do do fim da regulavimas
- percurso memorizado demasiado curto

11) PASIRINKIMO GALIMYBĖS SCS

11.1) SERIALINĖ KONEKSTO ĮSTATYMAS Į PLOKŠTĄ SCS1 (O pav.)

O quadro de comando VENERE D leidžia, pasitelkiant specifines įvestis ir siužetus (SCS1), realizuoti centralizuotą įvairių automatinių sistemų jungtį. Neste modo é possível, com um único comando, efectuar abertura e o fecho de todos os automatismos ligados.

Seguindo o esquema da Fig.O,

efectuar a conexão de todos os quadros de comando VENERE D, utilizando exclusivamente um cabo entrançado de tipo telefónico. No caso em que se utilize um cabo telefónico com vários pares é indispensável utilizar os fios do mesmo par.

O comprimento do cabo telefónico entre um equipamento e o sucessivo não deve exceder os 250 m.

A este ponto é necessário configurar adequadamente cada quadro de comando VENERE D, definindo antes de mais nada uma central MASTER, que terá o controlo de todas as outras, necessariamente ajustadas como SLAVE (ver menu lógicas). Além disso, definir o número de Zona (ver menu parâmetros) entre 0 e 129.

O número de zona permite criar grupos de automatismos, respondendo cada um dos quais ao Master de Zona. Cada zona pode ter um único Master; o master da Zona 0 controla também os slave das outras zonas.

11.2) Sąsaja su WIEGAND sistemomis per SCS-WIE modulį.

Tomar como referência as instruções do módulo SCS-WIE.

11.3) Expansão de entradas e saídas por meio do módulo opcional SCS-IO.

O módulo opcional SCS-IO permite acrescentar 2 entradas e 2 saídas à placa VENERE-D (D pav.).

Norint aktyvuoti SCS-IO ir VENERE-D ryšį, būtina įvesti SCS-IO modulį į specialųjį jungiklį ir nustatyti parametą ZONA = 129.

A este ponto as 2 placas estão sincronizadas e as entradas / saídas da placa SCS-IO são geridas pela placa VENERE-D.

"A" LENTELĖ - PARAMETRŲ MENIU - (R M)

Logica	min.	max.	numatyti s	Definição	Aprašymas
⌚	0	120	40	Tempo fecho	Automático Tempo de fecho automático [s]
c. RP	1	99	75	Binário motores abertura	Binário abertura [%] Nustatykite jautrumą kliūčiai abertuojant (1=max., 99=min.) Funkcija autosest automatiškai nustato šį parametą 10 % vertei. O utilizador pode modificar este parâmetro com base nas necessidades de sensibilidade ao obstáculo.
c. ⌚ h	1	99	75	Binário motores fecho	Binário fecho [%] Apibrėžkite jautrumą kliūčiai per laikotarpį (1=max., 99=min.) Funkcija autosest automatiškai apibrėžia šį parametą 10 % vertei. O utilizador pode modificar este parâmetro com base nas ne-cessidades de sensibilidade ao obstáculo.
⌚ El. RP	ARGO 10	99	99	Velocidade na abertura	Velocidade em regime na abertura [%] Apibrėžkite greitį, kurį portas gali pasiekti abertuojant, procentais nuo greičio, kurį gali pasiekti akcionatorius. Galimas šio parametro pakeitimas atliekamas atliekant visiško reguliavimo maneūrą (ekrane žymimas escrita "SET"), kai kliūties perkonfigūravimas neįjungiamas.
	ARGO G 18				
⌚ El. ⌚ h	ARGO 10	99	99	Velocidade no fecho	Velocidade em mode durante o fecho [%] Nustatykite greitį, kurį portas gali pasiekti režimo metu, procentais nuo didžiausio greičio, kurį gali pasiekti akcionatorius. Galimas šio parametro keitimas atliekamas atliekant visiško reguliavimo maneūrą (ekrane žymimas escrita "SET"), kai kliūties perkonfigūravimas neįjungiamas.
	ARGO G 18				
SPR2Ri o r II	5	99	10	Espaço de desaceleração	Espaço desaceleração [%] Apibrėžkite aproksimacijos erdvę iki važavimo pabaigos. Este espaço é efectuado à baixa velocidade.
RP Etr . PR2Rri I E	10	99	40	Abertura parcial	Abertura parcial [%] Reguliuoja procentinę parcialinės aberacijos dalį, palyginti su visiška a b e r a c i j a funkcijoje "Abertura parcial".
Zon E	0	129	0	Zona	Zona [] Apibrėžkite, kiek zonų yra įdėta į nuosekliają jungtį centralizuotiems valdikliams. Zona=128 não utilizável. Zona=129 Utilização do modulo opcional SCS -IO.
Pob ⌚ ro ⌚ 1	1	99	50	Saída 1 de altura programável	Saidos tarp 14-15 metų amžiaus vaikų suaktyvėja, kai porta ultrapasiekia šioje paraiškoje apibrėžtą aberacijos procentą (1 % = porta fechada, 99 % = porta aberta).
Pr b u ⌚ ⌚ 2	1	99	50	Saída 2 de altura programável	Saidos tarp 4-5 bernų pasirinkimo modulyje SCS-IO aktyvuojasi, kai porta ultrapasiekia procentinę aberaciją, apibrėžtą šioje parametro dalyje (1 % = p o r t a fechada, 99 % = porta aberta).

INSTRUKCIJA DĖL INSTALIACIJOS

LENTELĖ "B" - MENIU LÓGICAS - (lo ic)

Logica	min.	max.	numatyt asis	Definição	Aprašymas
ĖOA	—	—	OFF	Tempo Fecho Automático	ON Activa o fecho automático OFF Desactiva o fecho automático.
bl.iAP AP.	—	—	OFF	Bloqueia impulsos	ON O impulso de start não tem nenhum efeito durante a fase de abertura. OFF O impulso de start tem efeito durante a fase de abertura.
3 PASSI	—	—	OFF	3 pasai	ON Activa a lógica de 3 passos. Um impulso de start tem os seguintes efeitos: porta fechada: abre durante a abertura: pára a porta e liga o TCA (se configurado). Porta aberta: Fecha durante o fecho: pára e abre de novo OFF Activa a lógica de 4 passos. Um impulso de start tem os seguintes efeitos: porta fechada: abre durante a abertura: pára a porta e activa o TCA (se configurado) porta aberta: fecha durante no fecho: pára a porta e não activa o TCA (stop)
PrERi	—	—	OFF	Pré-alarme	ON Alâmpadacintilanteacende-sedurantecercade 3 segundosantesdoarranquedosmotores. OFF A lâmpada cintilante acende-se simultaneamente ao arranque dos motores.
PuB o r. ES	—	—	OFF	Homem Presente	ON Funcionamento com homem presente durante o fecho: a manobra de abertura ocorre automaticamente, a manobra de fecho continua enquanto for mantida a pressão na tecla de comando (CLOSE). OFF Funcionamento por impulsos (standartinis).
Fo ocġ. AP	—	—	OFF	Nuotraukos iš aberacijos	ON No caso de escurecimento, exclui o funcionamento da fotocélula durante a abertura. Durante a fase de fecho, inverte imediatamente. OFF No caso de escurecimento, as fotocélulas estão activas quer durante a abertura quer durante o fecho. Um escurecimento da fotocélula durante o fecho, inverte o movimento depois da desactivação da fotocélula.
ĖESġ Phot	—	—	OFF	Bandymas fotografuoti	ON Activa o controlo das fotocélulas OFF Desactiva o controlo das fotocélulas. Jei valdymo funkcija išjungta (OFF), galite įjungti valdymo funkciją, leidžiančią a ligação de dispositivos não dotados de contacto suplementar de control.
ĖESġ bAr	—	—	OFF	Teste perfil	ON Activa o controlo do perfil OFF Desactiva o controlo do perfil Se estiver desabilitado (OFF) inibe a função de controlo do perfil, permitindo a ligação de dispositivos não dotados de contacto suplementar de control.
ARSEr	—	—	OFF	Pagrindinis / vergas	ON O quadro de comando é ajustado como Master numa ligação centralizada. OFF O quadro de comando é ajustado como Slave numa ligação centralizada.
dco . F650	—	—	OFF	Código Fixo	ON O receptor está configurado para o funcionamento no modo com código fixo. OFF O receptor está configurado para o funcionamento no modo rolling-code.
Puro . Rit	—	—	!	Programmeação radiocomandos	ON Habilita a memorização dos transmissores via radio: (K pav.) 1- Premir em sequência a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor já memorizado no modo standard através do menu radio. 2- Premir dentro de 10s a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor a memorizar. O receptor sai do modo programação passados 10s, dentro deste tempo é possível inserir outros transmissores novos. Este modo não requer o acesso ao quadro de comando. OFF Desabilita a memorização dos transmissores via radio. Os transmissores são memorizados apenas utilizando o menu Rádio específico.
Šviesos indikatorius, todėl portão aberto arba II° kanalas radijas:	—	—	OFF		ON A saída entre os bornes 6-7 do módulo opcional SCS-10 é configurada com Indicador luminoso de portão aberto; neste caso, o II° canal radio comanda a abertura do portigo. OFF A saída entre os bornes 6-7 do módulo opcional SCS-IO é configurada como II° canal radio.
StAr ġ-oPEn	—	—	OFF	Pasirinkimas START - ATVIRAS -	ON A entrada entre os dois bornes 3-4 funciona como OPEN. OFF A entrada entre os dois terminais 3-4 funciona como START.
PEd-cloSE	—	—	OFF	Pasirinkimas POSTIGO - UŽDARYTI -	ON A entrada entre os dois bornes 16-17 funciona como CLOSE. OFF A entrada entre os dois terminais 16-17 funciona como POSTIGO.
Ėinv. A	—	—	OFF	Inversão do movimento	ON Inverte o movimento da rotação standard (žr. I pav.). OFF Rotação standard (žr. I pav.).

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΜΕΝΟΥ

D811627-00101_04

ΥΠΟΜΝΗΜΑ

+
↑

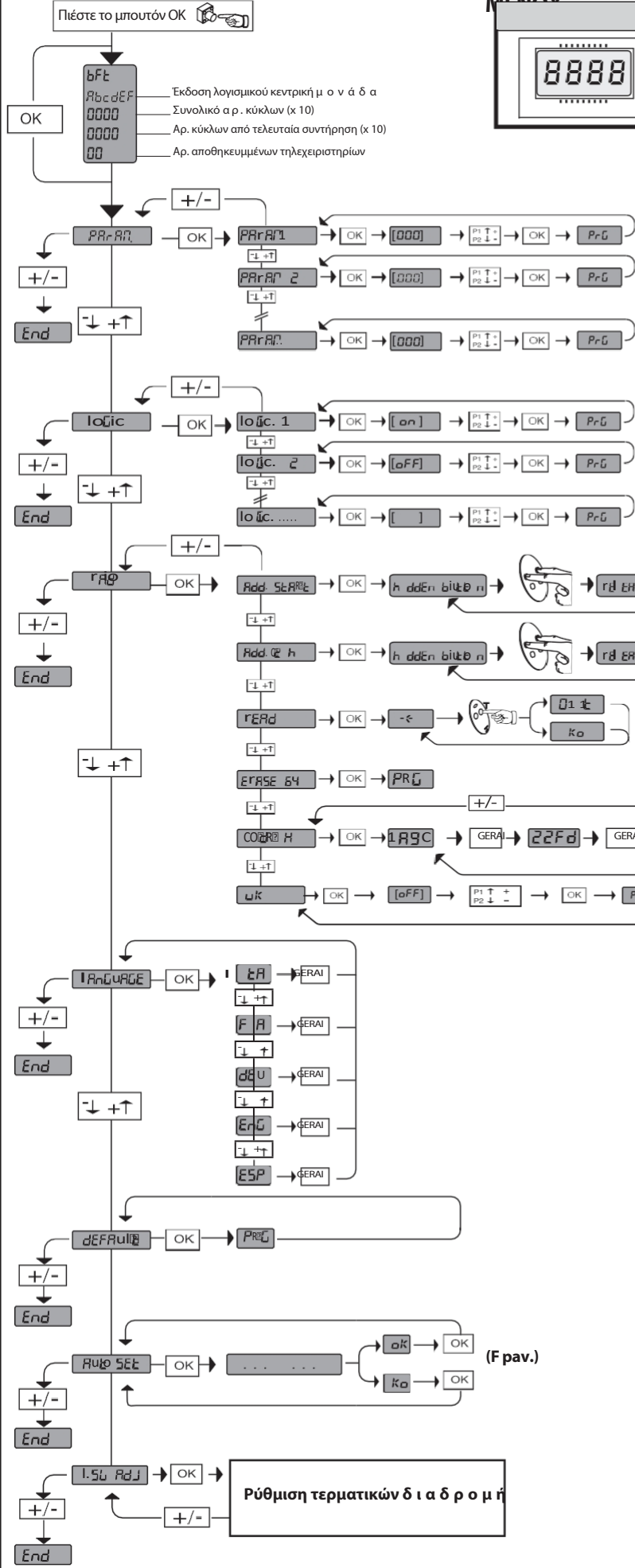
-
↓

OK
←

Μετακίνηση επάνω } Ακυρο/επιστροφή στο προηγούμενο μενού

Μετακίνηση κάτω }

Επιβεβαίωση/Αναμμοσβήσιμη



Βλ. ΜΕΝΟΥ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Βλ. ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βλ. ΜΕΝΟΥ ΡΑΔΙΟΜΕΤΑΔΟΣΗΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΔΙΑΓΝΑΣΗ
PEd	ενεργοποίηση εισόδου μερικού ανοίγματος
SErE	ενεργοποίηση εισόδου START
SEoP	ενεργοποίηση εισόδου STOP
PHoE	ενεργοποίηση εισόδου PHOT
bAR	ενεργοποίηση εισόδου εμπόδιου
CLOδ	ενεργοποίηση εισόδου UZDARYTI
OPEn	ενεργοποίηση εισόδου OPEN
Suo	ενεργοποίηση τερματικού ανοίγματος
Suc	ενεργοποίηση τερματικού κλεισίματος
HrP	αντιστροφή από εμπόδιο
SEt	διαδικασία αυτόματη ρύθμιση σε εξέλιξη. ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ανίχνευση του εμπόδιου δεν είναι ενεργοποιημένη.
ERd	σφάλμα τεστ φωτοκυττάρου
ERd2	σφάλμα τεστ ανιχνευτή εμποδίων
ER1δ	σφάλμα τεστ mosfetas
ER11	σφάλμα τεστ ζυнтаί
ERd	σφάλμα τεστ kodanimo irengins
ER4δ	σφάλμα θερμική ασφάλεια
ER5δ	σφάλμα επικοινωνία με προαιρετική μονάδα
35.40	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>└── Επιλεγμένο όριο ροπή %</div> <div>└── Μέγιστη ροπή μοτέρ %</div> </div>	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε και τη ρεϊτε σχολαστικά όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το τεχνικό φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

Ο μηχανισμός έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για τη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Διαφορετικές χρήσεις μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο προϊόν και καταστάσεις κινδύνου.

- Τα συστατικά στοιχεία του μηχανισμού και η εγκατάσταση πρέπει να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες, όπου εφαρμόζονται: 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 89/106/ΕΚ, 99/05/ΕΚ και επόμενες τροποποιήσεις τους. Στις χώρες εκτός ΕΟΚ, εκτός από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία πρέπει να τηρούνται τα παραπάνω πρότυπα για να επιτυγχάνεται επαρκές επίπεδο ασφαλείας.

- Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος (εφεξής η "Εταιρεία") δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη ακατάλληλη χρήση ή για χρήση διαφορετική από εκείνη για την οποία προορίζεται και αναφέρεται στο παρόν φυλλάδιο, καθώς και τη μη τήρηση των κανόνων της Ορθής Τεχνικής στην κατασκευή των συστημάτων (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

- Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη, σύμφωνα με το EN12635), τηρώντας τους κανόνες Ορθής Τεχνικής και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος.

- Πριν από την εγκατάσταση του προϊόντος, προχωρήστε σε όλες τις δομικές τροποποιήσεις που αφορούν τα όρια ασφαλείας και την προστασία ή την απομόνωση όλων των περιοχών σύνθλιψης, ακρωτηριασμού, πρόσκρουσης και γενικά κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η υπάρχουσα κατασκευή είναι ανθεκτική και σταθερή.

- Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη τήρηση των κανόνων της ορθής τεχνικής στην κατασκευή και τη συντήρηση των μηχανοκίνητων συστημάτων, καθώς και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι το δηλωμένο διάστημα θερμοκρασίας είναι συμβατό με το ποσοστό εγκατάστασης του αυτοματισμού.

- Μην εγκαθιστάτε αυτό το προϊόν σε κερκτική ατμόσφαιρα: η παρουσία αερίων ή αναθυμιάσεων αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια.

- Πριν από κάθε επέμβαση στην εγκατάσταση διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε επίσης τυχόν εφεδρικές μπαταρίες (εάν υπάρχουν).

- Πριν συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πινακίδας αντιστοιχούν με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου και ότι πριν από την ηλεκτρική εγκατάσταση υπάρχει ένας κατάλληλος διαφορικός διακόπτης και μια ασφάλεια για προστασία από υπερτετάσεις. Το δίκτυο τροφοδοσίας του αυτοματισμού πρέπει να διαθέτει διακόπτη ή πολυπολικό θερμομαγνητικό διακόπτη με ελάχιστη απόσταση ανοίγματος των επαφών 3,0mm καθώς και ότι προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι πριν το δίκτυο τροφοδοσίας υπάρχει διαφορικός διακόπτης με όριο επέμβασης όχι μεγαλύτερο από 0.03A καθώς και ότι προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Ελέγξτε αν η εγκατάσταση γείωσης έχει γίνει σωστά: γείωση όλα τα μεταλλικά μέρη του συστήματος (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης που διαθέτουν ακροδέκτη γείωσης.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιηθούν συστήματα ασφαλείας και χειρισμού βάσει του προτύπου EN 12978 και EN 12453.

- Οι δυνάμεις κρούσης μπορούν να μειωθούν με τη χρήση παραμορφώσιμων άκρων.

- Σε περίπτωση που οι δυνάμεις κρούσης υπερβαίνουν τις τιμές που προβλέπονται από τα πρότυπα, τοποθετήστε διατάξεις ευαίσθητες στον ηλεκτρισμό ή στην πίεση.

- Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές, επιβραδυντές κλπ.) που είναι αναγκαία για την προστασία της περιοχής από κινδύνους κρούσης, σύνθλιψης, πρόσκρουσης και ακρωτηριασμού. Λάβετε υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες, τα κριτήρια της ορθής τεχνικής, τη χρήση, το χώρο εγκατάστασης, τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος και τις δυνάμεις που αναπτύσσονται από τον αυτοματισμό.

- Εφαρμόστε τα σήματα που προβλέπονται από τους ισχύοντες κανονισμούς για τον προσδιορισμό των επικίνδυνων περιοχών (υπολειπόμενοι κίνδυνοι). Κάθε εγκατάσταση πρέπει να προσδιορίζεται εμφανώς σύμφωνα με το πρότυπο EN13241-1.

- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε φύλλα που ενσωματώνουν πόρτες (εκτός και εάν το μοτέρ ενεργοποιείται μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή).

- Εάν ο αυτοματισμός εγκαθίσταται σε ύψος κάτω των 2,5 m ή εάν είναι προσπελάσιμος, θα πρέπει να διασφαλίζεται κατάλληλος βαθμός προστασίας των ηλεκτρικών και μηχανικών μερών.

- Τα σταθερά χειριστήρια πρέπει να τοποθετηθούν σε θέση που να μην προκαλεί κινδύνους και μακριά από κινούμενα μέρη. Ειδικά τα χειριστήρια με άτομο παρόν πρέπει να τοποθετηθούν σε σημείο από το οποίο να είναι ορατό το κινούμενο εξάρτημα, και, εκτός αν κλειδώνουν πρέπει, να τοποθετηθούν σε ελάχιστο ύψος 1,5 m έτσι ώστε να μην είναι προσβάσιμα στο κοινό.

- Τοποθετήστε τουλάχιστον ένα σύστημα φωτεινής σήμανσης (φάρο) σε ορατή θέση, καθώς και πινακίδα με την ένδειξη "Προσοχή".

- Τοποθετήστε μόνιμη ετικέτα σχετικά με τη λειτουργία της χειροκίνητης απεμπλοκής του αυτοματισμού κοντά στο χειριστήριο.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια του κύκλου αποφεύγονται οι μηχανικοί κίνδυνοι και ειδικά η κρούση, η σύνθλιψη, η πρόσκρουση, ο ακρωτηριασμός μεταξύ του κινούμενου τμήματος και των γύρω στοιχείων.

- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ του αυτοματισμού έχει ρυθμιστεί σωστά και ότι τα συστήματα προστασίας και απεμπλοκής λειτουργούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα για οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης ή επισκευής. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού σε περίπτωση χρήσης εξαρτημάτων άλλων κατασκευαστών.

- Μην εκτελείται καμία τροποποίηση στα εξαρτήματα του αυτοματισμού, εάν δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Εκπαιδεύστε το χρήστη της εγκατάστασης όσον αφορά τους ενδεχόμενους υπολειπόμενους κινδύνους, τα εφαρμοζόμενα συστήματα ελέγχου και την εκτέλεση του χειροκίνητου ανοίγματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης: παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στον τελικό χρήστη.

- Η διάθεση των υλικών συσκευασίας (πλαστικά, χαρτόνι, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Φυλάξτε τις νάιλον σακούλες και το φελιζόλ μακριά από παιδιά.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη σύνδεση στο δίκτυο, χρησιμοποιήστε ένα πολυπολικό καλώδιο με ελάχιστη διατομή 4x1.2² 25mm και τύπου προβλεπόμενου από τους προαναφερθέντες κανονισμούς (για παράδειγμα, το καλώδιο μπορεί να είναι τύπου H05 VV-F με διατομή 4x1.5mm).² Για τη σύνδεση των βοηθητικών στοιχείων χρησιμοποιείτε αγωγούς με ελάχιστη διατομή 0,5 mm.

-Χρησιμοποιείτε μπουτόν με ικανότητα τουλάχιστον 10A-250V.

-Οι αγωγοί πρέπει να στερεώνονται με πρόσθετο σύστημα κοντάστους ακροδέκτες (για παράδειγμα με δεμεματικά καλωδίων) ώστε να κρατησете ασφαώς διαχωρισμένα τα τμήματα υπό τάση από τμήματα υπό πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας.

-Κατά την εγκατάσταση το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να απογυμνώνεται έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεσης του αγωγού γείωσης στον ειδικό ακροδέκτη αφήνοντας ωστόσο τους ενεργούς αγωγούς όσο το δυνατόν πιο κοντούς. Ο αγωγός γείωσης πρέπει να είναι ο τελευταίος που θα τεντώνεται σε περίπτωση που λασκάρετε το σύστημα στερέωσης του καλωδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι αγωγοί πολύ χαμηλής τάσης ασφαλείας πρέπει να διαχωρίζονται από τους αγωγούς χαμηλής τάσης. Η πρόσβαση στα μέρη που πρέπει να είναι ειδικά προστατευμένα προσωπικά (επαγγελματία εγκαταστάτη)

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα αυτοματισμού, και κατά τις επεμβάσεις συντήρησης, ελέγξτε σχολαστικά τα ακόλουθα:

-Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα,

-Ελέγξτε τη διαδικασία εκκίνησης και ακινητοποίησης σε περίπτωση χειροκίνητου ελέγχου.

-Ελέγξτε το σύστημα λειτουργίας με κανονική ή προσωπική διαμόρφωση.

-Μόνο για συρόμενες καγκελόπορτες: ελέγξτε το σωστό κομπλάρισμα

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

κρεμαγιέρας- πινιόν με ένα διάκενο 2 mm. Διατηρείται τη ράγα μετακίνησης πάντα καθαρή.

-Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των συστημάτων ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμπόδιων, κλπ.) και τη σωστή ρύθμιση της προστασίας από σύνθλιψη ελέγχοντας αν η τιμή της δύναμης κρούσης που μετρείται στα σημεία τα οποία ορίζει το πρότυπο EN 12445, είναι κατώτερη από την τιμή που προβλέπει το πρότυπο EN 12453.

-Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του χειρισμού έκτακτης ανάγκης, όπου υπάρχει.

-Ελέγξτε τη διαδικασία ανοίγματος και κλεισίματος με τα χρησιμοποιούμενα χειριστήρια.

-Ελέγξτε την ακεραιότητα των ηλεκτρικών συνδέσεων και των καλωδιώσεων, ειδικά την κατάσταση των μανδύων και των στρειοθλιπών.

-Κατά τη συντήρηση καθαρίζετε τους φακούς των φωτοκυττάρων.

-Για την περίοδο εκτός λειτουργίας του αυτοματισμού ενεργοποιήστε το σύστημα αποσύμπλεξης έκτακτης ανάγκης (βλ. παρ. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ) έτσι ώστε να απελευθερώσετε το μηχανοκίνητο τμήμα και να επιτρέψετε το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο της καγκελόπορτας.

ΔΙΑΛΥΣΗ

Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση διάλυσης του αυτοματισμού δεν υπάρχουν ιδιαίτερες οδηγίες.

Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες εγκατάστασης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορευμένα. Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρούνται τα στοιχεία που αναγράφονται. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.

2) Γενικά

Μοτέρ για πολύσπαστες πόρτες οροφής για κατοικίες και βιομηχανίες. Το μικρό μέγεθος και η ευελιξία τοποθέτησης επιτρέπουν την εγκατάσταση του συστήματος με ποικίλους τρόπους.

3) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Τροφοδοσία:	230 V ±10 %, 50/60 Hz (*)
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς	240W
Τερματικά διαδρομής:	Ηλεκτρονικό με ENCODER MAX 18 στροφές Άξονα εξόδου
Εσωτερικός φωτισμός (ARGO):	24V Λαμπτήρας ~ maks. 25W, E14
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-15°C / +55°C
Μέγ. μέγεθος πόρτας:	^{2/} ARGO: 20 m ARGΟ G: 35 m ²
Μέγ. ροπή:	ARGO: 55 Nm / ARGΟ G: 80 Nm
Μέγ. αρ. στροφών στην έξοδο:	^{-1/} ARGO: 30 min ARGΟ G: 18 min ⁻¹
Λίπανση:	Μόνιμη με γράσ
Χειροκίνητος χειρισμός:	Μηχανική αποσύμπλεξη με διακόπτη
Βαθμός προστασίας:	IP 40
Θόρυβος	<70 dBA
Βάρος ενεργοποιητή:	10 kg
Διαστάσεις:	Βλ. Ηραν.
Τροφοδοσία εξαρτημάτων:	24 V~ (180 mA)
Σύνδεση φάρου:	24V maks. 25W
Ασφάλειες:	Βλ. Dραν.
Ενσωματωμένος ραδιοδέκτης Rolling-Code:	συχρότητα 433,92 MHz

(*) Ειδικές τάσεις τροφοδοσίας κατόπιν παραγγελίας.

Εκδόσεις πομπών που χρησιμοποιούνται:

Όλοι οι πομποί ROLLING CODE που είναι συμβατοί με



4) ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ Aραν.

5) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ Βραν.

6) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕνεΡΓΟΠΟΙΗΤΗ Cραν.

7) ΕισΟΔΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ Iραν.

8) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗ (Βλ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ -Fig. 1-).

9) ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
JP2	Καλωδίωση μετασχηματιστή
JP10	Καλωδίωση μοτέρ
1-2	Είσοδος κεραιάς για ενσωματωμένη κεραία ραδιοδέκτη (1:ΠΛΕΞΟΥΔΑ, 2: ΣΗΜΑ)
3-4	Είσοδος START / OPEN (N.O.)
3-5	Είσοδος STOP (N.C.) Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση του.
3-6	Είσοδος ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ (N.C.) Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση του.
3-7	Είσοδος COSTA (N.C.) Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση του.
8-9	Έξοδος 24 V~ για φάρο (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Έξοδος 24V~ 180mA max - τροφοδοσία φωτοκυττάρων ή άλλων διατάξεων.
12-13	Έξοδος 24V~ Vsafe 180mA max - τροφοδοσία πομπών φωτισμού με έλεγχο.
14-15	(Επαφή NO) / Έξοδος 1 προγραμματιζόμενη σε ύψος
16-17	Είσοδος ΜΕΡΙΚΟ ΑΝΟΙΓΜΑ / CLOSE (n.o.).
1-2 (SCS-IO)	Είσοδος FAULT-PHOT (NO). Είσοδος για φωτοκύτταρα με επαφή ελέγχου N.O..
1-3 (SCS-IO)	Είσοδος FAULT-BAR (NO). Είσοδος για ανιχνευτές εμποδίων με επαφή ελέγχου N.O..
4-5 (SCS-IO)	(Επαφή NO) / Έξοδος 2 προγραμματιζόμενη σε ύψος
6-7 (SCS-IO)	Έξοδος λυχνίας ανοιχτής πόρτας / 2 ^ο κανάλι ραδιοκυμάτων (επαφή NO)

9.1) ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε περίπτωση χρήσης της πλακέτας SCS-IO με έλεγχο φωτοκυττάρου, πρέπει να συνδεθεί το Fault.

Σημείωση: χρησιμοποιείτε μόνο συστήματα ασφαλείας δέκτη με επαφή ελεύθερης εναλλαγής.

L1-A ραν.: Σύνδεση 1 μη ελεγμένου συστήματος (φωτοκύτταρο ή ανιχνευτής εμποδίου).

L2-B ραν.: Σύνδεση 1 ελεγμένου συστήματος (φωτοκύτταρο ή ανιχνευτής εμποδίου).

L3-C ραν.: Σύνδεση 2 ελεγμένων συστημάτων (φωτοκύτταρα ή ανιχνευτές εμποδίου). Η σύνδεση αυτή είναι εφικτή μόνο με την προαιρετική μονάδα SCS-IO.

10) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ:
Ρύθμιση τερματικών διαδρομής (E ραν.)
Αυτορρυθμίση (F ραν.)
Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίου (G ραν.)
Ενδεχόμενες ρυθμίσεις παραμέτρων / λειτουργιών

10.1) ΡΡΡΜΕΝΟΥ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ (r m) (ΠΙΝΑΚΑΣ "Α" ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ)

10.2) ΣΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (Iο ic) (ΠΙΝΑΚΑΣ "Β" ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ)

10.3) ΡΔΜΕΝΟΥ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ (R IO)

Λειτουργία	Περιγραφή
Add 5τΑ R	Προσθήκη Μπουτόν pradeti συσχετίζει το επιθυμητό μπουτόν με την εντολή Pradzia
Add 2η	Προσθήκη Μπουτόν 2ch συσχετίζει το επιθυμητό μπουτόν με την εντολή 2ου καναλιού ραδιοκυμάτων
READ	Ανάγνωση Εκτελεί τον έλεγχο του μπουτόν ενός δέκτη. Εάν είναι αποθηκευμένο επιστρέφει τον αριθμό του δέκτη στη θέση μνήμης (από 01 έως 63) και τον αριθμό του μπουτόν (T1- T2-T3 ή T4).
ErASE 64	Διαγραφή Καταλόγου ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαγράφει από τη μνήμη του δέκτη όλα τα αποθηκευμένα τηλεχειριστήρια.
code B H	Ανάγνωση κωδικού δέκτη Εμφανίζει τον κωδικό δέκτη που είναι αναγκαίος για την αναπαγωγή των τηλεχειριστηρίων.
U	ON= Ενεργοποιεί τον προγραμματισμό εξ αποστάσεως των καρτών μέσω ενός πομπού WLINK που έχει καταχωρηθεί στη μνήμη. Αυτή η ενεργοποίηση παραμένει ενεργοποιημένη για 3 λεπτά από το τελευταίο πάτημα του τηλεχειριστηρίου W LINK. OFF=Προγραμματισμός W LINK απενεργοποιημένος.

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΟ ΤΗΛΕΜΕΡΙΣΤΗΡΙΟ ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ MASTER.

Σε περίπτωση χειροκίνητου προγραμματισμού, το πρώτο αποθηκευμένο τηλεχειριστήριο καθορίζει τον ΚΩΔΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ. Ο κωδικός αυτός είναι αναγκαίος για την αναπαραγωγή των τηλεχειριστηρίων.

Προσοχή: Ο δέκτης Clonix διαθέτει επίσης ορισμένες σημαντικές λειτουργίες:

- Αναπαραγωγή πομπού master (κυλιόμενος ή σταθερός κωδικός)
- Αναπαραγωγή για αντικατάσταση πομπών που έχουν καταχωρηθεί ήδη στο δέκτη
- Διαχείριση βάσης δεδομένων πομπών
- Διαχείριση ομάδας δεκτών

Για τη χρήση αυτών των προηγμένων λειτουργιών συμβουλευθείτε τις οδηγίες του φορητού προγραμματιστή και του Οδηγού Προγραμματισμού CLONIX που διατίθεται με το σύστημα του φορητού προγραμματιστή.

10.4) ΡΗΡΜΕΝΟΥ ΓΛΩΣΣΑ (I u)

Επαναφέρει την κεντρική μονάδα στις προκαθορισμένες ρυθμίσεις.

10.5) ΔΕΡΜΕΝΟΥ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ (u I)

Επαναφέρει την κεντρική μονάδα στις προκαθορισμένες ρυθμίσεις.

10.6) ΡΕΣΕΜΕΝΟΥ ΑΥΤΟΡΡΥΘΜΙΣΗ (u o) (F ραν.)

Τοποθετήστε την πόρτα σε κλειστή θέση

- Εκτελέστε έναν κύκλο αυτορρυθμίσης από το ειδικό μενού του πίνακα VENERE D.
- Μόλις πατηθεί το μπουτόν OK εμφανίζεται το μήνυμα ".....", η κεντρική μονάδα εκτελεί την κίνηση ανοίγματος και στη συνέχεια του κλεισίματος, κατά τη διάρκεια των οποίων ρυθμίζεται αυτόματα η ελάχιστη τιμή αναγκαίας ροπής για την κίνηση της πόρτας.

Κατά τη διάρκεια της φάσης αυτής πρέπει να αποφεύγεται η σκίαση των φωτοκυττάρων, καθώς και η χρήση των χειριστηρίων START, STOP και της οθόνης.

Στο τέλος της διαδικασίας η κεντρική μονάδα ελέγχου ρυθμίζει αυτόματα τις ιδανικές τιμές ροής. Ελέγξτε και ενδεχομένως αλλάξτε τις τιμές σύμφωνα με τις οδηγίες προγραμματισμού

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Βεβαιωθείτε ότι η τιμή της δύναμης κρούσης που μετρείται στα σημεία τα οποία ορίζει το πρότυπο EN12445, είναι κατώτερη από

την τιμή που προβλέπει το πρότυπο EN 12453.

Προσοχή!!! Κατά τη διάρκεια της αυτορύθμισης η λειτουργία ανίχνευσης εμποδίων δεν είναι ενεργή. Ο εγκαταστάτης πρέπει να ελέγχει την κίνηση του αυτοματισμού και να μην επιτρέπει σε κανέναν να πλησιάσει ή να σταθεί εντός της ακτίνας δράσης του μηχανισμού.

10.7) ΣΛΑΒΟΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ (L.) (Ε παν.)

Φάσης ρύθμισης των τερματικών:

- 1) Επιλέξτε REG FC και επιβεβαιώστε με OK.
- 2) Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη CLOSE. Με τα μπουτόν ΕΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ μετακινήστε την πόρτα στη θέση του τερματικού κλεισίματος. Επιβεβαιώστε με OK. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη PRG.
- 3) Εάν εμφανιστεί σχετικό μήνυμα στην οθόνη, γυρίστε το δακτύλιο ρύθμισης: αριστερόστροφα εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη UP, δεξιόστροφα εάν εμφανίζεται η ένδειξη DOWN. Όταν επιτευχθεί η σωστή θέση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη OK. Επιβεβαιώστε με το μπουτόν OK. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη PRG.
- 4) Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη OPEN. Με τα μπουτόν ΕΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ μετακινήστε την πόρτα στη θέση του τερματικού ανοίγματος. Επιβεβαιώστε με OK. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη PRG.

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη KO, σημαίνει ότι η ρύθμιση δεν ολοκληρώθηκε σωστά.

οι αιτίες μπορεί να είναι:

- η πίεση του μπουτόν ESC πριν την ολοκλήρωση της ρύθμισης
- αποθήκευση πολύ μικρής διαδρομής

11) ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ SCS

11.1) ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΛΑΚΕΤΑ SCS1 (Ο παν.)

Ο πίνακας χειρισμού VENERE D επιτρέπει μέσω ειδικών σειριακών εισόδων και εξόδων (SCS1) την κεντρική σύνδεση περισσότερων συστημάτων αυτοματισμού. Με αυτόν τρόπο ένα χειριστήριο μπορεί να ανοίγει και να κλείνει όλα τα συσυνδεδεμένα συστήματα αυτοματισμού.

Εφαρμόζοντας τις οδηγίες στην Fig. O, συνδέστε όλους τους πίνακες χειρισμού VENERE D, χρησιμοποιώντας απλό τηλεφωνικό καλώδιο.

Σε περίπτωση χρήσης τηλεφωνικού καλωδίου με περισσότερα ζεύγη αγωγών, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν οι αγωγοί του ίδιου ζεύγους.

Το μήκος του τηλεφωνικού καλωδίου μεταξύ δύο συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 250 m.

Στη συνέχεια θα πρέπει να διαμορφώσετε κατάλληλα κάθε πίνακα χειρισμού VENERE D, προγραμματίζοντας καταρχάς μια κεντρική μονάδα MASTER που θα ελέγχει όλες τις υπόλοιπες, οι οποίες θα είναι αναγκαστικά προγραμματισμένες ως SLAVE (βλ. μενού Λειτουργίες).

Προγραμματίστε επίσης τον αριθμό Ζώνης (βλ. μενού Παράμετροι) από 0 έως 127. Ο αριθμός ζώνης επιτρέπει τη δημιουργία ομάδων αυτοματισμού, η κάθε μία από τις οποίες ελέγχεται από το Master Ζώνης. Κάθε ζώνη μπορεί να έχει ένα μόνο Master και το master της Ζώνης 0 ελέγχει τα master και τα slave όλων των άλλων ζωνών.

11.2) Διασύνδεση με συστήματα WIEGAND μέσω μονάδας SCS-WIE.

Συμβουλευθείτε τις οδηγίες της μονάδας SCS-WIE.

11.3) Επέκταση εισόδων και εξόδων μέσω της προαιρετικής μονάδας SCS-IO.

Η προαιρετική μονάδα SCS-IO επιτρέπει την προσθήκη 2 εισόδων και 2 εξόδων στην πλακέτα VENERE-D (D παν.).

Για να ενεργοποιήσετε τη σύνδεση μεταξύ SCS-IO και VENERE-D πρέπει να τοποθετήσετε τη μονάδα SCS-IO στην ειδική υποδοχή και στη συνέχεια να προγραμματίσετε τον αριθμό εισόδου / εξόδου με την παράμετρο ΖΩΝΗ = 129.

Στο σημείο αυτό οι 2 πλακέτες συγχρονίζονται και οι εισοδοί / έξοδοι της πλακέτας SCS-IO ελέγχονται από την πλακέτα VENERE-D.

Πίνακας "Α" - ΜΕΝΟΥ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ - (R M)

Λειτουργία	ελάχ.	μέγ.	numatyta sis	Ορισμός	Περιγραφή
Ε09Α	0	120	40	Χρόνος Κλεισίματος	Χρόνος αυτόματου κλεισίματος [s]
Po. ε	1	99	75	Ροπή ανοίγματος	Ροπή ανοίγματος [%] Ρυθμίζει την ευαισθησία στο εμπόδιο κατά το άνοιγμα (1=μέγ., 99=ελάχ.) Η λειτουργία αυτορύθμισης ρυθμίζει αυτήν την παράμετρο στην τιμή 10%. Ο χρήστης μπορεί να μεταβάλει αυτήν την παράμετρο αναλόγως με την αναγκαία ευαισθησία σε εμπόδιο.
SkI. ε	1	99	75	Ροπή κλεισίματος	Ροπή κλεισίματος [%] Ρυθμίζει την ευαισθησία στο εμπόδιο κατά το κλείσιμο (1=μέγ., 99=ελάχ.) Η λειτουργία αυτορύθμισης ρυθμίζει αυτήν την παράμετρο στην τιμή 10%. Ο χρήστης μπορεί να μεταβάλει αυτήν την παράμετρο αναλόγως με την αναγκαία ευαισθησία σε εμπόδιο.
P O S P E E D	ARGO 10	99	99	Ταχύτητα ανοίγματος	Ταχύτητα ανοίγματος [%] Ρυθμίζει την ταχύτητα που πρέπει να φτάσει η πόρτα στο άνοιγμα, ως ποσοστό της μέγιστης του ενεργοποιητή. Μετά την ενδεχόμενη τροποποίηση αυτής της παραμέτρου εκτελείται ένας πλήρης κύκλος ρύθμισης (αναγνωρίζεται από την ένδειξη "SET" στην οθόνη), κατά τη διάρκεια του οποίου δεν είναι ενεργή η αναγνώριση του εμποδίου.
	ARGO G 18				
cI S P E E D	ARGO 10	99	99	Ταχύτητα κλεισίματος	Ρυθμίζει την ταχύτητα που πρέπει να φτάσει η πόρτα στο κλείσιμο, ως ποσοστό της μέγιστης του ενεργοποιητή. Μετά την ενδεχόμενη τροποποίηση αυτής της παραμέτρου εκτελείται ένας πλήρης κύκλος ρύθμισης (αναγνωρίζεται από την ένδειξη "SET" στην οθόνη), κατά τη διάρκεια του οποίου δεν είναι ενεργή η αναγνώριση του εμποδίου.
	ARGO G 18				
dI S T A N C E	5	99	10	Απόσταση επιβράδυνσης	Απόσταση επιβράδυνσης [%] Ρυθμίζει την απόσταση προσέγγισης στο τεματικό διαδρομής. Το διάστημα αυτό εκτελείται με χαμηλή ταχύτητα.
P A R T I A L O P E N	10	99	40	Μερικό άνοιγμα	Μερικό άνοιγμα [%] Ρυθμίζει το ποσοστό μερικού ανοίγματος ως προς το συνολικό άνοιγμα στη λειτουργία "Μερικό άνοιγμα".
Ζ O N E	0	129	0	Ζώνη	Ζώνη [] Ρυθμίζει τον αριθμό ζώνης της πόρτας που εισάγεται στη σειριακή σύνδεση για κεντρικό έλεγχο. Ζώνη=128 δεν χρησιμοποιείται. Ζώνη=129 Χρήση της προαιρετικής μονάδας SCS -IO.
Ε X I T O S 1	1	99	50	Έξοδος 1 προγραμματιζόμενη σε ύψος	Η έξοδος μεταξύ των ακροδεκτών 14-15 ενεργοποιείται όταν η πόρτα υπερβεί το ποσοστό άνοιγματος που επιλέγεται σε αυτήν την παράμετρο (1% = πόρτα κλειστή, 99% = πόρτα ανοιχτή).

Προσδιορισμός	1	99	50	Έξοδος 2 προγραμματιζόμενη σε ύψος	Η έξοδος μεταξύ των ακροδεκτών 4-5 της προαιρετικής μονάδας SCS-IO ενεργοποιείται όταν η πόρτα υπερβεί το ποσοστό ανοίγματος που επιλέγεται σε αυτήν την παράμετρο (1% = πόρτα κλειστή, 99% = πόρτα ανοιχτή).
---------------	---	----	----	------------------------------------	---

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.


D811627 00101_04

Πίνακας "B" - Μενού Λειτουργίες - (lo ic)

Λειτουργία	ελάχ.	μέγ.	numatyt asis	Ορισμός	Περιγραφή
ΕΟΡ	—	—	OFF	Χρόνος Αυτόματου Κλεισίματος	ON: Ενεργοποιεί το αυτόματο κλείσιμο OFF: Απενεργοποιεί το αυτόματο κλείσιμο
i Ib. θEn	—	—	OFF	Κλείδωμα σημάτων	ON: Το σήμα start δεν έχει κανένα αποτέλεσμα στη φάση του ανοίγματος. OFF: Το σήμα start επιδρά στη φάση του ανοίγματος.
3 StEP	—	—	OFF	3 Βήματα	ON: Ενεργοποιεί τη λειτουργία 3 βημάτων. Ένα σήμα start έχει τα ακόλουθα αποτελέσματα: πόρτα κλειστή: ανοίγει στο άνοιγμα: ακινητοποιεί και ενεργοποιεί το TCA (εάν είναι προγραμματισμένο) πόρτα ανοιχτή: κλείνει στο κλείσιμο: ακινητοποιεί και ανοίγει OFF: Ενεργοποιεί τη λειτουργία 4 βημάτων. Ένα σήμα start έχει τα ακόλουθα αποτελέσματα: πόρτα κλειστή: ανοίγει στο άνοιγμα: ακινητοποιεί και ενεργοποιεί το TCA (εάν είναι προγραμματισμένο) πόρτα ανοιχτή: κλείνει στο κλείσιμο: ακινητοποιεί και ενεργοποιεί το tca (stop)
Pr - I rEP	—	—	OFF	Προειδοποίηση	ON: Ο φάρος ανάβει περίπου 3 δευτερόλεπτα πριν την εκκίνηση των μοτέρ. OFF: Ο φάρος ανάβει ταυτόχρονα με την εκκίνηση των μοτέρ.
hdtoI - o-ru	—	—	OFF	Παρουσία ατόμου	ON: Λειτουργία με άτομο παρόν συνέχεια ο κύκλος ανοίγματος εκτελείται αυτόματα οκύκλος κλεισίματος συνεχίζεται έως ότου παραμείνει πατημένο το μπουτόν ελέγχου (CLOSE). Išjungta: Λειτουργία με σήματα (στάνταρ).
Pho ocI. oPEn	—	—	OFF	Φωτοκύτταρα σε άνοιγμα	ON: Σε περίπτωση σκίασης σε φάση ανοίγματος διακόπτει τη λειτουργία. Σε φάση κλεισίματος αντιστρέφει αμέσως την κίνηση. OFF: Σε περίπτωση σκίασης τα φωτοκύτταρα παραμένουν ενεργά τόσο στο άνοιγμα όσο και στο κλείσιμο. Η σκίαση του φωτοκύτταρου σε φάση κλεισίματος αντιστρέφει την κίνηση μόνο μετά την απελευθέρωση του φωτοκύτταρου.
EESt Ph 0	—	—	OFF	Τεστ φωτοκυττάρου	ON: Ενεργοποιεί τον έλεγχο των φωτοκυττάρων OFF: Απενεργοποιεί τον έλεγχο των φωτοκυττάρων Εάν απενεργοποιηθεί (OFF) δεν επιτρέπει τη λειτουργία ελέγχου των φωτοκυττάρων, επιτρέποντας τη σύνδεση συστημάτων χωρίς συμπληρωματική επαφή ελέγχου.
EESt bAr	—	—	OFF	Τεστ ανιχνευτή εμποδίου	ON: Ενεργοποιεί τον έλεγχο του ανιχνευτή εμποδίου OFF: Απενεργοποιεί τον έλεγχο του ανιχνευτή εμποδίου Εάν απενεργοποιηθεί (OFF) δεν επιτρέπει τη λειτουργία ελέγχου του ανιχνευτή, επιτρέποντας τη σύνδεση συστημάτων χωρίς συμπληρωματική επαφή ελέγχου.
PARStEr	—	—	OFF	Pagrindinis / vergas	ON: Ο πίνακας χειρισμού ρυθμίζεται ως Master σε κεντρική σύνδεση. OFF: Ο πίνακας χειρισμού ρυθμίζεται ως Slave σε κεντρική σύνδεση.
FiHEd codE	—	—	OFF	Σταθερός Κωδικός	ON: Ο δέκτης είναι διαμορφωμένος για λειτουργία με σταθερό κωδικό. OFF: Ο δέκτης είναι διαμορφωμένος για λειτουργία με κυλιόμενο κωδικό.
PRdo ro	—	—	!	Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίων	ON: Ενεργοποιεί την αποθήκευση των τηλεχειριστηρίων μέσω ραδιοκυμάτων. (Κραν.). 1- Πιέστε διαδοχικά το κρυφό μπουτόν (P1) και το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός ήδη αποθηκευμένου τηλεχειριστηρίου σε λειτουργία στάνταρ μέσω του μενού ραδιοεπικοινωνία. 2- Πιέστε εντός 10 δευτ. το κρυφό μπουτόν (P1) και το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός τηλεχειριστηρίου προς αποθήκευση. Ο δέκτης διακόπτει τη λειτουργία προγραμματισμού μετά από 10 δευτ. Εντός του χρόνου αυτού μπορείτε να προγραμματίσετε και νέα τηλεχειριστήρια. Η λειτουργία αυτή δεν απαιτεί πρόσβαση στον πίνακα χειρισμού. OFF: Απενεργοποιεί την αποθήκευση των τηλεχειριστηρίων μέσω ραδιοκυμάτων. Τα τηλεχειριστήρια αποθηκεύονται μόνο μέσω του ειδικού μενού Ραδιοεπικοινωνία.
SPZc- d	—	—	OFF	Λυχνία ανοιχτής πόρτας ή 2ου καναλιού ραδιοκυμάτων	ON: Η έξοδος μεταξύ των ακροδεκτών 6 - 7 της προαιρετικής μονάδας διαμορφώνεται ως Λυχνία ανοιχτής πόρτας. Στην περίπτωση αυτή το 2ο κανάλι ραδιοκυμάτων ελέγχει το άνοιγμα για πεζούς. OFF: Η έξοδος μεταξύ των ακροδεκτών 6 - 7 της προαιρετικής μονάδας SCS-10 διαμορφώνεται ως 2ο κανάλι ραδιοκυμάτων.
StAr - o PE n	—	—	OFF	Επιλογή START - OPEN	ON: Η είσοδος μεταξύ των δύο ακροδεκτών 3 - 4 λειτουργεί ως OPEN. OFF: Η είσοδος μεταξύ των δύο ακροδεκτών 3 - 4 λειτουργεί ως START.
PEd - clo SE	—	—	OFF	Επιλογή ΠΕΖΟΙ - UŽDARYTI	IJUNGT A: Η είσοδος μεταξύ των δύο ακροδεκτών 16 - 17 λειτουργεί ως CLOSE. OFF: Η είσοδος μεταξύ των δύο ακροδεκτών 16 - 17 λειτουργεί ως ΠΕΖΟΙ.
hAnGE ηε co .	—	—	OFF	Αντιστροφή της κίνησης	ON: Αντιστρέφει την κίνηση της στάνταρ περιστροφής (Βλέπε I ran.). OFF: Στάνταρ περιστροφή (Βλέπε I ran.).

DOSTĘP DO MENU

LEGENDA



⊕ ↑

⊖ ↓

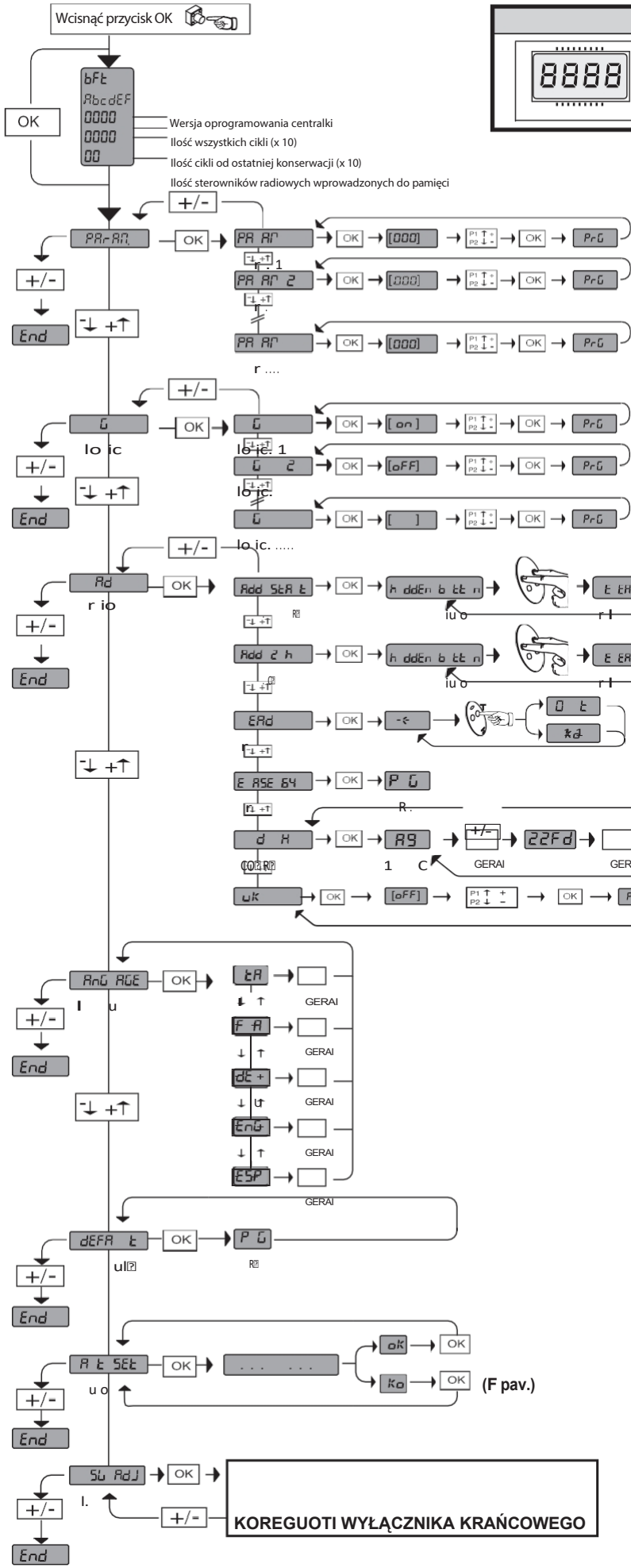
OK ↵

{ virsū

Ant

dugno

Potwierdź/Włączenie wyświetlacza



Zobacz MENU PARAMETRÓW

Pamatyti MENU LOGIKA

Pamatyti MENU RADIJAS

Logika	Diagnostyka
S t E	aktywacja wejścia otwarcia częściowego
S t P	aktywacja wejścia START
P h	aktywacja wejścia STOP
b R	aktywacja wejścia PHOT
R 5	aktywacja wejścia krawędzi
C E O	aktywacja wejścia UŻDARYTI
Q	aktywacja wejścia OPEN
S u o	aktywacja wyłącznika krańcowego otwierania
R d e	aktywacja wyłącznika krańcowego zamykania
S E t	odwrócenie ruchu z powodu przeszkody
E	cyklus automatycznego ustawiania w trakcie.
E	UWAGA! Rozpoznawanie przeszkód jest nieaktywne.
E R	błąd testu fotokomórki
E R 1	klaidingas testas, kurį reikia atlikti
E R 1	klaidingas testas mosfet
E R 1	Apsaugos nuo klaidų testas
E R	klaidingas testas enkodera
E R 5	błąd wyłącznika termicznego
R	błąd komunikacji z modulem opcjonalnym
35.40	
Próg ustawionego momentu siły %	
Maksymalny momentu napędowy %	

UWAGA! Svarbios informacijos apie saugumą. Należy przeczytać i tiksliai stosować się do zaleceń oraz do instrukcji dołączonych do produktu, kadangi nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt oraz uszkodzenie przedmiotów. Dostarczają one ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, exploitation oraz konserwacji. Instrukcijos turi būti perskaitytos tam, kad būtų galima įvykdyti techninių dokumentų reikalavimus arba kad būtų galima perskaityti instrukcijas.

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany wyłącznie w celes użytkowych przedstawionych w niniejszej dokumentacji. Sposoby exploitation inne, niż omówione mogą być przyczyną uszkodzenia produktu oraz zagrażać bezpieczeństwu.

- Elementy konstrukcyjne urządzenia bei instalacja musi spełniać wymogi poniższych Dyrektyw Europejskich (jeżeli znajdują one zastosowanie): 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB z późniejszymi pakietami. Kad būtų pasiekimas reikalaujamas lygio saugumo taikymas vy-mienionųjų normų, išskyrus privalomus nacionalinius teisės aktus, jest zalecane również in wszystkich krajów nie należących do EWG.
- Producer niniejszego produktu (toliau "Producer") uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania opisanego w niniejszej dokumentacji, jak również w przypadku niestosowania się do Zasad Technicznych podczas wykonywania zamknięć (drzwi, bramy, itp.) bei w przypadku deformacji, które mogą pojawić się przez eksploatację.
- Montaż należy powierzyć osobom o atitinkamą umiejętność (zawodowy monter, zgodnie z wymogami normy EN12635), które stosują się do Zasad Technicznych bei do obowiązujących przepisów.
- Przed rozpoczynaniem montażu należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.
- Wykonać wszystkie modyfikacje struktury związane z zabezpieczeniami, osłonami bei wydzielić wszystkie strefy, które istnieją ryzyka przygniecenia, wciągnięcia lub zagrożenie natury ogólnej. Sprawdzić, czy istniejąca struktura spełnia wymogi z rozszahu wytrzymałości i stabilności.
- Producer nie ponosi odpowiedzialności za niestosowanie Zasad Techniki podczas wykrydymo i konserwacji napędzanych silnikowo zawiasów, ani za odkształcenia, które mogą się pojawić podczas exploitation.
- Sprawdzić, czy zadeklarowany przedział temperatur jest zgodny z warunkami panującymi w miejscu przeznaczonym do montażu automatyki.
- Nie instalować w środowisku wybuchowym: obecność gazu lub łatwopalnych oparów stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.
- Przez przystąpienie do wykonywania jakichkolwiek czynności na urządzeniu należy odłączyć zasilanie elektryczne. Wyjąć również ewentualne baterie zapa-sowe, jeżeli są.
- Przed montażem elektros maitinimo šaltinį, patikrinkite, ar duomenys ant skirtuko atitinka elektros maitinimo sistemoms duomenis, ar yra išlyginami skirtingo prądos arba tinkama apsauga nuo prateženy. Tinkle maitinančiojoje automatikoje reikia užlozti išlyginimo prietaisą, oodleglošcirošcirozlozčianiarównę lub większej niż 3,0mm oraz spełniające wymogi obowiązujących przepisów.
- Sprawdzić, if before wejściem do sieci zasilania znajduje się wyłącznik różnicowo-prądosy o progę zadziałania nie wyższym niż 0,03A oraz spełniający wymogi obowiązujących przepisów.
- Sprawdzić, czy uziemienie jest wykonane w prawidłowy sposób: połączyć w połączyć wszystkie metalowe części zamknięcia (drzwi, bramy, itp.) bei wszystkie komponenty instalacji wyposażone w zacisk uziemiający.
- Podczas instalacji należy wykorzystać zabezpieczenia i sterowniki spełniające wymogi norm EN 12978 i EN12453.
- Siłę uderzenia można zredukować przy pomocy odkształcających się listewek.
- Jeżeli siła uderzenia przekracza wartości przewidziane w przepisach, należy zastosować elektrozczułe lub wykrywające nacisk urządzenia.
- Zastosować wszystkie zabezpieczenia (fotokomórki, czułe listwy, itp.) niezbędne do ochrony danego obszaru przed uderzeniem, przygnieceniem, wciągnięciem, przecięciem. Należy uwzględnić obowiązujące przepisy i dyrektywy, zasady techniczne, sposób exploitation, otoczenie montażowe, zasadę działania urządzenia oraz siły wytwarzane przez automatykę.
- Zainstalować przewidziane obowiązującym prawem oznakowania wyznaczające strefy niebezpieczne (oraz ryzyko resztkowe). Każde urządzenie należy oznakować w sposób widoczny, zgodny z zaleceniami norm EN13241-1.
- Tego produktu nie można instalować na skrzydłach, w których są wbudowane przejścia (chyba że ze silnik jest uruchamiany wyłącznie przy zamkniętym przejściu).
- Jeżeli automatyczne urządzenie jest zainstalowane niżej niż 2,5 m, lub jeżeli pozostaje dostępne, należy zapewnić odpowiedni stopień ochrony części elektrycznych i mechanicznych.
- Wszystkie nieruchome sterowniki należy zainstalować w takim miejscu, aby nie stwarzały zagrożenia oraz z dala od ruchomych mechanizmów. W szczególności sterowniki uruchamiane wyłącznie przez człowieka należy umieścić w miejscu widocznym z miejsca obsługi i, jeigu jie įrengiami į raktą, należy je zainstalować na wysokości co najmniej 1,5 m oraz so, aby nie były dostępne dla osób postronnych.
- W widocznym miejscu należy zainstalować co najmniej jeden sygnalizator świetlny (migający), a ponadto przymocować do struktury tabliczkę z napisem Uwaga.
- Irengdami mašina, įsitinkite, kad variklio nustatymai yra teisingi arba kad ochronne ir odblokujące sistemas yra teisingos.
- Podczas konserwacji i napraw należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W przypadku zastosowania części innych producentów, Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności z z rozszahu bezpieczeństwa i prawidłowego działania automatyki.
- Nie wykonywać żadnych modyfikacji części automatyki, jeżeli Producent nie wyraził na to zgody.
- Przeszkolić użytkownika urządzenia w zakresie zastosowanych systemów sterowania oraz z ręcznego otwierania awaryjnego. Przekazać instrukcją obsługi użytkownikowi galigą.
- Materiały opakowaniowe (plastik, karton, styropian, etc.) należy utylizować zgod-nie z obowiązującymi przepisami. Nie zostawiać foliowych toreb ani styropianu w miejscach dostępnych dla dzieci.

POŁĄCZENIA

UWAGA! Prijungimo prie tinklo tikslu būtina prijungti kabelį wielobiegunowy o minimalnym przekroju 4x1,5mm, kurio rodzaj określa wcześniej wymienienie normy (pavyzdžiui, može to beć kabel tipo H05 VV-F o przekroju 4x1,5mm). W celu podłączenia obwodów pomocniczych należy zastosować przewody o minimalnym przekroju 1mm.

- Stosować wyłącznie przyciski o parametrach nie przekraczających 10A-250V.
- Przewody należy papildomai zamocować w pobliżu zacisków (na przykład przy pomocy chomaitek), aby wyraźnie rozdzielić części pod napięciem od części pod najniższym napięciem bezpieczeństwa.

Montuojant kabla zasilajęcego należy ściągnąć osłonę, kad būtų galima prijungti uziemiający przewods i tinkama padėti, o robocze przewods turėtų būti kuo žemesnis. W przypadku poluzowania mocowana kabla przewods uziemiający powinien napręzić się jako ostatnie.

UWAGA! Zabezpieczające przewodów najniższego napięcia powinny być fizycznie odłączone od przewodów niskiego napięcia.

Dostęp do części pod napięciem mogą mieć wyłącznie osoby o atitinkamą uprawnieniach (zawodowy monter).

PRZEGLĄD AUTOMATYKI I KONSERWACJA

Przed ostatecznym uruchomieniem automatyki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy tiksliai atlikti poniższe czynności:

- Sprawdzić, czy wszystkie części są tiksliai umocowane.
- Sprawdzić jak przebiega uruchamianie w przypadku obsługi ręcznej.
- Sprawdzić kolejność działania w trybie zwykłym i z zastosowaniem ustawień osobistych.
- Tylko w przypadku bram przesuwnych: sprawdzić, czy zębatka prawidłowo ząbebia się z kołem zębatym i czy jest zachowany luz 2 mm; szynę przesuwną należy utrzymać w czystości i usuwać wszelkie zanieczyszczenia.
- Patikrinkite, ar visi zabezpieczenia działąły wszystkie zabezpieczenia działąły prawidłowo (fotokomórki, czułe listwy, itp.) bei ar zabezpieczenie chroniące przygnieceniem jest właściwie wyregulowane. W tym celu patikrinti, czy siła uderzenia, zmierzona w miejscach przewidzianych normą EN 12445 nie przekracza wartości podanych w normą EN 12453.
- Sprawdzić, czy ręczne sterowanie awaryjne przebiega bez problemów (jeigu tokie taikyti).
- Sprawdzić otwieranie i zamykanie przy pomocy przeznaczonych do tego pilotów sterujących.
- Sprawdzić integralność połączeń elektrycznych oraz kablowania, w szczególności osłon izolujących bei przepustów kablowych.
- Podczas wykonywania konserwacji wyczyścić układy optyczne fotokomórek.
- Kai automatika yra išjungta iš naudojimo, įjunkite rėdziecne odblokowanie awaryjne (žiūrėti podrozdžial "CYKL AWARYJNY"), aby częśc ruchoma nie była zablokowana. Dėl to bramę można będzie otwierać i zamykać ręcznie.

ROZBIÓRKA

Materiały należy usuwać stosując się do obowiązujących norm. Rozbiórka automatyki nie wymaga wykonania niebezpiecznych czynności i nie powoduje powstania sytuacji niebezpiecznych. W przypadku odzyskiwania materiałów powinny być one segregowane wg rodzaju (części elektryczne - miedz - aluminium - plastik - etc.).

DEMONTAŻ

W przypadku demontażu automatyki w celu jej późniejszego montażu w innym miejscu, należy:

- Odłączyć zasilanie i całą instalację elektryczną.
- Ściągnąć siłownik z podstawy montażowej.
- Ściągnąć wszystkie komponenty urządzenia.
- Jeżeli jakieś części nie mogą zostać ściągnięte lub są uszkodzone, należy je wymienić.

Wszystkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji montażu należy uznać za niedozwolone. Prawidłową darbą urządzenia użytkownika jest przestrzeganie przedstawionych danych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprze-strzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki kuriam poprawią się parametry techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmienione jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.

2) UWAGI OGÓLNE

Automat napędowy do bram sekcyjnych mieszkalnych i przemysłowych. Łatwość i zróżnicowane możliwości montażowe sprawiają, iż napęd znajduje zastosowanie w przeróżnych kombinacjach.

3) DANŲ TECHINIAI DUOMENYS	
Zasilanie:	230 V ±10 %, 50/60 Hz (*)
Pobór mocy max:	240W
Wyłączniki krańcowe:	Elektroniczny z ENKODEREM MAX 18 obrotów wału wyjściowego
Światło boczne (ARGO):	24V~ 25W maks., E14
Temperatura darbo:	-15°C / +55°C
Max wymiary skrzydła:	ARGO: 20 m ² / ARGO G: 35 m ²
Didžiausias momentas:	ARGO: 55 Nm / ARGO G: 80 Nm
Maks. obroty na wyjściu:	~1/ ARGO: 30 min ARGO G: 18 min ⁻¹
Smarowanie:	"Smar stały
Cykl ręczny:	Mechaniczne odblokowanie pokrętelem
Stopień ochrony:	IP 40
Głośność:	<70 dBA
Waga urządzenia operacyjnego:	10 kg
Apdovojimai:	Pažymėkite savo nuomonę. H
Zasilanie obwodów dodatkowych:	24 V~ (180 mA)
Połączenie urządzenia migającego:	24V maks. 25W
Bezpieczniki	Pažymėkite savo nuomonę. D
Wbudowany radioodbiornik Rolling-Code:	dažnumas 433.92MHz

(*) Specjalne wartości napięcia zasilania dostępne na życzenie.

Stosowane wersje nadajników:

Wszystkie nadajniki ROLLING CODE kompatybilne z protokołem



4) DEMONTAŻ OSŁONY Rys. A

5) PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW RUROWYCH Rys. B

6) INSTALACJA URZĄDZENIA OPERACYJNEGO Rys. C

7) WEJŚCIE KABLI Rys. I

8) ODBLOKOWANIE RĘCZNE (Zobacz INSTRUKCJA OBSŁUGI -Rys.1-).

9) POŁĄCZENIA

ZACISK	OPIS
JP2	Okablowanie transformatorius
JP10	Okablowanie silnika
1-2	Wejście anteny dla wbudowanej karty radioodbiornika (1:OPLOT. 2: SYGNAŁ)
3-4	Wejście START/OPEN (ZW.OTW.)
3-5	Wejście STOP (ZW.ZAM.). Jeigu nie jest używane zostawić mostek założony.
3-6	Wejście FOTOKOMÓRKA(ZW.ZAM.). Ježelniejestużywane, zostawić mostek założony.
3-7	Wejście KRAWĘDŹ (ZW.ZAM.). Jeigu nie jest używane zostawić mostek założony.
8-9	24 V~ migruojančiai lempai (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Wyjście 24V~ 180mA max - zasilanie fotokomórek lub innych urządzeń.
12-13	Wyjście 24V~ Vsafe 180mA max - zasilanie nadajników fotokomórek ze sprawdzeniem.
14-15	(Styk ZW.OTW.) / Wyjście 1 z programowaną wysokością
16-17	Wejście OTWARCIE CZĘŚCIOWE (PARZIALE)/CLOSE (ZW.OTW.)
1-2(SCS-IO)	Wejście FAULT-PHOT (ZW.OTW.). Wejście dla fotokomórek wyposażonych w styk ZW.OTW. do sprawdzenia.
1-3(SCS-IO)	Wejście FAULT-BAR (ZW.OTW.). Wejście dla krawędzi wyposażonych w styk ZW.OTW. do sprawdzenia.
4-5(SCS-IO)	(Styk ZW.OTW.) / Wyjście 2 z programowaną wysokością
6-7(SCS-IO)	Wyjście kontrolki otwartej bramki / 2 kanał radiowy (styk ZW.OTW.)

9.1) APSAUGOS PRIEMONĖS

W przypadku użycia karty SCS-IO podczas gdy fotokomórka wykonuje kontrolę, podłączyć Fault.

Atkreipkite dėmesį: taikyti tik įrenginius, užtikrinančius nuobierajame signal be praeškod.

Rys. L1-A: Połączenie 1 urządzenia niesprawzonego (fotokomórka lub krawędź).

Rys. L2-B: Połączenie 1 urządzenia sprawdzonego (fotokomórka lub krawędź).

Rys. L3-C: Połączenie 2 urządzeń sprawdzonych (fotokomórki lub krawędzie). Šis sujungimas yra įmanoma tik per opcjonalny modul SCS-IO.

10) REGULACJE

ZALECANA KOLEJNOŚĆ CZYNNOŚCI REGULACYJNYCH:

- Regulacja wyłącznika krańcowego (Rys. E)
- Automatyczny regulowanie (Rys. F)
- Programowanie sterowania drogą radiową (Rys. G)
- Ewentualne regulacje parametrów/logiki

10.1) PARAMETRIU PARAMETRA (r m) (LENTELĖ "A" PARAMETRA)

10.2) MENIU LOGIKI (lo ic) (TABELA "B" LOGIKI)

10.3) PARAMETRIU RADIJAS (R IO)

Logika	Aprašymas
Add Start	Prیدėti mygtuką "Start" vybrant pryzporządkowuje vybrant przycisk for polecenia Start
Add 2ch	Prیدėti mygtuką 2ch pryzporządkowuje vybrany przycisk do sterowania 2. kanałem radiowym
ErId r	Perskaitykite Weryfikuje przycisk odbiornika; ježeli jest wprowadzony do pamięci, wprowadza numer odbiornika w odpowiednie miejsce pamięci (od 01 iki 63) bei numer przycisku (T1-T2-T3 orub T4).
Er ASE 64	Uauñ sarašą UWAGA! Usuwacalkowicewszystkiezapisanewpamięci odbiornika polecenia sterownicze.
cod R H	Odczyt kodu odbiornika Wyświetla kod odbiornika niezbędný do klonowania poleceń radiowych.
H	ON = Ustawia w stan gotowości programowanie kart na odległość przy pomocy nadajnika W LINK, kuris został wcześniej wprowadzony do pamięci. Urządzenie pozostaje w stanie gotowości przez 3 minuty od ostatniego wciśnięcia sterownika radiowego W LINK. OFF = programa W LINK wyłączone.

- WAŻNA UWAGA: OZNACZYĆ PIERWSZY WPROWADZONY DO PAMIĘCI NADAJNIK SPECJALNYM ZNACZKIEM (MASTER).

W przypadku programowania ręcznego pierwszy nadajnik przydziela KLUCZOWY KOD ODBIORNIKA, kuris jest potrzebny do następnego klonowania radionadajników. Wbudowany odbiornik Clonix posiada papildomai kilka ważnych, zaawansowanych funkcji:

- Klonowanie nadajnika master (riedėjimo kodas arba kodas stałego)
- Klonowanie do wymiany nadajników wprowadzonych do odbiornika
- Vadovavimas bazą danych nadajników odbiornikami

Abyzapoznaćsięz sposobemobsługifunkcja zaawansowanych, należyprzeczytać instrukcje obsługi uniwersalnego programatora cyfrowego oraz Przewodnik po Programowaniu CLONIX, dostarczone wraz z uniwersalnym programatorem cyfrowym.

10.4) PARAMETRIU JĘZYKÓW (l u)

Umożliwia ustawienie języka programatora z wyświetlaczem.

10.5) PARAMETRIU DOMYŚLNE (u o)

Przywraca domyślne ustawienia centralki.

10.6) PARAMETRIU USTAWIANIA AUTOMATYCZNEGO (u o) (Rys. F)

- Perkelkite dureles į uždarytą padėtį.
- Paleiskite automatiniuo nustatymo operaciją, eidami į atitinkamą VENERE menu D skydelis.
- Paspaudus mygtuką OK, rodomas pranešimas " " ir valdymo blokas nurodo durims atlikti visą ciklą (atidarymas ir uždarymas), kurio metu automatiškai nustatoma mažiausia sukimo momento vertė, reikalinga durims judėti.

Śiame etape svarbu nesulaužyti fotoelementų spindulių ir nenaudoti START ir STOP komandų bei ekrano.

Atlikus šią operaciją, valdymo blokas automatiškai nustatys optimalias sukimo momento vertes. Patikrinkite jas ir, jei reikia, pakeiskite, kaip aprašyta programavimo skyriuje.

UWAGA!!! Sprawdzić, czy wartość siły uderzenia, zmierzona w punktach przewidzianych normą EN12445, jest niższa od wartości wskazanych w normie EN12453.

Uwaga!! Podczas automatycznego ustawiania funkcji wykrywania przeszkód jest nieaktywna; instalator powinien kontrolować ruch automatu i pilnować aby żadne asmenys nie zbliżyły się do obszaru roboczego automatu, oraz aby w tym obszarze nie znajdowały się żadne przedmioty.

10.7) SŁABD MENU REGULACJI WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH (L) (Rys. E)

Fazy regulacji wyłączników krańcowych:

- 1) Ustawić się na REG FC i potwierdzić przyciskiem OK.
- 2) Wyświetlacz pokazuje CLOSE, przy pomocy przycisków DO GÓRY i NA DÓŁ ustawić bramę w krańcowym ustawieniu zamkniętym. Potwierdzić przyciskiem OK, wyświetlacz rodo PRG.
- 3) Jeigu na wyświetlaczu pojawia się takie polecenie, należy przekręcić pierścień regulacyjny: w left, jeżeli na wyświetlaczu pojawia się UP, w right, jeżeli na wyświetlaczu pojawia się DOWN. Po pasieknięciu prawidłowego ustawienia wyświetlacz rodo OK. Potwierdzić przyciskiem OK, wyświetlacz pokazuje PRG.
- 4) Wyświetlacz pokazuje OPEN, pomocy przycisków DO GÓRY i NA DÓŁ ustawić bramę w krańcowym ustawieniu otwartym. Potwierdzić przyciskiem OK, wyświetlacz rodo PRG.

Jeigu wyświetlacz pokazuje KO, oznacza to iż regulacja nie zakończyła się poprawnie.

Możliwe przyczyny to:

- naciśnięcie przycisku ESC before zakończeniem reguliavimá
- zbyt krótki skok wprowadzony do pamięci

11) OPCJONALNE MODUŁY SCS

11.1) POŁĄCZENIE SZEREGOWA PRZEZ KARTĘ SCS1 (Rys. O)

Panel sterowania VENERE D umożliwia, dzięki specjalnym szeregowym wejściom i wyjściom (SCS1), scentralizowane połączenie kilku automatów. W ten sposób, przy pomocy jednego sterownika można otwierać i zamykać wszystkie połączone automaty.

Vadovaukitės rys schema. O podłączyć wszystkie panele sterownicze VENERE D stosując wyłącznie telefoniczny przewód dwużyłowy.

W przypadku zastosowania kabla telefonicznego wieloparowego, należy wykorzystać żyły tej samego pary.

Długość kabla telefonicznego między jednym urządzeniem a drugim nie może przekraczać 250 m.

Teraz należy właściwie skonfigurować panel sterowania VENERE D, ustawiając przede wszystkim centralkę MASTER, która będzie sterować pozostałymi, koniecznie u s t a w i o n y m i jako SLAVE (sobacz menu logiki).

Be to, reikia ustawić numer Zona (Strefa) (zobacz menu parametru) między 0 a 127.

Numer strefy umożliwia utworzenie grup automatów, z których każda jest podporządkowana centralce Master Strefy. Każda strefa może posiadać tylko jedną centralkę master; centralka master strefy 0 steruje również centralkami master i slave pozostałych stref.

11.2) Interfejs z systemami WIEGAND poprzez moduł SCS-WIE.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi modułu SCS-WIE.

11.3) Rozszerzenie wejść i wyjść poprzez opcjonalny moduł SCS-IO.

Opcjonalny moduł SCS-IO umożliwia dodanie 2 wejść i 2 wyjść do karty VENERE D (rys. D).

To aktywować połączenie między SCS-IO a VENERE-D należy włożyć moduł SCS-IO w odpowiedni łącznik a następnie ustawić parametr ZONA = 129.

Teraz 2 karta są zsynchronizowane z wejściami / wyjściami karta SCS-IO zarządzająca karta VENERE-D.

PPRTABELA "A" - MENU PARAMETRAI - (R M)

Logika	min.	max.	domyślne	Definicja	Aprašymas
ECB	0	120	40	Czas Zamknięcia	Czas automatycznego zamknięcia [s]
PSL	1	99	75	Coppia motori apertura	Siła otwierania [%] Ustawia czułość na przeszkody podczas otwierania (1=max, 99=min) Funkcja ustawiania automatycznego ustawia automatycznie wartość tego parametru by 10%. Użytkownik może modyfikować ten parametr w zależności od pożądanej czułości wykrywania przeszkód.
SSC	1	99	75	Moment napędowy zamknięcia	Siła zamykania [%] Ustawia czułość na przeszkody podczas zamykania (1=max, 99=min) Funkcja ustawiania automatycznego ustawia automatycznie wartość tego parametru by 10%. Użytkownik może modyfikować ten parametr w zależności od pożądanej czułości wykrywania przeszkód.
SPEED	ARGO 10	99	99	Prędkość otwierania	Robocza prędkość otwierania [%] Ustawianie prędkości, kurią brama osiąga przez otwierania; jest to procentowy ułamek maximalnej prędkości osiągananej przez system napędowy. When the ewentualnej modyfikacji tego parametru urządzenie wykona kompletny cyklą ustawiania (oznaczony napisem "SET" wyświetlanym na wyświetlaczu), podczas którego rozpoznawanie przeszkody jest nieaktywne.
	ARGO G 18				
CL SPEED	ARGO 10	99	99	Prędkość zamykania	Robocza prędkość zamykania [%] Ustawianie prędkości, kurią brama osiąga podczas zamykania; jest to procentowy ułamek maximalnej prędkości osiągananej przez system napędowy. When the ewentualnej modyfikacji tego parametru urządzenie wykona kompletny cyklą ustawiania (oznaczony napisem "SET" wyświetlanym na wyświetlaczu), podczas którego rozpoznawanie przeszkody jest nieaktywne.
	ARGO G 18				
di S&G	5	99	10	Odcinek zwalniania	Odcinek zwalniania [%] Ustawia odcinek przysuwania się do wyłącznika krańcowego. Wzdłuż tego odcinka brama jest przesuwana z niską prędkością.
PRR i l B&G	10	99	40	Otwieranie częściowe	Otwieranie częściowe [%] Ustawianie otwarcia częściowego wyrażonego procentowo w stosunku do otwarcia całkowitego, wykonyonywanego podczas ciklo "Otwieranie częściowe".
ZonE	0	129	0	Strefa	Strefa [] Ustawia numer strefy bramy wprowadzony w połączeniu szeregowym do sterowania scentralizowanego. Strefa=128 nieużywany. Zona=129 Zastosowanie opcjonalnego modułu SCS-IO.
Pou ro 1	1	99	50	Wyjście 1 programowanie wysokości	Wyjście między zaciskami 14-15 aktywuje się tada, kai otwarcie bramy przekracza procentowe otwarcie ustawione w tym parametrze (1% = brama zamknięta, 99% = brama otwarta).

Próg otw.	1	99	50	Wyjście 2 programowanie wysokości	Wyjście między zaciskami 4-5 opcjonalnego modułu SCS-IO aktywuje się tada, kai otwarcie bramy przekracza procentowe otwarcie ustawione w tym parametrze (1% = brama zamknięta, 99% = brama otwarta).
-----------	---	----	----	--	--

INSTRUKCJA INSTALACYJNA

„B” LENTELĖ - LOGIKOS MENIU - (lo ic)

Logika	min.	max.	domyślne	Definicja	Aprašymas
Auto	—	—	OFF	Czas Automatycznego Zamykania	ON Aktywuje automatyczne zamykanie. OFF Wyłącza automatyczne zamykanie.
Imp. blok.	—	—	OFF	Blokada Impulsów	ON Impuls start nie powoduje żadnej reakcji podczas fazy otwierania. OFF Impuls start powoduje reakcją trakcie fazy otwierania.
3 STEP	—	—	OFF	3 Kroki	ON Ustawia w stan gotowości logikę 3 kroków. Impuls start powoduje: drzwi zamknięte: otwiera; Podczas otwierania: zatrzymuje i wprowadza TCA (jeżeli skonfigurowano). Brama otwarta: zamyka; Podczas zamykania: zatrzymuje i pakartotina! otwiera OFF Ustawia w stan gotowości logikę 4 kroków. Impuls start powoduje: drzwi zamknięte: otwiera; Podczas otwierania: zatrzymuje i wprowadza TCA (jeżeli skonfigurowano). Brama otwarta: zamyka; Podczas zamykania: zatrzymuje i nie wprowadza tca (stop)
Pr - I rERR	—	—	OFF	Signalizacja fabryczny	ON Migająca lampka świeci przez ok. 3 sekundes prieš įjungiant silnikus. OFF Migająca lampka zaczyna świecić równocześnie z uruchomieniem silników.
hdtol - o-ru	—	—	OFF	Obecny człowiek	ON Działanie w przypadku obecności człowieka podczas zamykania: cykl otwierania wykonywany jest automatiski!ciklas zamykania jest kontynuowany tak długo, jak długo jest naciskany przycisk sterowania (CLOSE). OFF Działanie impulsowe (standardowe).
Photo. oPEN	—	—	OFF	Fotokomórki podczas otwierania	ON W przypadku przecięcia linii foto, wyłącza działanie fotokomórki podczas otwierania. W fazie zamykania, natychmiast odwraca kierunek ruchu. OFF W przypadku przecięcia linii foto, fotokomórki są aktywne zarówno podczas otwierania, jak i zamykania. Przekroczenie linii foto podczas zamykania odwraca kierunek ruchu tylko po przywróceniu linii foto.
TEST Ph	—	—	OFF	Testas fotokomora	ON Włącza sprawdzenie fotokomórek OFF Wyłącza sprawdzenie fotokomórek Jeigu yra išjungony (OFF) uniemožilia przeprowadzenie sprawdzenia fotokomórek i umożliwia podłączenie urządzeń niewyposażonych w papildkovy styk sprawdzający.
TEST bAr	—	—	OFF	Testkrawędzi	ON Włącza sprawdzenie brzegu. OFF Wyłącza sprawdzenie brzegu. Jeigu jest wyłączony (OFF) uniemožilia przeprowadzenia sprawdzenia fotokomórek i umożliwia podłączenie urządzeń niewyposażonych w papildkovy styk sprawdzający.
MASTER	—	—	OFF	Pagrindinis / vergas	ĮJUNGTA Centralizuotame ryšyje valdymo skydelis nustatomas kaip pagrindinis (Master). OFF In połączeniu scentralizowanym panel sterowania jest ustawiony jako Slave.
Fixed code	—	—	OFF	Kodas tapo	ON Odbiornik jest skonfigurowany do pracy w trybie kodu stałego. OFF Odbiornik jest skonfigurowany do pracy w trybie kodu rolling-code.
PRdo ro	—	—	!	Programowanie sterowania drogą radiową	ON Aktywuje wprowadzanie nadajników do pamięci drogą radiową: (rys. K) 1 - Wcisnąć kolejno ukryty przycisk (P1) oraz przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika, kuris został został jau wprowadzony do pamięci w trybie zwykłym przy pomocy menu sterowania radiowego. 2- W ciągu 10s wcisnąć ukryty przycisk (P1) oraz przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika, kuris ma zostać wprowadzony do pamięci. Odbiornik wychodzi z trybu programowania po upływie 10s; w tym czasie można wprowadzić inne nadajniki. Ten tryb nie wymaga dostępu do panelu sterowania. OFF Wyłącza wprowadzanie nadajników do pamięci drogą radiową. Nadajniki są zapisywane wyłącznie z użyciem specjalnego menu Radio.
h SRZc - d	—	—	OFF	Kontrolka otwartej bramy lub II kanału radiowego	ON Wyjście między zaciskami 6 - 7 opcjonalnego modułu SCS-10 jest konfigurowane tak, jak kontrolka bramy otwartej; w takim przypadku 2. kanał radiowy steruje otwarciem przejścia dla pieszych. OFF Wyjście między zaciskami 6 - 7 opcjonalnego modułu SCS-10 jest konfigurowane jak 2. kanał radiowy.
START - o PEN	—	—	OFF	Pasirinkimas START - ATVIRAS	ON Wejście między dwoma zaciskami 3 - 4 działa jak OPEN. OFF Wejście między dwoma zaciskami 3 - 4 działa jak START.
PEd-close	—	—	OFF	Pasirinkimas PIESZY - UŽDARYTI	ON Wejście między dwoma zaciskami 16 - 17 działa jak CLOSE. OFF Wejście między dwoma zaciskami 16 - 17 działa jak PRZEJŚCIE DLA PIESZYCH.
hRnGE nE co .	—	—	OFF	Odwracanie kierunku obrotu silnika	ON Odwraca kierunek obrotu na przeciwny do standardowego (patrz rys.I). OFF Obrót standardowy (patrz rys.I).

PRIEIGA PRIE

MENIU

LEGENDA.

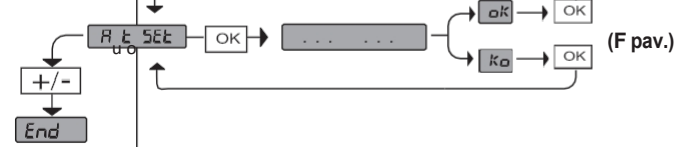
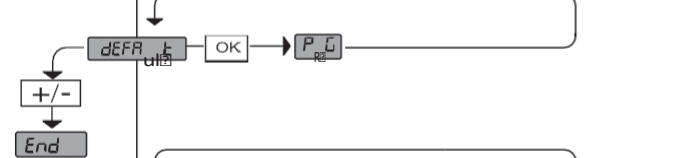
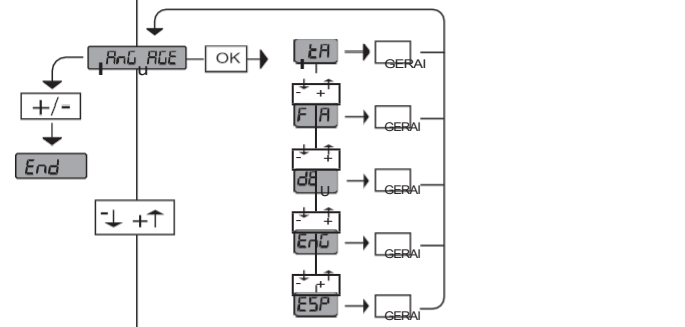
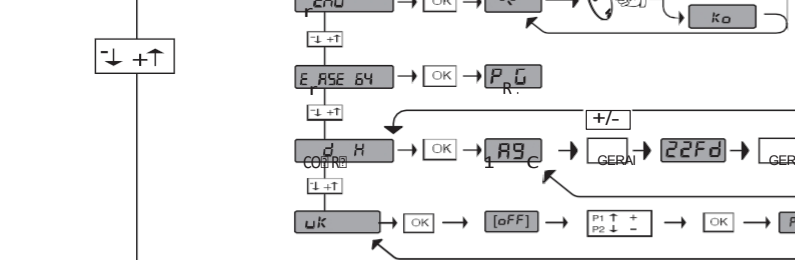
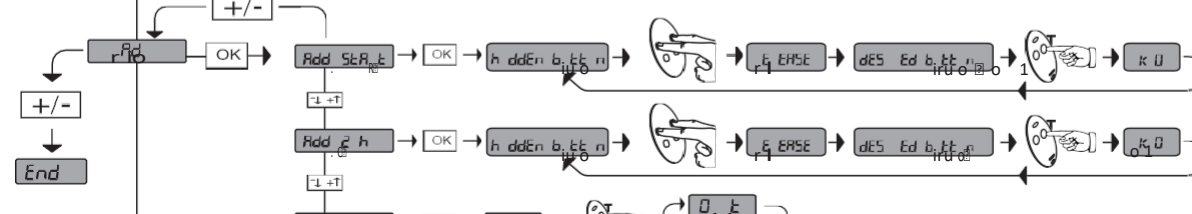
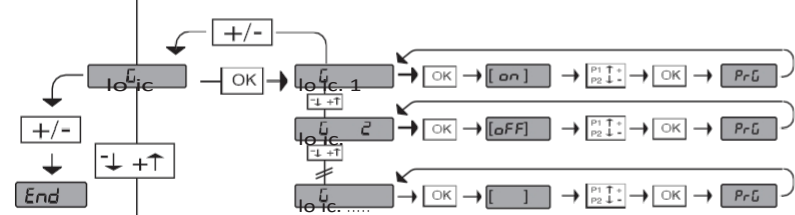
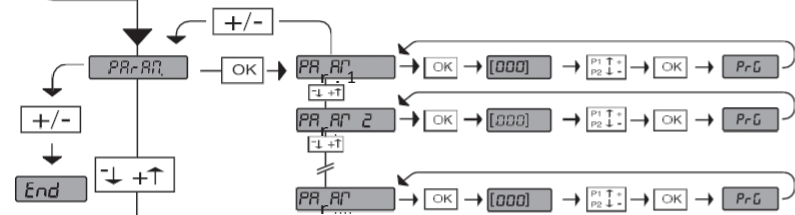


- Judėjimas aukštyn } Atšaukti / grįžti į ankstesnį meniu
- Judėjimas žemyn
- OK Ekraną patvirtinimas ir (arba) įjungimas

D811627.00101_04

Paspauskite klavišą OK

- bFl Rangos versija
- AbcdE Rangos versija
- 0000 Visų manevrų skaičius (x 10)
- 0000 Manevrų skaičius nuo paskutinės techninės apžiūros (x 10)
- 00 Radijo komandų skaičius atmintyje



FUNKCIJA	DIAGNOSTIKA
FCO	dalinio vartų atidarymo signalo įvesties įjungimas.
SE RE	START signalo įvesties įjungimas
SE OP	STOP signalo įvesties įjungimas
Ph OE	FOTOEL signalo įvesties įjungimas
BAR	Jutiklio elemento signalo įvesties įjungimas
CLOS	įjungiant UŽDARYMO signalo įvestį
OPEN	OPEN signalo įvesties įjungimas
Suo	Atidarymo ribinio jungiklio paleidimo signalo įvesties įjungimas
Suc	įjungiamas uždarymo ribinio jungiklio įjungimo signalas.
RRP	trikdžių keitimas
SEE	Atliekama automatinio nustatymo operacija. DĖMESIO: ključių aptikimo funkcija neįjungta.
ER1	fotoelemento bandymo klaida
ERUC	jutiklio elemento tikrinimo klaida
ER10	mosfeto bandymo klaida
ER11	šuntavimo bandymo klaida
ER1	kodavimo testo klaida
ER40	terminis gedimas
ER50	ryšio su pasirinkamuoju moduliu klaida

35.40	Nustatyta sukimo momento riba % Didžiausias variklio sukimo momentas %
--------------	--

ISPĖJIMAI IR REKOMENDACIJOS MONTUOTOJUI

ISPĖJIMAS Svarbūs saugos nurodymai. Perskaitykite ir atidžiai laikykitės visų prie gaminio pridėdamų saugos priemonių ir instrukcijų, nes netinkamas montavimas gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar turtui. Rekomendacijose ir instrukcijose pateiktama svarbi informacija apie saugą, montavimą, eksploatavimą ir priežiūrą. Instrukcijas laikykitė techninės dokumentacijos aplanke, kad ateiityje galėtumėte su jomis susipažinti.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Šis gaminys buvo suprojektuotas ir pagamintas tik šiame dokumente nurodytam veikimo tipui. Naudojant gaminį ne pagal paskirtį, jis gali būti sugadintas ir sukelti pavojingą situaciją.

- Mašina turi būti sukonstruota ir sumontuota laikantis šių Europos direktyvų, jei taikoma: 2004/108/EEB, 2006/95/EEB, 2006/42/EEB, 89/106/EEB ir vėlesnių jų pakeitimų. Ne EB šalyse, be galiojančių nacionalinių taisyklių, taip pat būtina laikytis pirmiau minėtų taisyklių, kad būtų užtikrintas tinkamas saugos lygis.
- Šį gaminį pagaminusi bendrovė (toliau - bendrovė) atsisako bet kokios atsakomybės, kylančios dėl netinkamo gaminio naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį ir ne taip, kaip nurodyta šiame dokumente, taip pat dėl geros techninės praktikos nesilaikymo gaminant uždarojamą konstrukciją (duris, vartus ir kt.) ir dėl deformacijų, kurios gali atsirasti naudojimo metu. - Montavimą turi atlikti kvalifikuotas personalas (profesionalus montuotojas, montuotojas ir kt.) ir kvalifikuotas asmuo.
- Prieš pradėdami montavimą patikrinkite gaminio vientisumą.
- Prieš montuodami gaminį, atlikite visus struktūrinius pakeitimus, kad sukurtumėte saugos ribas ir apsaugotumėte arba izoliuotumėte visas vietas, kuriose kyla sutraiškymo, susmulkinimo, įstrigimo ir apskritai pavojingų zonų pavojus. Patikrinkite, ar esama konstrukcija atitinka būtinius tvirtumo ir stabilumo reikalavimus.
- Įmonė negali būti laikoma atsakinga už geros techninės praktikos nesilaikymą konstruojant ir prižiūrint motorizuotus surišimo įtaisus arba už deformacijas, kurios gali atsirasti eksploatacijos metu.
- Patikrinkite, ar deklaruojamas temperatūros intervalas atitinka vietą, kurioje ketinama įrengti automatinį prietaisą.
- Nemontuokite šio gaminio sprogiroje aplinkoje: degių dujų ar dūmų buvimas kelia rimtą pavojų saugumui.
- Prieš atlikdami bet kokius su įranga susijusius darbus, išjunkite maitinimo šaltinį. Taip pat atjunkite buferinius akumulatorius, jei tokių yra.
- Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, įsitikinkite, kad plokštelėje nurodyti duomenys atitinka elektros skirstomojo tinklo duomenis ir kad prieš elektros įrangą įrengtas tinkamas diferencinis jungiklis ir tinkama apsauga nuo viršįtampių. Automatinio įrenginio maitinimo tinkle turi būti įrengtas automatinis jungiklis arba visų polių termomagnetinis jungiklis, kurio kontaktų atsidarymo atstumas yra 3,0 mm arba didesnis ir kuris turi kitas galiojančiuose teisės aktuose nustatytas charakteristikas.
- Patikrinkite, ar maitinimo tinkle įrengtas diferencinis jungiklis, kurio slenkstis neviršija 0,03 A ir kuris pasižymi kitomis galiojančiuose teisės aktuose nustatytais charakteristikomis.
- Patikrinkite, ar įžeminimas atliktas tinkamai: įžeminkite visas metalines uždarymo įtaiso dalis (duris, vartus ir kt.) ir visus įrangos komponentus, kuriems įrengti įžeminimo gnybtai.
- Įrengimas turi būti atliekamas naudojant saugos ir valdymo įtaisus, atitinkančius standartus EN 12978 ir EN12453.
- Impulso jėgą galima sumažinti naudojant deforuojamą kraštus.
- Jei impulso stiprumas viršija teisės aktuose nustatytas vertes, naudokite elektrai arba slėgiui jautrius prietaisus.
- Naudokite visas saugos priemones (fotoelementus, jautrius kraštus ir kt.), būtinas svetainei apsaugoti nuo smūgių, sutraiškymo, įstrigimo, susmulkinimo rizikos. Atsivėlkite į galiojančius teisės aktus ir direktyvas, geros techninės praktikos principus, veikimo tipą, patalpą, k u r i o j e atliekamas įrengimas, sistemos logiką ir automatines įrangos sukeliamas jėgas.
- Įrengti galiojančiuose teisės aktuose numatytus ženklus, žyminčius pavojingas zonas (likutinę riziką). Kiekvienas įrenginys turi būti pažymėtas matomoje vietoje pagal EN13241-1 taisyklę.
- Šio gaminio negalima montuoti ant varstomųjų varčių su įmontuotomis durimis (nebent variklis varomas tik tada, kai durys uždarytos).
- Jei automatika montuojama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba jei ji lengvai pasiekiamą, elektriniai ir mechaniniai komponentai turi būti tinkamai apsaugoti.
- Bet kokią stacionarią pavarą montuokite atokiau nuo judančių dalių, tokioje vietoje, kad nekiltų pavojus. Visų pirma "žmogaus buvimo" režimu veikiančios pavaros turi būti įrengtos taip, kad veikianti dalis būtų tiesiogiai matoma, ir, išskyrus pavaros su raktais, turi būti sumontuotos ne mažesniame kaip 1,5 m aukštyje ir taip, kad pašaliniai asmenys negalėtų prie jų prieiti.
- Aiškiai matomoje vietoje sumontuokite bent vieną šviesos signalizacijos (mirkinti) įtaisą ir prie gaubto pritvirtinkite ženklą "Atsargiai".
- Priklijuokite nuolatinę etiketę su informacija apie automatinio įrenginio rankinio paleidimo veikimą ir pritvirtinkite ją prie pavaros.
- Įsitikinkite, kad darbo metu nėra mechaninių pavojų arba kad nuo jų yra užtikrinta apsauga, ypač tokių, kaip smūgių, sutraiškymo, užstrigimo ir prispaudimo tarp varomosios dalies ir aplinkinių dalių pavojus.
- Sumontavę įsitikinkite, kad automatikos variklis tinkamai sukonfigūruotas ir kad apsaugos ir atleidimo sistemos veikia teisingai.
- Atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, naudokite tik originalias atsargines dalis. Įmonė atsisako bet kokios atsakomybės už automatikos saugumą ir tinkamą veikimą, jei naudojamos kitų gamintojų dalys.
- Be aiškaus Bendrovės leidimo automatikos komponentų keisti negalima.
- Instruktuokite įrangos naudotoją apie galimą likutinę riziką, įdiegtas kontrolės sistemas ir rankinį atidarymą avarijos atveju: perduokite galutiniam naudotojui naudojimo instrukciją.
- Pakavimo medžiagas (plastiką, kartoną, polistireną ir kt.) išmeskite pagal galiojančius teisės aktus. Nepalikite nailoninių ir polistireninių maišelių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SANTRAUKOS

ISPĖJIMAS: tinklo jungčiai naudokite ne mažesnio kaip 4 x 1,5 mm skerspjūvio daugiagyslį kabelį, kurio tipas nurodytas pirmiau minėtoje taisyklėje (pvz., 4 x 1,5 mm skerspjūvio H05 VV-F tipo kabelį). *P a g a l b i n e i įrangai prijungti naudokite ne mažesnio kaip 0,5 mm skerspjūvio laidus.

- Turėtų būti naudojami tik tokie mygtukai, kurių galia yra ne mažesnė kaip 10 A-250 V.
- Laidininkai turi būti surišti papildomais tvirtinimo elementais prie gnybtų (pvz., gnybtais), kad būtų aiškiai atskirtos įtampa turinčios dalys nuo saugių itin žemos įtamos dalių.
- Montuojant laidą, įžeminimo laidas turi būti atlaisvintas nuo apvalkalo taip, kad įžeminimo laidą būtų galima prijungti prie atitinkamo gnybto, o aktyvieji laidai liktų kuo trumpesni. Jei kabelio tvirtinimas yra laisvas, įžeminimo laidą reikia įtempti p a s k u t i n i .

ISPĖJIMAS! saugos itin žemos įtamos laidai turi būti fiziškai atskirti nuo žemos įtamos laidų.

Prieiti prie įtampą turinčių dalių leidžiama tik kvalifikuotam personalui (profesionaliam montuotojui).

AUTOMATIKOS TESTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš galutinai paleisdami automatiką ir atlikdami techninės priežiūros darbus, atidžiai patikrinkite toliau nurodytus dalykus:

- Patikrinkite, ar visi komponentai tvirtai pritvirtinti;
- Patikrinkite paleidimo ir sustabdymo operaciją, jei naudojama rankinė pavarą.
- Patikrinkite, ar loginės grandinės veikia standartiniu arba specialiuoju režimu.
- Tik stumdomiesiems vartams: patikrinkite, ar teisingai sujungti krumpliaračiai ir krumpliaračiai su 2 mm tarpu; visada prižiūrėkite, kad bėgis būtų švarus ir ant jo nebūtų detritų.
- Patikrinkite, ar visi saugos įtaisai (fotoelementai, jautrūs kraštai ir kt.) veikia tinkamai ir ar tinkamai sureguliuotas apsaugos nuo sutraiškymo įtaisas, įsitikinkite, kad impulsinė jėga, išmatuota EN 12445 nurodytuose taškuose, yra mažesnė nei nurodyta EN 12453.
- Patikrinkite, ar veikia avarinis valdymas, jei yra.
- Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas su sumontuotais valdymo įtaisais.
- Patikrinkite elektros jungčių ir kabelių trasų vientisumą, ypač izoliacinių apvalkalų ir sandarinamųjų kabelių riebokščių būklę.
- Atlikdami techninę priežiūrą išvalykite fotoelementų optinius elementus.
- Kai automatika neveikia, būtina jungti avarinį paleidimą (žr. pastraipą "Avarinis valdymas"), kad varomoji dalis veiktų tuščiaja eiga ir vartus būtų galima atidaryti arba uždaryti rankiniu būdu.

SLOM

Medžiagos turi būti naikinamos laikantis galiojančių taisyklių. Nėra jokių ypatingų pavojų ar rizikų, kurias sukelia pati automatika, jei ji yra sugadinta. Jei medžiagos yra perdribamos, jos turi būti rūšiuojamos pagal tipą (elektros įranga - varis - aliuminis - plastikas ir t. t.).

NAUDOJIMAS

Jei automatinė įranga išmontuojama, kad ją būtų galima sumontuoti kitoje vietoje, būtina:

- Išjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite visą elektros įrangą.
- Nuimkite pavarą nuo tvirtinimo pagrindo.
- Pašalinkite visus įrenginio komponentus.
- Jei kai kurių komponentų negalima išimti arba jie yra pažeisti, juos reikia pakeisti.

Viskas, kas aiškiai nenumatyta šiame vadove, yra neleista. Tinkamas pavaros veikimas gali būti užtikrintas tik tuo atveju, jei laikomasi šiame vadove pateiktų nurodymų. Įmonė neatsako už žalą, padarytą nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Nors esminės gaminio savybės išlieka nepakitusios, Bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu savo nuožūra ir be išankstinio įspėjimo atlikti atitinkamus gaminio pakeitimus, kad pagerintų jo technines, dizaino ir komercines savybes.

2) BENDRA INFORMACIJA

Gyvenamosiose ir pramoninėse patalpose montuojamų sekminių vartų mechanizmų pavaros. Variklinis įrenginys gali būti naudojamas įvairiuose sisteminiuose sprendimuose. dėl savo kompaktiškumo ir montavimo universalumo.

3) TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Mityba:	230 V ±10 %, 50/60 Hz (*)
Maksimalus energijos suvartojimas:	240 W
Ribinis jungiklis:	Elektroninis, iš ENCODER, MAX. 18 pol. išvestis
Apšvietimas (ARGO):	E 14 lempa 24 V, maks. galia 25 W
Darbinė temperatūra:	-15 °C / +55 °C
Maksimalūs varčios matmenys:	² / ARGO: 20 m ARGO G: 35 m ²
Maksimalus sukimo momentas:	ARGO: 55 N-m / ARGO G: 80 N-m
Maksimalus išėjimo greitis:	⁻¹ / ARGO: 30 min ARGO G: 18 min ⁻¹
Tepimas:	Nuolatinis tepimas
Valdymas rankiniu būdu:	Mechaninio atleidimo rankena
Apsaugos klasė:	IP 40
Triukšmo lygis:	<70 DBA
Valdymo įtaiso svoris:	10 kg
Matmenys:	Žr. Hpav.
Papildomų įrenginių maitinimo šaltinis:	24 V ~ (180 mA)
Signalinio žibinto prijungimas:	24 V, maks. 25 W
Saugikliai:	Žr. Dpav.
Integruotas imtuvas: "Rolling-Code" algoritmas	433,92 MHz

(*) Įtampos verčių kitimas - pagal kliento užsakymą.

naudojamos siūstuvų versijos:

Visi siūstuvai suderinami su technologija



4) KARTERIO DEMONSTRAVIMAS A pav.

5) Vamzdžio vieta B pav.

6) VALDYMO ĮRENGIMAS C pav.

7) KABELIŲ ĮSTAIGOS Pav. I

8) VALDYMAS rankiniu būdu (žr. VALDYMO ŽURNALĄ - 1 pav.).

9) KONTAKTAI

CLEMMMA	NUOMONĖ
JP2	Transformatoriaus kabelis
JP10	Variklio kabelis
1-2	Antenos įvestis integruotai radijo kortelei (1: SCREEN. 2: SIGNAL)
3-4	START / OPEN signalo įvestis (normaliai atvira)
3-5	STOP signalo įvestis (NORMALIAI UŽDARYTA). Jei nenaudojama, įdėkite pertraukiklį.
3-6	FOTO ELEMENTO signalo įvestis (NORMALIAI UŽDARYTA). Jei nenaudojama, įdėkite pertraukiklį.
3-7	Jautrus "SAUGUMO MİGTONO" signalo jėjimas (NORMALIAI UŽDARYTAS). Jei nenaudojama, įdėkite pertraukiklį.
8-9	24 V išvestis signalinei lempai prijungti (maks. galia 25 W)
10-11	Išėjimas 24 V, maks. srovė - 180 mA - fotoelemento ir kitų įrenginių maitinimas.
12-13	24 V išėjimas, saugos srovė - maks. 180 mA - fotoelementų signalų siūstuvų maitinimas su prietaiso patikra.
14-15	("NORMALIAI atviras kontaktas") / Išėjimas 1 , aukščio programavimas.
16-17	Dalinis ATVIRAS / UŽDARAS signalo jėjimas (normaliai atviras)

1-2 (SCS-IO)	Fotoelemento FAULT signalo įvestis (normaliai atvira). (normaliai atviras) Fotoelementų signalų su NORM įvestis. Atviras bandomasis kontaktas.
1-3 (SCS-IO)	Gedimo signalo įvestis (normaliai atvira) Jutiklio elemento signalų su NORM įvestis. Įvestis jutiklio signalų su NORMALIAI ATVIRU bandomuoju kontaktu signalams.
4-5 (SCS-IO)	("NORMALIAI atviras kontaktas") / Išėjimas 2 , aukščio programavimas.
6-7 (SCS-IO)	Atvirų vartų / 2-ojo radijo kanalo signalo išvestis (normaliai atviras kontaktas).

9.1) SAUGUMO PRIEMONĖS

Jei SCS-IO plokštė naudojama su fotoelementų tikrintuvu, prijunkite Fault. (Klaida).

Pastaba: reikia naudoti tik tuos saugos įtaisus, kurių signalai iš kontakto perjungiami laisvai.

L1-A pav.: nėra įrenginio (fotoelemento arba jutiklio briaunos) prijungimo. L2-B pav.: prijungtas 1 įrenginys (fotoelementas arba jutiklio briauna). L3-C pav.: prijungti 2 prietaisai (fotoelementai arba jutiklio briaunos).

Šis ryšys galimas tik su papildomu SCS-IO moduliu.

10) SETUP

REKOMENDUOJAMAS SĄRANKOS VYKDYMAS:

Ribinio jungiklio nustatymas (E pav.) Automatinis nustatymas (F pav.) Radijo valdymo programavimas (G pav.) Veikimo parametrų / loginių grandinių nustatymas

10.1) PARAMETRŲ MENIU (r m) (LENTELĖ "A" - PARAMETRAI)

10.2) LSU MENIU (lo ic) (LENTELĖ "B" - LSU)

10.3) RADIJO MENIU (R IO)

Red Str

LS.	Aprašymas
<i>Red</i>	Pridėti pradžios mygtuką pasirinktą mygtuką susieja s u komanda RUN
<i>2</i>	Pridėti mygtuką 2 gali. pasirinktą mygtuką susieja su antruoju radijo kanalo valdikliu
<i>rERd</i>	Skaityti Patikrinamas imtuvo mygtukas, jei mygtukas yra įsimintas, pakeičiamas imtuvo numeris atminties vietoje (01-63) ir mygtuko numeris (T1-T2-T3 arba T4).
<i>ErRSE 54</i>	Sarašo ištrynimai ! SPĖJIMAS! Visiškai ištrina iš imtuvo atminties visas įrenginio atmintyje išsaugotas radijo komandas.
<i>coRd H</i>	Imtuvo kodo peržiūra Išvedamas radijo komandų kopijavimo imtuvo kodas.
<i>U</i>	ON = Įjungiamas nuotolinis grandinių programavimas per W LINK radijo ryšio komandą, anksčiau įrašytą į atmintį. Funkcija išlieka aktyvi 3 minutes nuo paskutinio radijo komandos W LINK paspaudimo. OFF = išjungiamas W LINK programavimo funkcija.

- SVARBI PASTABA: pažymėkite PIRMAJĮ TRANSMITERĮ kaip pagrindinį TRANSMITERĮ (rako ženklų).

Pirmajam rankinio programavimo siūstuvui priskiriamas RECEIVER CODE KEY (imtuvo kodo klavišas); šis kodas reikalingas vėlesniam radijo siūstuvų atkūrimui.

"Clonix" sistemos imtuvas turi daug kitų pažangių funkcijų:

- Pagrindinio siūstuvo atkūrimas (su "Rolling code" algoritmu arba pastovus kodas)
- Atkūrimas siekiant pakeisti imtuve nustatytus siūstuvus
- Siūstuvų duomenų bazės valdymas
- Bendras imtuvų valdymas

Informacijos apie išplėstines funkcijas rasite su atitinkamu įrenginiu pateiktose universalios rankinio programavimo įrenginio ir CLONIX sistemos programavimo vadovo instrukcijose.

10.4) RADIJO KALBŲ MENIU (l u)

Leidžia nustatyti programavimo meniu kalbą.

10.5) dE FFMENIU IŠ KARTO PASKELBTI (L) (E pav.)

Gražina numatytuosius bloko parametrus.

10.6) RESE Automatinės sąrankos meniu (u o) (F pav.)

- Perkelkite vartų varčią į uždara padėtį.
- Pradėkite automatinį nustatymą iš valdymo meniu VENERE D.
- Ekrane bus rodomas pranešimas " " " , kol bus paspaustas mygtukas OK, įrenginys nurodo atidarymo operaciją, po to - uždarymo operaciją, kurios metu automatiškai nustatomas mažiausias sukimo momentas, reikalingas vartų varčiai pajudinti.

Šio etapo metu svarbu, kad fotoelementai nebūtų užtemdyti ir kad nebūtų naudojamos START, STOP ir ekrano komandos.

Baigus operaciją, valdymo blokas automatiškai nustato optimalias sukimo momento vertes. Patikrinkite vertes ir atlikite pakeitimus pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje {"PROGRAMAVIMAS".

PASTABA!!! Patikrinkite, ar smūgio jėga, išmatuota EN 12445 apibrėžtuose taškuose, neviršija nustatytų ribų, nurodyta standarte EN 12453.

Dėmesio!!! Automatinio reguliavimo proceso metu neveikia trukdžių sustabdymo funkcija, montuotojas turi patikrinti automatinį durų judėjimą ir pašalinti visas problemas.

trukdžių, laikykite žmones atokiau nuo automatikos veikimo zonos.

10.7) S U R D J Baigti išjungti nustatymų meniu (L) (E pav.)

Ribinio jungiklio nustatymo veiksmai:

- 1) Perkelkite jungiklį į padėtį REG FC ir patvirtinkite paspausdami OK.
- 2) rodomas langas CLOSE (Uždaryti), mygtukais UP/DOWN (Aukštyn / Žemyn) perkelkite duris į padėtį, kurioje suveikia uždarymo ribinis jungiklis. Patvirtinkite paspausdami mygtuką OK, ekrane rodomas PRG režimas.
- 3) Kai ekrane pasirodys raginimas, pasukite apskritą rankenėlę: prieš laikrodžio rodyklę, jei ekrane rodoma UP, pagal laikrodžio rodyklę, jei ekrane rodoma DOWN. Jei padėtis yra teisinga, ekrane rodomas OK. Patvirtinkite mygtuku OK, ekrane rodomas PRG režimas.
- 4) Ekrane rodoma Atidaryta, mygtukais aukštyn ir žemyn perkelkite duris į padėtį, kurioje suveikia atidarymo ribinis jungiklis. Patvirtinkite paspausdami mygtuką OK, ekrane rodomas PRG režimas. Jei ekrane rodomas pranešimas KO, tai reiškia, kad nustatymas nebaigtas.

Tai gali būti dėl:

- paspausdami ESC mygtuką, kol nustatymas bus baigtas,
- nustatytas per mažas vartų važiavimo atstumas

PARAMETRŲ MENIU - (R M)

LS.	min.	max.	Numatytoji	Apibrėžimas	Aprašymas
Uždarymas	0	120	40	Uždarymo laikas	Automatinio uždarymo laikas [s]
Po. t	1	99	75	Atidarymo akimirka	Atidarymo momentas [%] Nustato jautrumą atidarymo trukdžiams (1=max, 99=min.) Automatinio nustatymo atveju šio parametro vertė yra 10%. Jei reikia, naudotojas gali pakeisti šią jautrumo vertę.
Sk. t	1	99	75	Baigiamoji akimirka	Uždarymo momentas [%] Nustato jautrumą atidarymo trukdžiams (1=max, 99=min.) Automatinio nustatymo atveju šio parametro vertė yra 10%. Jei reikia, naudotojas gali pakeisti šią jautrumo vertę.
OP SPEED	ARGO 10	99	99	Atidarymo greitis	Atidarymo greitis [%] Nustato vartų atidarymo greitį, išreikštą procentais nuo didžiausio p a v a r o s greičio. Pakeitus šį parametą, sistema turi būti visiškai sukonfigūruota (ekrane rodomas pranešimas "SET"), o trukdžių stabdymo funkcija bus išjungta.
cl SPEED	ARGO 10	99	99	Uždarymo greitis	Uždarymo greitis [%] Nustato vartų uždarymo greitį procentais nuo didžiausio p a v a r o s greičio. Pakeitus šį parametą, sistema turi būti visiškai sukonfigūruota (ekrane rodomas pranešimas "SET"), o trukdžių stabdymo funkcija bus išjungta.
disfoul d	5	99	10	Greičio mažinimo atstumas	Greičio mažinimo atstumas [%] Nustato atstumą, kuriam esant suveikia ribinis jungiklis. Esant tokiam atstumui, durų varčia juda mažu greičiu.
PARA i l o P E n i n g	10	99	40	Dalinis atidarymas	Dalinis atidarymas [%] Nustato dalinį vartų atidarymą procentais nuo viso aukščio, iki kurio vartai atsidaro, kai atliekama funkcija "Dalinis atidarymas".
ZonE	0	129	0	Zona	Zona [] Nustato vartų zonų numeracijos seką centralizuotiems valdymo įrenginiams. Zone=128 nenaudojama. Zone=129 naudojama su SCS -IO pasirinkamuju moduliui.
Pob ro d	1	99	50	Aukščio programavimas (1 išvestis)	Kai viršijamas šiame parametre nustatytas atidarymo procentas (1% = uždaryti vartai, 99% = atidaryti vartai), išvesta iš SCS-IO papildomo modulio 14-15 gnybtų.
Pr t u t	1	99	50	Aukščio programavimas (2 išvestis)	Kai viršijamas šiame parametre nustatytas atidarymo procentas (1% = uždaryti vartai, 99% = atidaryti vartai), išvedamas signalas iš SCS-IO papildomo modulio 4-5 gnybtų.

11) papildomi SCS vienetai**11.1) VĖLIAU SUSIJUNGIMAS per SCS1 kortelę (O pav.)**

VENERE D valdymo pultas suteikia galimybę centralizuotai prisijungti prie kitų automatinį valdiklių per atitinkamus nuoseklius įėjimus ir išėjimus (SCS1). Šiuo režimu visus sistemos automatinis įtaisus galima atidaryti ir uždaryti viena komanda.

Pagal O pav. pateiktą schemą visus VENERE D valdymo skydus prijunkite dvigubais telefono tipo kabeliais.

Jei naudojamas telefono kabelis su daugybe suporuotų laidų, būtina naudokite tos pačios poros laidininkus.

Kabelio ilgis tarp prijungimo taškų neturi viršyti 250 m.

Tada reikia sukonfigūruoti kiekvieną VENERE D valdymo pultą, pirmiausia nustatant pagrindinį, kuris valdys visus kitus, sukonfigūruotus kaip VALDOMI (žr. LAS meniu).

Taip pat įveskite zonos numerį (žr. meniu "Parametrai") nuo 0 iki 127.

Zonos numeris leidžia sukurti automatinės grupės, reaguojančias į pagrindinio zonos valdymo bloko komandas. Kiekviena zona gali turėti tik vieną pagrindinį bloką, 0 zonos pagrindinis blokas valdo kitų zonų valdomų blokų veikimą.

11.2) Prijungimas prie WIEGAND sistemų per SCS-WIE modulį.

Žiūrėkite SCS-WIE modulio instrukcijas.

11.3) Padidinkite įėjimų ir išėjimų skaičių naudodami papildomą SCS-IO modulį.

Pasirenkamas SCS-IO modulis leidžia prie VENERE-D kortelės prijungti 2 įėjimus ir 2 išėjimus (D pav.).

Norėdami užmegzti ryšį tarp SCS-IO ir VENERE-D, įkiškite SCS-IO modulį į atitinkamą jungtį ir nustatykite parametą ZONA / ZONA = 129.

Tada abiejų kortelių signalai bus sinchronizuoti, o SCS-IO kortelės įvestis ir išvestis bus valdomos iš VENERE-D kortelės.

MONTAVIMO VADOVAS

„B“ LENTELĖ - LSU MENIU - (lo ic)

LS.	min.	max.	Numatytoji	Apibrėžimas	Aprašymas
	—	—	OFF	Automatinis uždarymo laikas	ON Įjungiamas automatinio uždarymo režimas. OFF Išjungiamas automatinio uždarymo režimas.
	—	—	OFF	Signalo blokavimas	ĮJUNGTA Paleidimo signalas nesukelia atidarymo operacijų. OFF Paleidimo signalas sukelia atidarymo operacijas.
	—	—	OFF	3 žingsniai	ON Įjungiamas "3 žingsnių" loginė grandinė. Esant "Start" signalui, atliekamos šios operacijos: kai vartai uždaryti: atidaro vartus, kai vartai atidaryti: mechanizmas sustoja, kad būtų įjungtas TCA (jei sukonfigūruotas). Kai vartai atidaryti: vartai uždaromi. Kai uždaromi: sustoja ir vėl atidaromi. OFF Įjungiamas 4 pakopų loginės grandinės vykdymas. Kai signalizuojama "Atliekamos šios operacijos: kai vartai uždaryti: kai vartai atidaryti: mechanizmas sustoja, kad būtų įjungtas TCA (jei sukonfigūruotas). Kai vartai atidaryti: uždaro vartus. Kai vartai uždaromi: sustoja, TCA neįjungiamas (stop).
	—	—	OFF	Įspėjamasis signalas	ON Kontrolinė lemputė užsidega likus 3 sekundėms iki variklio užvedimo. OFF (išjungta) Indikatoriaus lemputė užsidega tuo pačiu metu, kai užvedamas variklis.
	—	—	OFF	Operatoriaus valdymas	ON Operatoriaus valdymas: atidarymas vyksta automatiškai, o uždarymas - laikant nuspaustą valdymo pulto mygtuką (CLOSE). OFF Signalo veikimas (standartinis).
	—	—	OFF	Atidarymo fotoelementai	ON - kai durys yra užtamsintos, atidarymo metu fotoelemento veikimas išjungiamas. Uždarymo metu fotoelementas sukelia atvirkštinį varčios judėjimą. Išjungta (OFF) Kai reguliuojamas apšvietimas, fotoelementai veikia ir atidarymo, ir uždarymo fazėse. Jei fotoelementas užtamsinamas uždarymo fazėje, variklis važiuos atbuline eiga tik po to, kai fotoelementas bus atidarytas.
	—	—	OFF	Fotoelemento tikrinimas	Įjungta fotoelemento patikra OFF Fotoelemento patikrinimas išjungiamas Kai ši funkcija išjungta, fotoelemento patikrinimas atšaukiamas, todėl galima prijungti įrenginius, kuriuose nėra papildomo bandymo kontakto.
	—	—	OFF	Jautraus apsauginio krašto tikrinimas	Įjungtas jautraus apsauginio krašto testas OFF Sensitive safety edge test yra išjungtas. Kai ši funkcija išjungta (OFF), saugos jautriojo krašto testas atšaukiamas, todėl galima prijungti prietaisus, kuriuose nėra papildomo testavimo kontakto.
	—	—	OFF	Pagrindinis / valdomas įrenginys	ĮJUNGTA Valdymo pultas apibrėžiamas kaip pagrindinis centralizuotos perdavimo sistemos įrenginys. OFF Valdymo pultas apibrėžiamas kaip centralizuotos perdavimo sistemos valdomas įrenginys.
	—	—	OFF	Nuolatinis kodas	ON Imtuvus sukonfigūruotas veikti pastoviu kodu. IŠJUNGTA Imtuvus sukonfigūruotas ritininio kodo režimui.
	—	—	!	Radio komandų programavimas	ON Siųstuvų įsiminimo radijo signalu įjungimas: (K pav.) 1- Paspauskite paėilui paslėptą mygtuką (P1) ir siųstuvo, kuris jau yra įsimintas įrenginyje standartinio režimu per radijo meniu, mygtuką (T1-T2-T3-T4). 2- 10 s palaikykite nuspauždę paslėptą mygtuką (P1) ir įsimenamą siųstuvo mygtuką (T1-T2-T3-T4). Po 10 s imtuvus išeina iš programavimo režimo, per tą laiką galima pridėti naujų siųstuvų. Šiame režime prieiga prie valdymo skydelio nereikalinga. OFF (išjungta) Išjungiamas siųstuvų įvedimas į atmintį radijo signalu. Siųstuvus į atmintį galima įvesti tik per meniu RADIO (radijas).
	—	—	OFF	atvirų vartų indikatorius arba antrasis radijo kanalas	ĮJUNGTA SCS-10 pasirinkamojo modulio 6-7 kontaktų išvestis sukonfigūruota kaip atvirų vartų indikatorius, šiuo atveju antrasis radijo kanalas valdo vartų atidarymą. IŠJUNGTA SCS-10 papildomo modulio 6-7 kontaktų išvestis sukonfigūruota kaip antrasis radijo kanalas.
	—	—	OFF	Funkcijos START - OPEN pasirinkimas	ĮJUNGTA Dviejų 3 - 4 kontaktų signalas įjungia OPEN komandą. IŠJUNGTA Signalas iš dviejų 3 - 4 kaiščių įjungia komandą START.
	—	—	OFF	Pasirinkimas Vartai - Uždaryti	ĮJUNGTA Dviejų 16-17 kontaktų signalas įjungia CLOSE komandą. IŠJUNGTA Signalas iš dviejų 16-17 kontaktų įjungia ATVIRTUMO komandą.
	—	—	OFF	Atvirkštinis	N (įjungta) Pasukamas atvirkštinis standartinis sukimas (žr. I pav.). OFF Standartinis sukimas (žr. I pav.).

D811627 00101_04

VSTUP DO MENU

Stiskitės mygtuką OK

LEGENDA

+ ↑

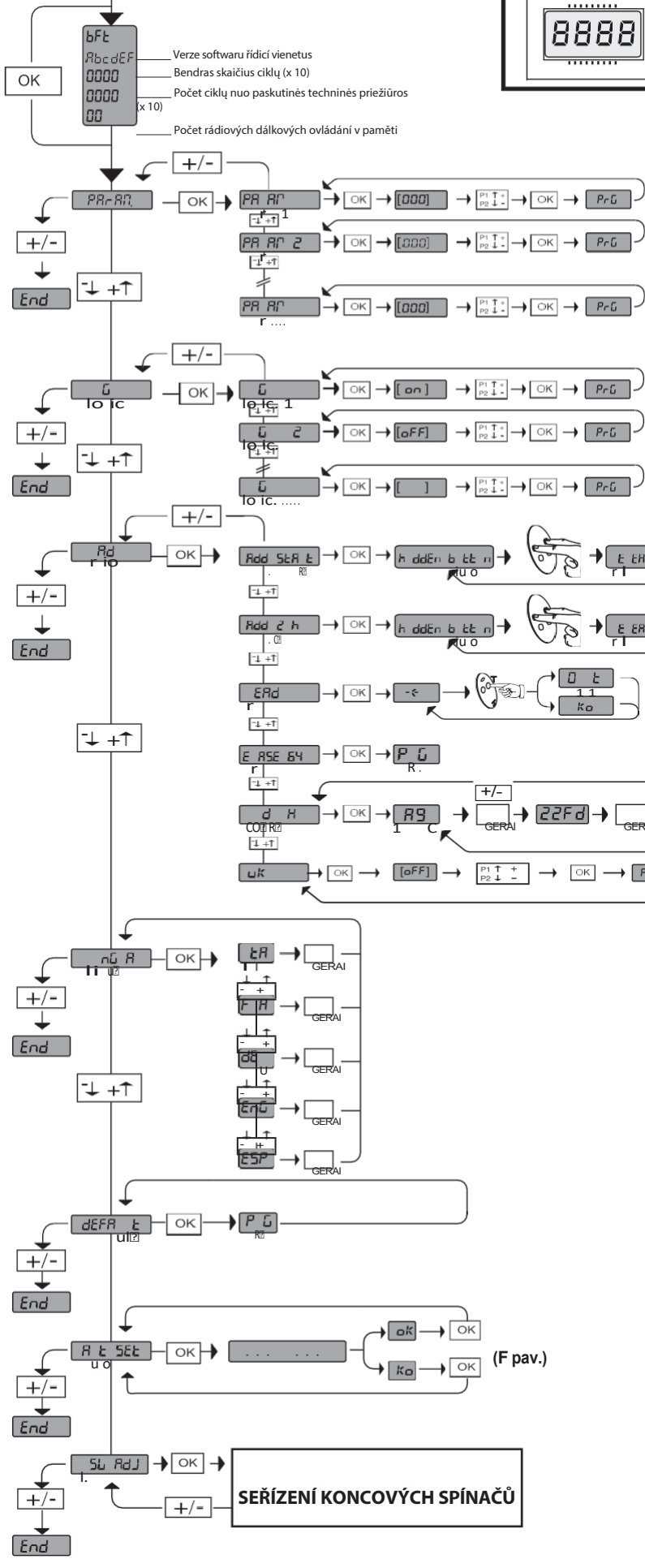
- ↓

OK ←

Listování nahoru } Zrušit/navrát k předchozímu menu

Listování dolů } Zrušit/navrát k předchozímu menu

Potvrdit/Zapnutí displeje



Viz MENU PARAMETRIJA

Viz MENU LOGIKA

Viz MENU RÁDIO

SERÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ

Logika	Aprašymas
PCO	aktivace vstupu částečného otevření
SEF	aktyvaus jėjimo START
SEP	aktyvaus jėjimo STOP
PHOT	aktivace jėjimo PHOT
BR	aktivace jėjimo snímací hrany
CLOSE	aktyvaus jėjimo UŽDARYTI
OPEN	aktyvaus jėjimo OPEN
Suo	aktivace koncového spínače otevření
SUC	aktivace koncového spínače zavření
FFF	změna směru pohybu z priežasties překážky
SET	operation probíhajícího automatinio nusatymo. POZORI Nėra aktyvių ključių.
ER1	Pagalba per testą fotobuňky
ER2	Pagalba per testą fotografuojant sieną
ER12	klaida dėl testo mosfeto
ER11	Priežiūra per bandymo šuntą
ER1	Pagalba prie testo enkodėru
ER10	šilumos tiekimo sistema (angl. tepelná chyba)
ER50	chyba komunikacie s voliteľným modulom
35.40	
Práh nastaveného momentu %	
Maksimalus variklio momentas %	

POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte i laikykyte visas pastabas ir nurodymus, kurie papildys šį produktą, nes netinkama instalacija gali sukelti žalą ant lidech, zvířatech arba věcech. Upozornienia a pokyny provide důležité informacija o bezpečnosti, instalaci, používáníúdržbě. Návodkobslužezsiuchovejteapřilohítejdoteknického svazku pro budoucí naudojimą.

SAUGUMO APSKRITAI

Šis produktas buvo projektuojamas ir gaminamas išskirtinai dėl naudojimo nurodytu šioje dokumentacijoje. Jiną používání, než je nurodyta, by mohla být příčinou poškození výrobku a vyvolat pavojí.

-Konstrukční prvky stroje a instalce musí být ve shodě s šiais evropskimi směrnicemi, kde je galima naudoti: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 89/05/ES, 99/05/ES ir jų následnými úpravami. Ve visų zemích mimo Evropskou unii se kromě platných národních předpisů musí pro udržení bezpečnosti dodržovat i výše nurodyty Europos normos.

-Firma vyrábějící šį produktą (toliau "firma") odmítá kaipokoli odpovědnost vyplývající iš netinkamo naudojimo arba naudojimo kito, než pro kokios buvo produktas určen a než je nurodyta véto dokumentaci, jakož ir nedodržení správné techninés praktikos prie konstrukci uzávěrů (dveří, bran atd.) a z deformací, k nimž by mohlo dojít během používání.

-Instalaci musí provést kvalifikuotą asmenį (profesionální instalční technik, pagal EN 12635), kuris laikosi taisyklingos techninés praktikos ir galiojančią normų.

-Prieš pradant instalaciją zkontroliuoti neporušenost výrobku.

-Before instalacii výrobku proveďte visus konstrukcinius pakeitimus, susijusius su se realizace bezpečnostních opatření a zakrytí arba ochrání visų sričių pavojingų stlačením, ustrížením, zachycením, zachycením a obecně pavojných. Zkontrolujte, zda stávající konstrukce má potřebnou pevnost a stabilitu.

-Firma není zodpovědná už nedodržení dobré techninés praktikos prie konstrukci a údržbě rámu, na kurios se má instalovat motorový pohon, a za jej deformace, k nimž může dojít při používání.

-Zkontroliuoti, ar apimtis nurodytų temperatūrų yra v souladu su vietomis, skirtomis automatinio sistemos diegimui.

-Tento produktas neinstaluoja ve výbušném aplinkoje. Přítomnost hořlavého plynu arba kouře představuje vážné nebezpečí pro bezpečnost.

-Odpojte elektrický proud before zahájením jakýchkoli prací na zařízení. Odpojte i případné vyrovnávací baterie, jei jie yra įdiegti.

-Prieš montuodami elektrikinį proudu prívodu, įsitikinkite, kad duomenys na štítiku atitinká vertinám v elektrické rozvodné síti ir kad prieš elektrikinį įrenginį yra nainstalován tinkamas diferenciální jistič a ochrana prieš viršproudem. Pripojení automatický systému k elektrické síti musí být provedeno přes vypínač arba tepelný jistič vypínající visas fazes ir mající vzdálenost rozpojených kontaktů 3,0 mm arba daugiau ir pagal nuostatas platných normų.

-Zkontroliuokite, ar yra prieš prívodem elektrické síte diferenciální jistič s prahovou hodnotou ne aukštesne nei 0,03 A a pagal platných normų.

-Patikrinkite, ar žemnicė įrenginys pasirode teisingai: prijunkite ant žemės visas kovines dalis zaváracío sistemos (vrata, mříže atd.) se visais komponentais sistemos pagrindiniais žemnicės svorku.

-Instalace se musí atlikti su saugos įrenginių ir valdymo pagal EN 12978 ir EN 12453 naudojimu.

-Sílų sistemą galima sumažinti naudojant deformačních listų.

-V atveju, kai síla sistemoje viršija nurodytas vertes, naudokite elektros srovės įrenginį arba įrenginį, kuris yra citlivá ant slėgio.

-Zajistěte všechna bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní listy atd.) būtina pro ochranu erdvės prieš pavojím nárazu, stlačením, tažením, ustrížením. Respektujte galiojančias normas ir direktyvas, kriterijus administracinés techninés praktikos, naudojimo, aplinkos pro instalaciją, logiku veiklos sistemų ir síly vyvíjené automatický sistemem.

-Použijte signály nurodyty v platných předpisech pro označení pavojných sričių (zbytková pavojí). Kiekviena instalacija turi būti viditelně pažyměta pagal normų reglamentą EN13241-1.

-Tento výrobek se nesmí instalovat na křídla vrat, v nichž jsou dveře (jeigu variklio negalima užfiksuoti tik su uždarytais dveřimi).

-Pokud yra automatický sistem instalován vevyšce menší než 2,5 m arba je-li přístupný, musí se zaručit přiměřený stupeň ochrany elektrických a mechanických součástí.

-Pevné ovládací prvky instalujte v takoe výšce, aby negally představovat pavojí a daleko od pohyblivých dalių. Zvláště pak ovládaní s přítomností člověka musí být umístěno vřímě viditelnosti ovládané dalies a, kai nėra vybavena klíčem, musí být ve výšce minimálně 1,5 m ir umístěno tokiu būdu, kad nebūtų prieigos visuomenės.

-Použijte bent vieną įrenginį pro pasaulinę signalizaciją (blikač) ve viditelné poloze, na konstrukci kromě to připevníte štítek s upozorinimiu.

-Toliau pateiktoje lentelėje nurodytas automatikos sistemos veikimo režimas ir veikimo mechanizmas.

-Ujistěte se, kad per judėjimą esate vyloučena arba užkryta mechanická pavojí, zvláště pak pavojí nárazu, stlačením, tažením, ustrížením tarp vedenou dalių ir aplinkinėmis dalimis.

-Ujistěte se, kad per judėjimą esate vyloučena arba užkryta mechanická pavojí, zvláště pak pavojí nárazu, stlačením, tažením, ustrížením tarp vedenou dalių ir aplinkinėmis dalimis.

Baigę montavimą, patikrinkite, ar teisingai su m o n t u o t a s variklio automatikos sistema ir ar apsauginės ir odjištovacío sistemos dirba teisingai.

-Pro kaipokoli údržbu arba remontą naudokite tik originalios kilmės daiktus. Firma odmítá jakoukoli odpovědnost za bezpečnost a správnou činnost automatický systému, jei se naudojami komponentai kitų gamintojų.

-Neprovádějte jokių pakeitimų, įtrauktų į automatine sistemą, jei nėra aiškiai patvirtintas gaminy.

-Poučte uživatele zařízení o possiblem zbytkovém pavojí, použitých systémech ovládaní a provádění ručního otevření v atveju nouze: predejte návod k obsluze konečnému uživateli.

-Obalový material (plast, carton, polystyrén atd.) likvidujte pagal platných předpisů. Silonové ir polistirenové sáčky nenechávejte v dosahu dětí.

PRIPROJENÍ

POZOR! ²²For elektrické síti použijte daugiaužilový kabel o minimálním průřezu 4x1,5 mm, tipo stanoveného ve výše nurodytų normų (pavyzdžiui kabel tipo H05 VV-F s průřezu 4x1,5 mm). ²³For pripojení ovládacích obvodů použijte vodiče s minimálním průřezem 0,5 mm.

-Použijte tik mygtuką su minimaliu 10 A - 250 V galimumu.

-Vodiče musí být uchyceny dalším připevněním v blízkosti svorek (pavyzdžiui, naudojant instalacinius pėdsakus), kad se aiškiai oddělily dalys, vedančios įtampą nuo dalių s labai nízkým bezpečným napětím.

-Elektros kabelis turi būti odizoluotas taip, kad ji būtų galima naudoti siekiant sumažinti vandentiekio sistemos pažeidimo riziką ir nebūtų pažeista vandentiekio sistema. Žemnicė vodič se v atveju uvolnienia připevňovacího prvku could napnout jako paskutinį.

POZOR! zabezpečovací vodiče velmi nízkého napětí musí být fyzicky oddělené o d vodičů nízkého napětí.

Přístup k dalisem pod napětím musí být možný tik pro kvalifikovaný personál (profesionální instalacínis technikas).

AUTOMATIKOS SISTEMOS KONTROLĚ IR PRIEŽIŪRA

Prieš definitívniem spuštėnim automatinio sistemos ir per veiksmų údržby pečlivě zkontroliuoti šį:

-Zkontroliuokite, ar visi komponentai yra tvirtai prijungti;

-Zkontroliuoti veiklą spuštėni ir sustabeni v atveju ručního ovládaní.

-Zkontrolė normalios ir individualiai tvarkomos veiklos logikos.

-Pouze pro posuvná vrata: zkontrolujte správný záběr ozubené tyče a pastorku s vůlí 2 mm; pojezdovou kolejnicí still udržujte v čistotě a bez nečistot.

-Zkontroliuoti administracinę veiklą visų saugumo įrenginių (fotobuňky, bezpečnostní listy atd.) a správné nastavné nastavení ochrany proti stlačením a zkontrolujte, jestli vertė narazu měřeného v místech nastatytų normou EN 12445 je menší, než je nurodyta v normou EN 12453.

-Zkontroliuoti veiklą nouzovėho ovládaní, jei egzistuoja.

-Zkontroliuoti veiklą otvirání a zavírání s appliedanými dálkovými ovladači.

-Zkontroliuokite neporušenost elektrinio prijungimo ir kabeláže, ypač pak statinį izolaciją ir kabelinį průchodek.

-Behem údržby zkontrolujte grynųjų optikų fotobudėlę.

-Pro laikotarpį, kada yra automatický systém mimo provoz, aktivinkite nouzové odjištėni (viz odstavec "NOUZOVĚ OVLÁDÁNÍ"), kad vedená dalis byla volná a umožnila tak ruční otvirání a zavírání vrat.

LIKVIDACE

Materiál se could be liked with platných předpisů.V atveju demolice automatického sistemos egzistuoja ypatingas pavojí arba rizika, atsirandanti dėl paties sistemos. V případě recycle materiálů se rekomenduoja jų třídění podle tipo (elektrické součásti - med - hliník - plast - atd.).

DEMONTÁŽ

V atveju, kai se automatický sistem demonstruoja pro opětovnou montavimą ant kito vietos, yra zapotřebí:

-Vypnout elektrické napájení a odpojit visą elektros instalaciją.

-Odpojit spouštěcí prvek od základny.

-Demontovat visas komponentų instalacias.

-V atveju kai kurių komponentų, kurių negalima pašalinti arba jie yra pažeisti, užtikrinkite jų pakeitimą.

Vše, kas nėra aiškiai nurodyta v návodu k instalacijai, nėra leidžiama. Správná činnost systému je zaručena, tik jei se laikosi uve- dené duomenys. Výrobce neodpovídá za szkody způsobené nedodrženíem pokynů nurodytų v této příručce.

Při neměnnosti základních savybių výrobku si gamintojas vyhrazuje teisę atlikti kadakoli pakeitimus, kurios považuje už tinkamą pro techninés, konstrukční a obchodní patobulinimą výrobku, aniž by musel upravovat šią publikaciją.

2) VŠEOBECNÉ DUOMENYS

Akční prvek pro motorový pohon sekčních vrat domovních a průmyslových.
Thanks kompaktní a všestranné montáži galima motorový pohon naudoti různými způsoby.

6-7 (SCS-IO) Výstup kontrolky otevřených vrat / 2 rádiový kanál (spínací kontakt)

3) TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinė maitinimo sistema:	230 V ±10 %, 50/60 Hz (*)
Didžis:	240W
Koncové spínače:	Elektroninis su ENKODÉREM MAX 18 otáček vývodového hřídele
Prodleva zhasnutí (ARGO):	24 V lemputé ~ maks. 25W, E14
Provizinė temperatūra:	-15°C / +55°C
Didžiausia. rozméry křídla vrat:	² / ARGO: 20 m ARGO G: 35 m ²
Maksimalus momentas:	ARGO: 55 Nm / ARGO G: 80 Nm
Didžiausia. Otáčky na výstupu:	¹ / ARGO: 30 min ARGO G: 18 min ⁻¹
Mazání:	nuolatį mazacl tuk
Ruční ovládání:	Mechanické odjištění pomocí rukojeti
Stupeň krytí:	IP 40
Hlučnost:	<70 dBA
Hmotnost:	10 kg
Rozmiery:	Žr. H
Napájení příslušenství:	24 V~ (180 mA)
Pripojení majáčku:	24V maks. 25W
Pojistky	Viz Obr. D
Zabudovaný rádiový príimímač Rolling-Code:	433,92 MHz dažnio kmitočtas

(*) Zvláštní napájecí napětí na žádost.

Verze použitelných vysílačů:

Visos vysílače ROLLING CODE compatible s

**4) DEMONTÁŽ KRYTÍ Obr. A****5) PŘÍPRAVA TRUBEK Obr. B****6) INSTALACE POHONU Obr. C****7) VSTUP KABELŮ Obr. I****8) RUČNÍ ODJIŠTĚNÍ (žr. NÁVOD K OBSLUZE -Obr. 1-).****9) PRIPOJENÍ**

SVORKA	POPIS
JP2	Kabeláž transformatoru
JP10	Kabeláž motoru
1-2	lėjimas antény pro integruanou kartu rádiového príimímače (1:OPLETENÍ 2: SIGNÁL)
3-4	lėjimas START / OPEN (spínací)
3-5	lėjimas STOP (rozpínací). Jei se nepoužívá, nechte můstek zastrčený.
3-6	lėjimas FOTOCELLULA (rozpínací). Jei se nepoužívá, nechte můstek zastrčený.
3-7	lėjimas COSTA (rozpínací). Jei se nepoužívá, nechte můstek zastrčený.
8-9	24 V~ pro majáček (maks. 25 W)
10-11	24V~ maks. 180 mA - napájení fotobuněk arba kitų įrenginių.
12-13	24 V~ Vsafe maks. 180 mA - napájení vysílačů fotobuněk s kontrolou.
14-15	(Spínací kontakt) / Výstup 1 programovatelný výšce
16-17	lėjimas ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ / CLOSE (spínací)
1-2 (SCS-IO)	lėjimas Ingresso FAULT-PHOT (spínací). Vstup pro fotobuňky vyba- vené kontrolním spínacím kontaktem.
1-3 (SCS-IO)	lėjimas Ingresso FAULT-BAR (spínací). Vstup pro snímání hrany vybavené kontrolním spínacím kontaktem.
4-5 (SCS-IO)	(Spínací kontakt) / Výstup 2 programovatelný výšce

9.1) SAUGOS ĮRENGINYS

V případě naudojimo kortelės SCS-IO su fotobuňkou s funkcí testu se musí přijungti Fault. Pastaba: naudokite tik saugos įrenginį, turintį kontaktą su laisvosios srovės įrenginiu.

Obr. L1-A: Pripojení 1 neprověřeného įrenginio (fotobuňka arba snímáć hrana). Obr. L2-B: Pripojení 1 prověřeného įrenginio (fotobuňka arba snímáć hrana).

Obr. L3-C: Pripojení 2 prověřených įrenginių (fotobuňky arba snímáć hrany). Toto přijungimas yra įmanoma tik naudojant volitelinį modulį SCS-IO.

10) SEĖŽENÍ


RECOMMENDED POSTUP PRO SEĖŽENÍ:

Seřizení koncových spínačů (Obr. E)
Automatické seřizení (Obr. F)
Programování rádiového ovládání (Obr. G)
Připadná settings parametř / logiky

10.1) PARAMENIU PARAMETRA (r m) (TABULKA "A" PARAMETRA)

10.2) LOGIKOS MENIU (lo ic) (TABULKA "B" LOGIKA)

10.3) RADIJO MENIU (R IO)

Logika	Aprašymas
Add Start	Pridėti mygtuką Startas spojí požadované mygtuko su povelem Start
Add 2ch	Pridėti mygtuką 2ch spojí požadované tlačítko s ovládáním 2. rádiového kanalu
rERAd	Snímat Provádí kontrolę tlačítka priimamaće, jei prie ukládání do paměti pakeičia numerį priimamaće v umístění v paměti (nuo 01 iki 63) ir numerį mygtuka (T1-T2-T3 arba T4).
ErASE 64	Nuoroda į sąrašą  POZOR! Úplně odstraní z paměti priimamaće všechna rádiová dálková ovládání uložená do paměti.
code H	Snímat kód priimamaće Zobrazí kód priimamaće, nutný pro klonování rádiových dálkových ovládání.
LINK	ON = Zapne dálkové programování elektronických karet pomocí vysílače W LINK uloženého anksčiau do paměti. Toto zapnutí zůstane aktivní 3 minutěs nuo paskutinio paspaudimo rádiového ovládání W LINK. OFF =Programavimas W LINK vypnuto.

- DŪLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: OZNAČTE SI PRVNÍ VYSÍLAČ ULOŽENÝ DO PAMĚTI NÁLEPKOU KLÍČE (MASTER).

První vysílač v atveju ručního programování přiřazuje KÓD KLÍČE PŘÍJÍMAČE; šis kodas yra nutný pro provedení následného klonování rádiových vysílačů. Zabudovaný palubní priimamač Clonix kromě to turi keletą svarbių pokrotinių funkcijų:

- Klonování vysílače master (plovoucí kód arba pevný kód)
- Klonování pro výměnu vysílačů jau įdėtų į priimamąjį
- Správa duomenų bazės vysílačů
- Správa bendruomenės priimamačų

For používání těchto pokrokových funkcí odkazujeme na návod pro universální palm top and na Průvodce programováním CLONIX, které se dodávají s universálním programovacím zařízením palm top.

10.4) PARAMENIU JAZYK (l u)

Umožní nastavit jazyk programovací enote s displejem.

10.5) PARAMENIU PAGAL NUTYLĖJIMĄ (u)

Uvede řidící vienetu prieš tai nustatytas standartines vertes.

10.6) PARAMENIU AUTOMATINIS NASTAVIMAS (u o) (Obr. F)

- Křídlo vrat uvedte į polohy zavírání.
- Spustte operaci automatický nastavení pomocí atitinkamo menu ant ovládacím skydeliu VENERE D.
- Jakmile se stiskne mygtuką OK, zobrazí se hlášení.....""", řidící jednotka ovládá cyklus otvírání a pak cyklus zavírání, během něhož se automatickai nastaví minimalus poreikis vertė momentu pro judėjimą křídla vrat. Per šią fazę yra svarbu zamezit užclonění fotobuněk, a naudojimas povelų START, STOP ir displeje. Baigus šią operaciją, řidící jednotka bus turėti automatickai nustatytą optimalios vertės momentą. Zkontroliuokite ją ir galbūt ją pakeiskite, kaip buvo popsáno v programavimas.





POZOR!!! Przez automatyczny nastawienie nėra funkcijos zjišťování překážekaktivní, instalatédetymusikontrolovatpohybautomatický sistemę a zabránit asmenims arba vęcem približít se arba prodlévat v akčním

rádiu automatinio valdymo sistemę.

10.7) SĄRAŠAS MENIU SEIŽINII KONCOVŲCH SPINAČŲ (L) (Obr. E)

Fáze nastavování koncových spínačů:

- 1) Pritvirtinkite REG FC ir naudokite OK.
- 2) DisplejukazujeĮVADAS,pagalbositlačítekNAHORUa DOLŪvedtevratadoplohy koncového spínače pri zavření. Potvrďte pagalbą OK, ekranas rodo PRG.
- 3) Jeigu to displej reikalauja, toliau reguliuokite reguliacinę objímkou: proti směru hodinových ručiček, jeigu ekranas rodo UP, proti směru hodinových ručiček, jeigu ekranas rodo DOWN. Nors se pasiekne správne polohy, displej ukazuje OK. Potvrďte mygtuką OK, displej ukazuje PRG.
- 4) Displejukazuje OPEN, pomocitlačítek NAHORUa DOLŪvedtevratadoplohy koncového spínače pri otevření. Potvrďte pagalbą OK, ekranas rodo PRG.

Jeji ekranas rodo KO, reiškia tai, kad ji nebuvo įrodyta teisingai. Priečiny gali būti:

- paspauskite ESC mygtuką prieš koncem seižování
- pernelgy trumpą kelią, kad būtų galima naudotis paminti

11) VOLITELINIAI MODULIAI SCS

11.1) SÉRIOVÉ SPOJENÍ POMOCÍ KARTY SCS1 (Obr. O)

Ovládací skydelis VENERE D leidžia naudoti atitinkamų serijinių įėjimų ir išėjimų (SCS1) centralizuotą ryšį su keliomis automatinėmis sistemomis. Šiuo būdu yra įmanoma vieninteliu tolimu ovládáním atverti arba zavřít visas susijusias automatines sistemas.

Pagal schématu na obr. O provedte ryšį su visais valdymo skydais VENERE D pagalba telefonni dviejųlinky.

V případě telefonního kabelu s daugiau páry se musí naudoti vodiče stejného páru. **Déřka telefonního kabelu tarp vieno įrenginio ir antrojo negali viršyti 250 m.**

Nyni se musi přislušně nakonfigurovat kiekvienas ovládací skydelis VENERE D a hlavně nastavit centrála MASTER, která bude kontrolovat visas kitas, nastavené nutně jako SLAVE (žr. menui logiky).

Be to, nustatykite numerio sritį (žr. menui parametrus) tarp 0 ir 127.

Číslo oblasti umožní sukurti grupes automatinių sistemų, z nichž kiekviena atitinka viencę Master oblasti. Kiekviena sritis gali turėti tik vieną Master, bet Master oblast 0 kontroliuoja Master i Slave kitų sričių.

11.2) Rozhraní se sistemas WIEGAND naudojant modulį SCS-WIE.

Viz nurodymai prie SCS-WIE moduli.

11.3) Rozšíření vstupů a výstupů pomocí volitelného modulu SCS-IO.

Volitelný modul SCS-IO umožňuje přiděti 2 įėjimus ir 2 išėjimus ke kartě VENERE-D (obr. D).

Pro aktivaci spojení mezi SCS-IO a VENERE-D se musí modul SCS-IO zasunout do atitinkamo konektorius ir tada nastavit parametr ZONA = 129.

Nyni sú obě karty synchronizované a vstupy a výstupy karty SCS-IO sú řízeny z karty VENERE-D.

PRITABULKA "A" - MENIU PARAMETRAI - (R M)

Logika	min.	max.	numatytas is	Definice	Aprašymas
Čas zavřání	0	120	40	Čas zavřání	Čas pro automatické zavření [s]
Po. t	1	99	75	Moment motorů při otvřání	Moment při otvřání [%] Nastavuje citlivost ant překážku per otvřání (1=max., 99=min.) Funkce autosest nastaví tento parametr automatišky na hodnotu 10 %. Naudatel gali šį parametřą pataisyti pagal poreikį citlivosti na překážku.
Sk. t	1	99	75	Moment motorů při zavřání	Moment při zavřání [%] Nastavuje citlivost ant překážku metu zavřání (1=max., 99=min.) Funkce autosest nastaví šį parametřą automati- cky na hodnotu 10 %. Naudatel gali šį parametřą tvarkyti pagal poreikį citlivosti na překážku.
OP SPEED	ARGO 10 ARGO G 18	99	99	Greitoji prieiga prie atvirojo ryšio priemonių (Rychlost při otvřání)	Režimová rychlost při otvřání [%] Nastavuje rychlost, kurią turi vra- ta pasiekti při otvřání, v procentech maximální rychlosti pasiekitelné pohonem. Jei šio parametřo parametras nustatytas neteisingai, šio parametřo temperatūra bus sumažinta (ekrane ją identifikuoja simbolis "SET"), tačiau šio parametřo temperatūros nustatyti nereikia.
cl SPEED	ARGO 10 ARGO G 18	99	99	Greitoji prieiga prie užrakto	Režimová rychlost při zavřání [%] Nastavuje rychlost, kurią turi vra- ta pasiekti při zavřání, v procentech maximální rychlosti pasiekitelné pohonem. Jei šio parametřo parametras nustatytas neteisingai, šio parametřo temperatūra bus sumažinta (ekrane ją identifikuoja simbolis "SET"), tačiau šio parametřo temperatūros nustatyti nereikia.
dišlou d	5	99	10	Prostor pro zpomalení	Prostor pro zpomalení [%] Nastavuje prostor pro približeni ke koncové- mu spínači. Šis prostor se provede při nízké greitaveikai.
PARK i l OPENING	10	99	40	Částečné otevření	Částečné otevření [%] Seiřizuje procento částečného otevřeni vřledem k ú p l n é m u otevřeni při veiklos "Částečné otevřeni".
Zona	0	129	0	Zóna	Zóna [] Nastavuje číslo zóny vrat zahrnuté do sériového zapojeni pro centralizované ovládání. Zóna=128 nepoužitelná. Zóna=129 Naudí volitelné modulu SCS-IO.
Pořad roř1	1	99	50	1 programuotojas, atsakingas už programavimą	Výstup mezi svorkami 14-15 se aktivuje, kai vrata překročí procento otevřeni nastavené v tomto parametřu (1% = vrata zavřená, 99% = vrata otevřená).
t Ć Prouř oř 2	1	99	50	Výstup 2 programovatelný ve výšce	Výstup mezi svorkami 4-5 volitelného modulu SCS-IO se aktivuje, nors vrata překročí procento otevřeni nastavené v tomto parametřu (1% = v r a t a zavřená, 99% = vrata otevřená).

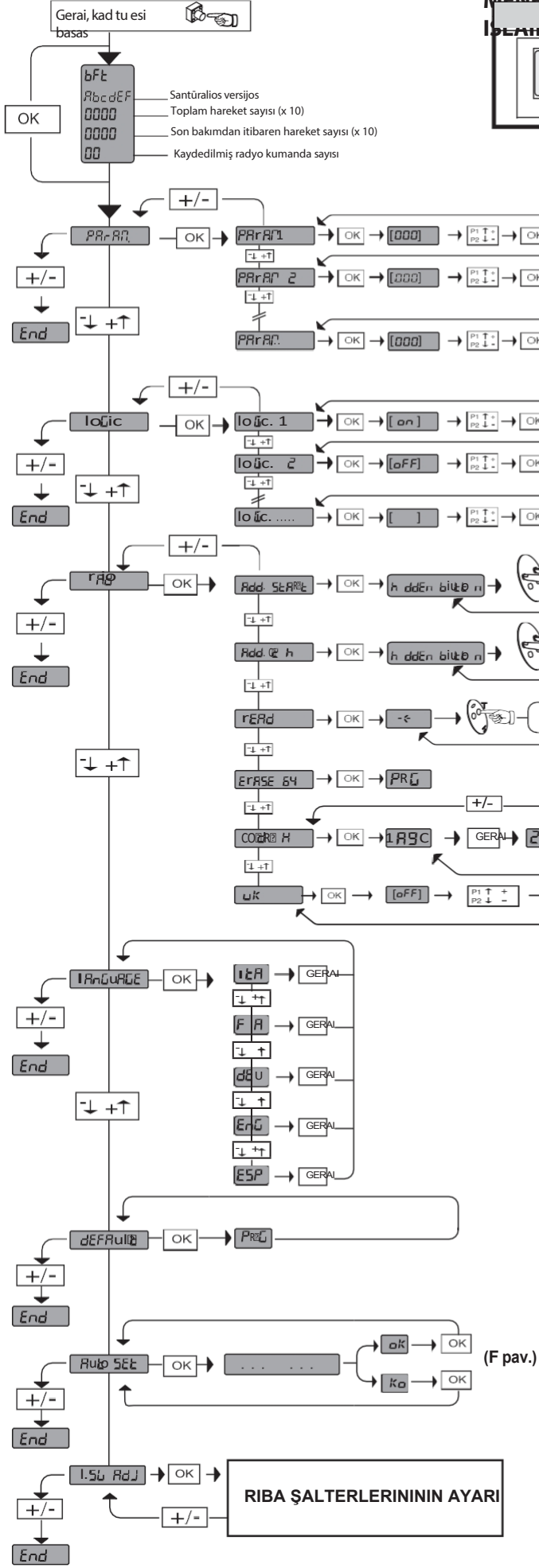
ĮVADAS Į INSTALIACIJĄ

„TABULKA "B" - MENIU LOGIKA - (lo ic)

Logika	min.	max.	numatyt asis	Definice	Aprašymas
Čas automatiškas zavreni	—	—	OFF	Čas automatiškas zavreni	ON Zapina automatiškas zavreni OFF Vypina automatiškas zavreni.
Impuls start neturi jokio veiksmo per fazę otvirani. OFF	—	—	OFF	Blokuoja impulsus	ON Impuls start neturi jokio veiksmo per fazę otvirani. OFF Impuls start ma ucinak bhem faze otvirani.
3 žingsniai	—	—	OFF	3 žingsniai	ON Zapne logiku 3 krokų. Impulsu startu ma šj veiksmo: vrata zavrena: otevre pri otvirani: zastavi a zapne TCA (jei nakonfiguruojami). vrata otevre: zavre pri zavirani: zastavi a znova otevre. OFF Zapne logiku 4 krokų. Impulsu startu ma šj veiksmo: vrata zavrena: otevre pri otvirani: zastavi a zapne TCA (jei nakonfiguruojami) vrata otevre: zavre pri zavirani: zastavi a nezapne tca (stop).
Majackek se zapne asi 3 sekundy prieš rozjezdem motoru.	—	—	OFF	Návěst poplachu	ON Majackek se zapne asi 3 sekundy prieš rozjezdem motoru. OFF Majackek se zapne kartu su rozjezdem motoru.
Činnost with človekem přítomným pri zavirani: činnost pri otvirani se atlieka automatiškai, činnost pri zavirani tęsuje, dokud je stisknute mygtuko ovladani (CLOSE).	—	—	OFF	Žmogaus tapatybė	ON Činnost with človekem přítomným pri zavirani: činnost pri otvirani se atlieka automatiškai, činnost pri zavirani tęsuje, dokud je stisknute mygtuko ovladani (CLOSE). OFF Impulsni veikla (standartinė).
Vežėjus atveju zacloneni vypne činnost fotobuňky pri otvirani. Ve fazi zavirani ihned otoči smer pohybu.	—	—	OFF	Fotobuňky pri otvirani	ON V atveju zacloneni vypne činnost fotobuňky pri otvirani. Ve fazi zavirani ihned otoči smer pohybu. IŠJUNGTAL Galite įjungti fotoaparata ir tada, kai jis išjungtas, ir tada, kai jis įjungtas. Jei nenorite naudoti fotoaparato ilgą laiką, galite jį naudoti trumpą laiką.
Zapne kontrole fotobuňek	—	—	OFF	Bandomosios fotobuňky	ON Zapne kontrole fotobuňek OFF Vypne kontrole fotobuňekje. Jeigu yra išjungtas (OFF), užkaze činnost kontroly fotobuňek a umožni zapojeni zařizeni nevybavenych pridavnym kontrolnim kontaktem.
Zapne kontrole snimaci hrany	—	—	OFF	Testas su vaizdo įrašais	ON Zapne kontrole snimaci hrany OFF Vypne kontrole snimaci hrany. Jeigu yra išjungtas (OFF), užkaze činnost kontrole snimaci hrany a umožni zapojeni zařizeni nevybavenych dalšim kontrolnim kontaktem.
Ovladaci skydelis se nastavi kaip Master in centralizovanem spojeni. OFF Ovladaci panel se nastavi jako Slave v centralizovanem spojeni.	—	—	OFF	Pagrindinis / vergas	ON Ovladaci skydelis se nastavi kaip Master in centralizovanem spojeni. OFF Ovladaci panel se nastavi jako Slave v centralizovanem spojeni.
Prijimacis je konfiguruotas veikimui režime su tvirtomis kodo dalimis. OFF Prijimacis je konfiguruotas pro činnost v režimu s plovucim kodem.	—	—	OFF	Pevny kodas	ON Prijimacis je konfiguruotas veikimui režime su tvirtomis kodo dalimis. OFF Prijimacis je konfiguruotas pro činnost v režimu s plovucim kodem.
Zapne radiove ułozeni vysilaču do pameti: (Obr. K) 1 - Stisknete v pořadi skryte tlačitko (P1) and normalni tlačitko (T1-T2-T3-T4) vysilače jau ułozeny do pameti standardnim budu přes menu rádio. 2 - Do 10 s stisknete skryte tlačitko (P1) a normalni tlačitko (T1-T2-T3-T4) vysilače, kuris se turi ułoziti do pameti. Prijimacis vystupi z režimu programovani po 10 s, do této doby galima įterpti kitus naujus vysilače. Šis režimas neišlaiko priedigos priedančiojo skydelio.	—	—	!	Programmeovani radiovych ovladaču	ON Zapne radiove ułozeni vysilaču do pameti: (Obr. K) 1 - Stisknete v pořadi skryte tlačitko (P1) and normalni tlačitko (T1-T2-T3-T4) vysilače jau ułozeny do pameti standardnim budu přes menu rádio. 2 - Do 10 s stisknete skryte tlačitko (P1) a normalni tlačitko (T1-T2-T3-T4) vysilače, kuris se turi ułoziti do pameti. Prijimacis vystupi z režimu programovani po 10 s, do této doby galima įterpti kitus naujus vysilače. Šis režimas neišlaiko priedigos priedančiojo skydelio. OFF Vypne radiove ułozeni vysilaču do pameti. Vysilače se ukladaji do pameti tik naudojant atitinkama menu Rádio.
Vystup mezi svorkami 6-7 volitelneho modulu SCS-IO konfiguruojami jako kontrolka otevretych vrat, II. radiovy kanal v tomto pripade ovlada otevreteni pro chodce.	—	—	OFF	Kontrolka atvertu vartu arba 2. radiovy kanal	ON Vystup mezi svorkami 6-7 volitelneho modulu SCS-IO konfiguruojami jako kontrolka otevretych vrat, II. radiovy kanal v tomto pripade ovlada otevreteni pro chodce. OFF Vystup mezi svorkami 6-7 volitelneho modulu SCS-IO se konfiguruoja kaip II. radiovy kanal.
Įėjimas tarp dviejų svorkų 3-4 veikia kaip OPEN. OFF Įėjimas tarp dviejų svorkų 3-4 veikia kaip START.	—	—	OFF	Volba START - ATVIRAS	ON Įėjimas tarp dviejų svorkų 3-4 veikia kaip OPEN. OFF Įėjimas tarp dviejų svorkų 3-4 veikia kaip START.
Įėjimas tarp dviejų svorkų 16-17 veikia kaip CLOSE. OFF Įėjimas tarp dviejų svorkų 16-17 veikia kaip CHODCI.	—	—	OFF	Volba CHODCI - UŽDARYTI	ON Įėjimas tarp dviejų svorkų 16-17 veikia kaip CLOSE. OFF Įėjimas tarp dviejų svorkų 16-17 veikia kaip CHODCI.
Obrati chod standardniho pohybu (viz obr. I). OFF Standardni otaceni (viz obr. I).	—	—	OFF	Obraceni chodu	ON Obrati chod standardniho pohybu (viz obr. I). OFF Standardni otaceni (viz obr. I).



- + ↑ Yukarı kaydır } İptal et/bir önceki menüye dön
- ↓ Aşağı kaydır }
- OK ↵ Onay/Ekran çalıştırma



Lojik	Ariza Arama
PEd	Kısmi açılma giriŖi etkinleŖtirilmesi
St	START giriŖi etkinleŖtirilmesi
St	STOP giriŖi etkinleŖtirilmesi
Ph	PHOT giriŖi etkinleŖtirilmesi
bRR	Güvenlik kenarı giriŖi etkinleŖtirilmesi
CLO5	UŖDARYTI giriŖi etkinleŖtirilmesi
OPEn	OPEN giriŖi etkinleŖtirilmesi
Suo	Açılma limit Ŗalteri etkinleŖtirilmesi
Suc	Kapanma limit Ŗalteri etkinleŖtirilmesi
RPp	Engel savę tersinme
SEt	Otomatik ayar hareketi uygulamada. DĭKKAT! Engel algılama etkin deęil.
E R1	Nuotraukę testas
ER02	Güvenlik kenarı test hatası
ER10	"Mosfet" bandymę sistema (angl. Mosfet test hatası)
ER11	Ŗuntavimo testas hatası
ER1	Bandymę testas
ER40	Terminų paieŖka
ER50	Opsiyonel modūl ile iletiŖim hatası

35.40
— AiŖku, kad tai yra labai svarbu %.
— Variklio maksimalus galingumas %

DIKKAT! Önemli güvenlik bilgileri. Bu ürünün hatalı kurulumu insanlara, hayvanlara veya eşyalara zarar verebileceğinden ürünü birlikte verilen tüm uyarılar ve talimatlar dikkatle okunmalı ve uygulanmalıdır. Uyarılar ve talimatlar emniyet, kurma, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgi-ler sağlarlar. Talimatları, teknik broşüre eklemek ve ileride gerektiğinde danışmak için saklayın.

GENEL EMNİYET

Bu ürün, sadece elinizdeki dokümantasyonda belirtildiği şekilde kullanılmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu dokümanda belirtilmeyen herhangi başka bir kullanım ürüne hasar verebilir ve tehlike nedeni olabilir.

-Makinenin yapımında kullanılan parçaları ve kurma, aşağıdaki Avrupa Direktifleri'ne (uygulanabilir oldukları alanlarda) uymalıdır: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EBve bunları zeyileyeceği işkilklikler. Avrupa Birliği'nin dışındaki tüm ilkelere iyi bir emniyet seviyesini elde etmek için yukarıda belirtilen standartlara ek olarak yürürlükteki ulusal standartlara da uyulmalıdır.

-Bu ürünün üreticisi firma (ileride "firma"), ürününün işbu dokümantasyonda belir-tilen, tasarlanmış olduğu kullanımdan farklı veya uygunsuz kullanımından ve de kapanan konstrüksiyonları (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) inşa ederken iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden kaynaklanan her türlü sorumluluktan muafır.

-Kurma, yürürlükteki standartlar ve iyi teknik usulleri uyarınca nitelikli personel (EN12635 uyarınca profesyonel kurucu) tarafından gerçekleştirilmelidir.

-Kurmaya başlamadan önce ürünün sağlamlığını kontrol edin.

-Ürünü kurmadan önce, güvenlik kenarlarının gerçekleştirilmesine ve tüm ezilme, kesilme, sürüklenme ve genel olarak tehlike bölgelerinin korunmasına veya ayrılmasına ilişkin tüm yapısal değişiklikleri uygulayın. Mevcut yapının gerekli sağlamlık ve sabitlik özelliklerine sahip olduğunu kontrol edin.

-Firma, motorize edilecek çerçevelerin üretiminde ve bakımında iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden sorumlu değildir.

-Beyan edilen sıcaklık aralığınının, otomasyon sisteminin monte edileceği yere uygun olduğunu kontrol edin.

-Bu ürünü patlayıcı atmosfere sahip ortamlara kurmayın: Parlayıcı gaz veya duman mevcudiyeti, güvenlik açısından ciddi bir tehlike oluşturur.

-Sistem üzerinde herhangi bir müdahale bulunmadan önce elektrik beslemesini kesin. Mevcut olmaları halinde olası tampon aküleri de sökün.

-Elektrik beslemesini bağlamadan önce plaka verilerinin, elektrik dağıtım şebekesinin verilerine uygun olduğundan ve elektrik tesisinin başında uygun bir diferansiyel şalterin ve aşırı akıma karşı korumanın bulunduğundan emin olun. Otomasyon sisteminin besleme şebekesi üzerine, kontak açma mesafesi 3.0mm'ye eşit veya daha büyük olan ve yürürlükteki kanunlar çerçevesinde öngörülenlere uygun bir omnipolar şalter veya bir termik manyetik şalter takın.

-Elektrik besleme şebekesinin başında, yürürlükteki kanunlar tarafından öngörülenlere uygun ve eşik değeri 0.03A'den fazla olmayan bir diferansiyel şalter takılı olduğunu kontrol edin.

-Topraklanmasında doğru şekilde gerçekleştirilmiş olduğunu kontrol edin: Topraklama ucu bulunan kapanan kısımların (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) bütün metal parçalarını ve sistemin bütün komponentlerini toprak hattına bağlayın.

-Kurma, EN 12978 ve EN12453 standartlarına uygun güvenlik ve kontrol cihazları kullanılarak gerçekleştirilmelidir.

-Çarpma kuvveti, şekil değiştirebilen kenarların kullanımı aracılığı ile azaltılabilir.

-Çarpma kuvvetininin, standartları tarafından öngörülen değerleri aşması durumunda, basınca duyarlı veya elektro duyarlı cihazlar uygulayın.

-Alanı çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilme tehlikelerine karşı korumak için gerekli bütün emniyet cihazlarınınin (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) uygulayın. Yürürlükteki yönetmelikleri ve direktifleri, iyi teknik kriterlerini, kullanımı, kurma k o r t a m ı n ı , sistemin işleme lojigini ve otomasyon sistemi tarafından geliştirilen güçleri dikkate alın.

-Tehlikeli bölgeleri (giderilemeyen riskleri) belirlemek için yürürlükteki yönetmelikler tarafından öngörülen işaretleri uygulayın. Her kurma, EN13241-1 standardı tarafından öngörülenler uyarınca görünür şekilde işaretlenmiş olmalıdır.

-Bu ürün, kapı bulunduran kanatlar üzerine monte edilemez (motorun sadece kapalı kapı ile işletilebilir olması durumu hariç).

-Otomasyon sisteminininin 2,5 m'den alçak bir yükseklığe monte edilmiş olması veya erişilebilir olması halinde, elektrikli ve mekanik parçaların uygun şekilde korunmalarını garanti etmek gerekir.

-Her türlü sabit kumandayı, hareketli parçalardan uzak, tehlike yaratmayacak pozisyonunda monte edin. Özellikle "insan mevcut" durumunda kullanılan kumandalar, yönlendirilen kısmın doğrudan görünür yerinde konumlandırılmamalıdır; anahtarlı olmaları dışında, herkes tarafından erişilebilir olmayacak şekilde, minimum 1,5 m yükseklığe kurulmalıdır.

-En az bir adet ışıklı (flaşör) sinyal cihazını görünür pozisyona yerleştirin, ayrıca sistemin üzerine bir Uyarı tabelası takın.

-Otomasyon sisteminin elle serbest bırakılmasınının işlemesine ilişkin bir etiketi kalıcı şekilde takın ve manevra organınının yakınına yerleştirin.

-Manevra esnasında yönlendirilen kısım çevresindeki parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlenmesi veya bunlara karşı korunma olduğundan emin olun.

-Manevra esnasında yönlendirilen kısım ve etrafındaki sabit parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlenmesi veya bunlara karşı korunma olduğundan emin olun.

-Kurmaya gerçekleştirdikten sonra, motor otomasyon sistemi ayarlarınının doğru düzenlenmiş olduğundan, koruma ve serbest bırakma sistemlerinin doğru işlediklerinden emin olun.

-Her türlü bakım veya onarım işlemlerinde sadece orijinal parçalar kullanın. Başka üreticilerin komponentlerininin kullanılması halinde, otomasyon sistemininin doğru işlemesi ve emniyeti açısından firma hiçbir sorumluluk üstlenmez.

-Firma tarafından açıkça yetkilendirilmedikçe otomasyon sistemininin komponentleri üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Tesisin kullanıcılarınıın olası giderilemeyen riskler, uygulanmış kumanda sistemleri ve acil durum halinde elle açma işlemlerinin nasıl gerçekleştirilmesi gerektiği hakkında eğitin: Kullanım kılavuzunu nihai kullanıcıya teslim edin.

-Ambalaj malzemelerini (plastik, karton, polistiro, vb.), yürürlükteki standartlar bağlamında öngörülen hükümlere göre bertaraf edin. Naylon vepolistiro poşetleri çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.

BAĞLANTILAR

DIKKAT!^{2 2} Şebekeye bağlantı için, daha önce belirtilmiş standartlar tarafından öngörülen tip, minimum 4x1.5mm kesitli, çok kutuplu kablo kullanın (örneğin kablo, 4x1.5mm kesitli, H05 VV-F tip olabilir).² Yardımcı düzenlerin bağlantısı için, minimum 0,5 mm kesitli kondüktörler kullanın.

-Sadece minimum 10A-250V kapasiteli butonlar kullanın.

-Kondüktörler, gerilim altındaki parçaları çok alçak güvenlik gerilimindeki parçalarından net şekilde ayrı tutmak amacı ile klemensler yakınında ek bir sabitleme (örneğin kenetler aracılığı ile) aracılığı ile kenetlenmiş olmalıdır.

-Besleme kablosu, kurma esnasında etkin kondüktörleri olabildiğince kısa bırakarak, toprak kondüktörününün uygun klemense bağlanmasını sağlamak için soyulmalıdır. Toprak kondüktörü, kablounun sabitleme cihazınının geçemesi halinde en son gerilen kondüktör olmalıdır.

DIKKAT! Çoalçak güvenlik gerilimlikondüktörler, alçak gerilim kondüktörlerinden fiziksel olarak ayrılmalıdır.

Gerilim altındaki parçalara erişim, sadece nitelikli personel (profesyonel kurucu) için mümkün olmalıdır

OTOMASYON SİSTEMİNİNİN KONTROLÜ VE BAKIM

Otomasyon sisteminin kesin olarak işler kılmadan önce ve bakım müdahaleleri esnasında aşağıdakileri titizlikle kontrol edin:

-Bütün komponentlerin iyice sabitlenmiş olduğunu kontrol edin;

-Elle kumanda durumunda start ve stop işlemini kontrol edin.

-Normal veya özelleştirilmiş işleme lojigini kontrol edin.

-Sadece yavaş kayar bahçe kapıları için: kremayer-pinyon dişli düzeninin doğru ve 2 mm oynama toleransını olduğunu kontrol edin; kaydırma rayını daima artıklardan yoksun ve temiz tutun.

-Tüm güvenlik düzenlerinin (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) doğru işlediklerini ve ezilmeyi önleyici güvenlik düzeninin doğru ayarlandığını kontrol edin; EN 12445 standardı tarafından öngörülen noktalarda ölçülen çarpma kuvveti değerinin, EN 12453 standardında belirtilenden daha düşük olduğunu kontrol edin.

-Acil durum manevrasının (mevcut ise) fonksiyonelliğini kontrol edin.

-Uygulanmış kumanda cihazları ile açılma ve kapanma işlemini kontrol edin.

-Elektrik bağlantılarının ve kabloların sağlamlığını ve özellikle yalıtıcı kılıfların ve kablo kenetlerinin durumunu kontrol edin.

-Bakım esnasında fotosellerin optiklerini temizleyin.

-Otomasyon sistemininin hizmet dışı olduğu dönem zarfında, yönlendirilen kısmı boşa alıp, bahçe kapısının elle açılmasını ve kapanmasını sağlayacak şekilde acil durum serbest bırakılmasını ("ACİL DURUM MANEVRASINI" paragrafına bakın) etkinleştirin.

BERTARAF ETME

Materyallerin bertaraf edilmesi, yürürlükteki standartlara uyularak yapılmalıdır. Otomasyon sistemininin bertaraf edilmesi halinde, otomasyon sisteminin kendisinin den kaynaklanan özel tehlikeler veya riskler mevcut değildir. Materyallerin geri kazanılması halinde bunların tipe (elektrikli parçalar - bakır - alüminyum - plastik

- (vb.) göre ayrılması gerekir.

SÖKME

Otomasyon sisteminin, bir diğer yere yeniden monte edilmek için sökülmesi halinde aşağıdakilerin yapılması gerekir:

-Elektrik beslemesini kesin ve bütün elektrik tesisatını sökün.

-Aktüatörü sabitleme tabanından çıkarın.

-Mekanizmanın tüm komponentlerini sökün.

-Bazı komponentlerin sökülmemesi veya hasarlı olması halinde, bunları değiştirin.

Bu kurma kılavuzunda açıkça öngörülmeyenlerin tümü yasaktır. İşletme mekanizmasınının iyi işlemesi, sadece verilen bilgilere uyulması halinde garanti edilir. Firma, bu kılavuzda belirtilen bilgilere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Firma, ürünün esas özelliklerini sabit tutarak, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünün teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun gördüğü değişiklikleri her an uygula- lama hakkını saklı tutmuştur.

2) GENEL

Konut ve sanayi için sekiyonel kapıların motorizasyon aktüatörü. Montaj kompaktlığı ve çok yönlülüğü, motorizasyonu farklı modlarda uygulanabilir kılarlarlarlar.

3) TEKNİK VERİLER	
Besmeğenis:	230 V ±%10, 50/60 Hz (*)
Maksimum emilen güç:	240W
Riba şalteri:	MAX 18 devyini milijonai ENKODER'li elektronik
Kapı ışığı (ARGO):	Lamba 24V~ 25W max, E14
İşleme sıcaklığı:	-15°C / +55°C
Maksimum kapı boyutları:	² / ARGO: 20 m ARGO G: 35 m ²
Maksimum tork:	ARGO: 55 Nm / ARGO G: 80 Nm
Ka reiškia maksimalus devirusas:	¹ ARGO: 30 min. / ARGO G: 18 min. ¹
Yağlama:	Kalıcı gres
Manuel hareket:	Düğmeli mekanik deblokaj
Koruma derecesi:	IP 40
Gürültü:	<70 dBA
Operacinė veikla yra labai sudėtinga:	10 kg
Boyutlar:	Bakın Res. H
Aksesuar beslemesi:	24 V~ (180 mA)
Yanıp söner bağlantı:	24V maks. 25W
Sigortalar	Bakın Res. D
Entegre Rolling-Code radyo alıcısı:	frekans 433.92MHz

(*) İstek üzerine özel besleme gerilimleri.

Kurios versijos yra vertingos:

EELINK ile uyumlu tüm ROLLING CODE vericiler

**4) KARTERLERİN SÖKÜLMESİ Res. A****5) BORULARIN HAZIRLANMASI Rez. B****6) OPERATÖR KURMASI Res. C****7) KABLOLARIN GİRİŞİ Rez. I****8) MANUEL DEBLOKAJ (Bakın KULLANIM KILAVUZU -Res. 1-).****9) BAĞLANTILAR**

TERMİNAL	TANIMLAMA
JP2	Transformatorinés kabinos
JP10	Variiklio kabliukas
1-2	Entegre radyo alıcı kartı için anten girişi (1: ÖRGÜ KABLO. 2: SİNYAL)
3-4	START / OPEN girişi (N.O.)
3-5	STOP girişi (N.C.) Kullanılmadığında köprüyü takılı bırakın.
3-6	FOTOSEL girişi (N.C.) Kullanılmadığında köprüyü takılı bırakın.
3-7	GÜVENLİK KENARI girişi (N.C.) Kullanılmadığında köprüyü takılı bırakın.
8-9	24 V ~ 24 V~ stiprus maitinimo šaltinis (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	24V ~ 180mA max - fotoselleri veya diğer cihazları besleme.
12-13	24V~ Vsafe 180mA max - kontrolinis fotoselektorius, kurį galima naudoti.
14-15	(NO kontak) / 1 programa, kurią reikia atlikti
16-17	KISMİ AÇILMA / CLOSE girişi (N.O.)
1-2 (SCS-IO)	FAULT-PHOT girişi (NE). Kontrolé N.O. kontağı ile donatılmış fotoseller girişi.
1-3 (SCS-IO)	FAULT-BAR girişi (NE). Kontrolé N.O. kontağı ile donatılmış güvenlik kenarları girişi.
4-5 (SCS-IO)	(NO kontak) / Çıkış 2 Yüksekliği programlanabilir
6-7 (SCS-IO)	Açık giriş kapısı ikaz lambası çıkışı / 2 radyo kanalı (N.O. kontak)

9.1) EMNİYET CİHAZLARI

SCS-IO kartınının, fotosel bir test gerçekleştirirken kullanılması halinde, Fault bağlanmalıdır.

Ne: Sadece serbest anahtarlama kontaklı alıcı emniyet cihazları kullanın.

Res. L1-A: 1 cihazın bağlantısı test edilmedi (fotosel veya güvenlik kenarı).

Res. L2-B: 1 cihazın bağlantısı test edildi (fotosel veya güvenlik kenarı).

Res. L3-C: 2 cihazın bağlantısı test edildi (fotoseller veya güvenlik kenarları). Bu bağlantı, sadece opsiyonel SCS-IO modülü aracılığı ile mümkün kılınmıştır.

10) AYARLAR**TAVSİYE EDİLEN AYAR SIRASI:**

Limit şalterlerinin ayarı (Res. E)

Otomatik ayar (Res. F)

Radyo kumanda programlama (Res. G)

Parametrelerin / lojıkların olası ayarları

10.1) PARAMETRE MENÜ (r m)

(TABLO "A" PARAMETRELER)

10.2) LOGİKOS MENÜ

(lo ic) (TABLO "B" LOJİKLER)

10.3) RADYO MENÜSÜ (R IO)

Lojik	Tanımlama
Pradėti tušu ekle	Pradėti tušu ekle arzu edilen tuşu Start komutuna eşleştiririr
2. kanal tušu ekle	2. kanal tušu ekle arzu edilen tuşu, 2. radyo kanalı kumandasına eşleştiririr
Oku	Oku Bir alıcının bir tuşununun bir kontrolünü gerçekleştirir, kaydedilmiş olması halinde hafızanın yerindeki alıcının numarasını (01 ve 63 arası) ve tuşun numarasını (T1-T2-T3 veya T4) iade eder.
Listeyi Sil	Listeyi Sil DİKKAT! Bütün kaydedilmiş radyo kumandaları, alıcının hafızasından tamamen siler.
Alıcı kodu okuma	Alıcı kodu okuma Radyo kumandaların klonlanması için gerekli alıcı kodunu görüntüler.
ON	ON =Önceden kaydedilmiş bir W LINK vericisi aracılığı ile kartların uzaktan programlanmasını etkinleştirir. Bu etkinleştirme, W LINK radyo kumandasına son basılmasından itibaren 3 dakika etkin kalır. OFF = W LINK programlama devre dışı.

- ÖNEMLİ NOT: KAYDEDİLMİŞ BİRİNCİ VERİCİYİ, ANAHTAR (MASTE R) İŞARETİ İLE İŞARETLEYİN.

Birinci verici, manuel programlama halinde, ALICININ ANAHTAR KODU'nu tahsis eder; bu kod, radyo vericilerin bir sonraki klonlanmasını gerçekleştirebilmek için gereklidir. Ayrıca Clonix entegre alıcı, önemli birkaç ileri işlevselliğe sahiptir:

- Master vericinin klonlanması (riedėjimo kodus ir sabito kodus)
- Alıcıya önceden girilmiş vericilerin değiştirilmesi için klonlama
- Vericilerin veri tabanı yönetimi
- Alıcı grupları yönetimi

Bu ileri işlevselliklerin kullanımı için, universalavuçiçiprogramlayıcıhazırlanmış universal avuçiçiprogramlayıcısının talimatlarını ve CLONIX Programmelama Kılavuzu'nu referans olarak alın.

10.4) RAGELISAN MENÜSÜ (I u)

Ekranlı programlayıcısını lisanını ayarlamayı sağlar.

10.5) NUMATYASIS MENÜ (u o)

Santrali, default'ların önceden ayarlanmış değerlerine getirir.

10.6) OTOMATİK AYAR MENÜSÜ (u o) (Res. F)

- Kapıyı kapanma pozisyonuna getirin
 - VENERE D panelinin özel menüsüne giderek bir otomatik ayar işlemi başlatın.
 - OK butonuna basıldığında yandaki mesaj görüntülenir " " ; santral, bir açılma hareketini kumanda eder ve bunu bir kapanma hareketi izler; bu esnada kapının hareketi için gerekli minimum tork değeri otomatik olarak ayarlanır. Bu aşama esnasında fotosellerin kararmasını ve de START, STOP kumandalarının ve ekranın kullanılmasını önlemek önemlidir.
- Bu işlemin sonunda kontrol santrali, optimal tork değerlerini otomatik olarak ayarlar. Bunları kontrol edin ve gerekmesi halinde programlamada belirtildiği gibi değiştirin.

⚠ DİKKAT!!! EN12445 standardı tarafından öngörülen noktalarda ölçülen çarpma kuvveti değerinin, EN 12453 standardında belirtilen alanda

olduğunu kontrol ediniz.

⚠ Dikkat!!! Otomatik ayar esnasında engel algılama işlevi etkin değildir; kurucu, otomasyon sisteminin hareketini kontrol etmeli ve kişilerin

veya eşyaların otomasyon sistemine yaklaşmasını veya bununun etki alanında bulunmasını önlemelidir.

10.7) SLAVE LİMİT ŞALTERİ AYAR MENÜSÜ (L .) (Res. E)

Limit şalterlerinin ayar aşamaları:

- 1) REG FC üzerinde konumlanın ve OK ile onaylayın.
- 2) Ekran, CLOSE belirtir, YUKARI ve AŞAĞI tuşları aracılığı ile kapıyı, kapanma limit şalteri pozisyonuna getirin. OK ile onaylayın, ekran PRG belirtir.
- 3) Ekranın talep etmesi halinde, ayar bileziğine müdahale edin: Ekranın UP belirtmesi halinde saat yönünün tersine, ekranın DOWN belirtmesi halinde saat yönünde müdahalede bulunun. Doğru pozisyona ulaşıldığında ekran OK belirtir. OK tuşu ile onaylayın, ekran PRG belirtir
- 4) Ekran, OPEN belirtir, YUKARI ve AŞAĞI tuşları aracılığı ile kapıyı, açılma limit şalteri pozisyonuna getirin. OK ile onaylayın, ekran PRG belirtir.

Ekranın KO belirtmesi, ayarlamamanın iyi sonuçlanmadığı anlamına gelir.

Nedenler aşağıdakiler olabilir:

- ESC transliacijos iş ESC bazés
- Kaydedilmiş strok çok kısa

11) SCS OPSİYONEL MODÜLLERİ

11.1) SCS1 KARTI ARACILIĞI İLE SERİ BAĞLANTI (Res. O)

VENERE D kontrolü, özel seri girişler ve çıkışlar (SCS1) aracılığı ile birden fazla otomasyon sisteminin merkezi bağlantısını sağlar. Bu şekilde tek bir kumanda ile bağlı bütün otomasyon sistemlerinin açılmasını veya kapanmasını gerçekleştirmek mümkündür. Res. O'daki şemayı uygulayıp, sadece telefon tipi bir çift bükümlü kablo kullanarak bütün VENERE D kontrol panellerinin bağlantısını gerçekleştirin.

Birden fazla çiftli bir telefon kablosunun kullanılması halinde, aynı çiftin tellerinin kullanılması zorunludur.

Bir cihaz ve bir sonraki arasındaki telefon kablosunun uzunluğu 250 m'yi geçmemelidir.

Bu noktada, her şeyden önce SLAVE olarak ayarlanmak zorunda kalınmış bütün diğer cihazları kontrol edecek bir MASTER santrali düzenleyerek her VENERE D kontrol panelini uygun şekilde konfigüre etmek gerekir (lojik menüsüne bakın). Ayrıca Bölge numarasını (parametre menüsüne bakın) 0 ve 127 arasında ayarlayın.

Bölge numarası, otomasyon sistemi grupları yaratmayı sağlar; bunların her biri, Bölge Master'ına cevap verir. Her bölge sadece bir Master bulundurulabilir; bölge 0'ın Master'ı diğer bölgelerin Master'larını ve Slave'lerini kontrol eder.

11.2) SCS-WIE modülü aracılığı ile WIEGAND sistemli arayüz.

SCS-WIE modülünün talimatlarını referans olarak alın.

11.3) SCS-IO opsiyonel modülü aracılığı ile giriş ve çıkış genişlemesi.

SCS-IO opsiyonel modülü, VENERE-D kartına 2 giriş ve 2 çıkış eklemeyi sağlar (Res. D).

SCS-IO ve VENERE-D arasındaki bağlantıyı etkinleştirmek için SCS-IO modülünü, özel konektöre takmak ve sonrasında BÖLGE = 129 parametresini ayarlamak gerekir. Bu noktada 2 kart senkronize edilmiştir ve SCS-IO kartının girişleri/çıkışları VENERE-D kartı tarafından yönetilir.

PPPTABLO "A" - PARAMETRE MENÜ - (R M)

Lojik	min.	max.	numatytais	Tanım	Tanımlama
EOB	0	120	40	Kapanma Süresi	Otomatik kapanma süresi [s]
Po. t	1	99	75	Automobilai ir jų dals	Açılma torku [%] Açılma esnasında engel hassasiyetini ayarlarlar (1=max., 99=min.) Otomatik ayar işlevi, bu parametreyi otomatik olarak %10'luk bir değere ayarlarlar. Kullanıcı, engel hassasiyet gereksinimlerine göre bu parametreyi değiştirebilir.
SkI. t	1	99	75	Kapanma motorları torku	Kapanma torku [%] Kapanma esnasında engel hassasiyetini ayarlarlar (1=max., 99=min.) Otomatik ayar işlevi, bu parametreyi otomatik olarak %10'luk bir değere ayarlarlar. Kullanıcı, engel hassasiyet gereksinimlerine göre bu parametreyi değiştirebilir.
oP SPEED	ARGO 10	99	99	Açılmadaki hız	Açılma rejimi hızı [%] Kapınının açılma rejiminde ulaşması gereken hızı, aktüatör tarafından ulaşılabilir maksimum hız yüzdesi olarak ayarlarlar. Bu parametrenin olası değiştirilmesi, ayarlama ile tamamlanan bir hareket tarafından izlenir (ekran üzerinde "SET" yazısı ile belirtilir), bu hareket esnasında engel algılanması etkin değildir.
cI SPEED	ARGO 10	99	99	Kapanmadaki hız	Kapanma rejimi hızı [%] Kapınının kapanma rejiminde ulaşması gereken hızı, aktüatör tarafından ulaşılabilir maksimum hız yüzdesi olarak ayarlarlar. Bu parametrenin olası değiştirilmesi, ayarlama ile tamamlanan bir hareket tarafından izlenir (ekran üzerinde "SET" yazısı ile belirtilir), bu hareket esnasında engel algılanması etkin değildir.
di SLOW d	5	99	10	Yavaşlama alanı	Yavaşlama alanı [%] Limit şalterine yaklaşma alanını ayarlar. Bu alan, düşük hızda gerçekleştirilir.
PRrti Al oPEninG	10	99	40	Kısmi açılma	Kısmi açılma [%] Kısmi açılma yüzdesini, "Kısmi açar" işlemesindeki toplam açılmaya göre ayarlar.
ZonE	0	129	0	Bölge	Bölge [] Merkezi komutlar için seri bağlantıya girilmiş kapınının bölge numarasını ayarlar. Bölge=128 kullanılamaz. Bölge=129 SCS -IO opsiyonel modülün kullanımı.
Pob ro d	1	99	50	1 programavimo būdas	Terminaler 14-15 arasındaki çıkış, kapı bu parametrede ayarlanmış açılma yüzdesini geçtiğinde etkinleşir (%1 = kapı kapalı, %99 = kapı açık).
Pr bu t o z	1	99	50	2 programavimo būdai, kuriuos galima naudoti	SCS-IO opsiyonel modülünün terminaleri 4-5 arasındaki çıkış, kapı bu parametrede ayarlanmış açılma yüzdesini geçtiğinde etkinleşir (%1 = kapı kapalı, %99 = kapı açık).

KURMA KILAVUZU

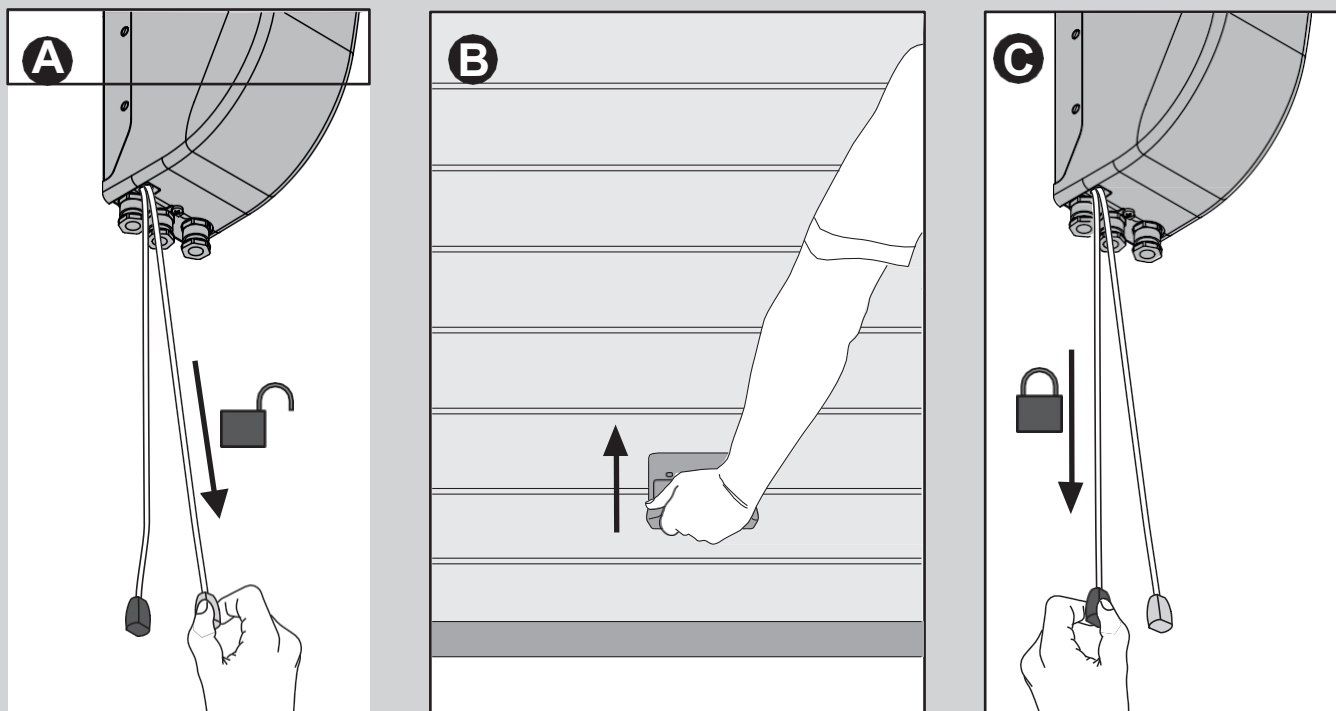
TABLO "B" - LOJİK MENÜSÜ - (lo ic)

Lojik	min.	max.	numaty asis	Tanım	Tanımlama
EOA	—	—	OFF	Otomatik Kapanma Süresi	ON Otomatik kapanmayı etkinleştirir OFF Otomatik kapanmayı devreden çıkarır.
i Ib. oEn	—	—	OFF	İmpuls Bloke Edici	ON Start impulsu, açılma aşaması esnasında hiçbir etkiye sahip değildir. OFF Start impulsu, açılma aşaması esnasında etkiye sahiptir.
3 STEP	—	—	OFF	3 Adım	ON 3 adım lojiğini etkinleştirir. Bir start impulsu aşağıdaki etkilere sahiptir: Kapalı kapı: açılmada açar: durdurur ve TCA'yı (konfigüre edilmiş ise) etkinleştirir. Açık kapı: kapanmada kapatır: durdurur ve tekrar açar OFF 4 adım lojiğini etkinleştirir. Bir start impulsu aşağıdaki etkilere sahiptir: Kapalı kapı: açılmada açar: durdurur ve TCA'yı (konfigüre edilmiş ise) etkinleştirir. Açık kapı: kapatmada kapatır: durdurur ve tca'yı etkinleştirmez (stop)
Pr - I rERR	—	—	OFF	Ön signalizacija	ON Yanıp sönen lamba, motorların harekete geçmesinden yaklaşık 3 saniye önce yanar. OFF Yanıp sönen lamba, motorların harekete geçmesi ile aynı anda yanar.
hdtoI - o-rua	—	—	OFF	İnsan mevcut	ON Kapanmada insan mevcut işleme: açılma hareketi otomatik şekilde gerçekleşir, komut tuşu (CLOSE) basılı tutulduğu sürece kapanma hareketi devam eder. OFF İmpulsu işleme (standartas).
Pho oct. oPEn	—	—	OFF	Nuotrauķu pardavējas	ON Kararma halinde, açılmadaki fotoselin işlemlerini devreden çıkarır. Kapanma aşamasında derhal tersinir. OFF Kararma halinde, fotoseller gerek açılmada gerekse kapanmada etkindirler. Kapanmadaki fotoselin kararması, sadece fotoselin serbest kalmasından sonra hareketi ters çevirir.
EESE Ph o	—	—	OFF	Nuotrauķu testai	ON Fotosellerin kontrolinis valdymas OFF Fotosellerin kontrolü kontrolü devreden çıkarır. Devreden çıkarılmış (OFF) olması halinde, ek kontrol kontağı ile donatılmamış cihazların bağlantısını sağlayarak fotosellerin kontrol işlevini engeller.
EESE bAr	—	—	OFF	Gyventojai, kurie norėtų gauti informaciją	ON Güvenlik kenarının kontrolünü etkinleştirir OFF Güvenlik kenarının kontrolünü devreden çıkarır. Devreden çıkarılmış (OFF) olması halinde, ek kontrol kontağı ile donatılmamış cihazların bağlantısını sağlayarak güvenlik kenarının kontrol işlevini engeller.
PARSEr	—	—	OFF	Pagrindinis / vergas	ON Control paneli, bir merkezi bağlantı içinde Master olarak ayarlanır. OFF Kontrol paneli, bir merkezi bağlantı içinde Slave olarak ayarlanır.
FiHEd codE	—	—	OFF	Sabit Kod	ON Alıcı, sabit kod modunda işleme için konfigüre edilmiştir. OFF Alıcı, rolling-code modunda işleme için konfigüre edilmiştir.
PRdo ro	—	—	!	Radio kumandaları programlama	ON Vericilerin radyo aracılığı ile kaydedilmesini etkinleştirir: (Res. K) 1- Radyo menüsü aracılığı ile standart modda önceden kaydedilmiş bir vericinin gizli tuşuna (P1) ve normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) sırayla basın. 2- Kaydedilecek bir vericinin gizli tuşuna (P1) ve normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) 10s içinde basın. Alıcı, 10s sonra programlama modundan çıkar, bu süre içinde diğer yeni vericileri ilave etmek mümkündür. Bu mod, kontrole paneline girişi gerektirmez. OFF Vericilerin radyo aracılığı ile kaydedilmesini devreden çıkarır. Vericiler, sadece özel Radyo menüsü kullanılarak kaydedilirler.
h SARc - a	—	—	OFF	Giriş kapısı açık ikaz lambası veya II. radyo kanalı	ON SCS-10 opsiyonel modülünün terminalleri 6 - 7 arasındaki çıkış, açık giriş kapısı ikaz lambası olarak konfigüre edilir; bu durumda II. radyo kanalı yaya girişinin açılmasını kumanda eder. OFF SCS-10 opsiyonel modülünün terminalleri 6 - 7 arasındaki çıkış, II. radyo kanalı olarak konfigüre edilir.
SEAR - o PEn	—	—	OFF	START - ATVIRAS seçimi	ON İki terminal 3 - 4 arasındaki giriş OPEN olarak işler. OFF İki terminal 3 - 4 arasındaki giriş START olarak işler.
PEd - clo SE	—	—	OFF	YAYA - UŽDARYTI seçimi	ON İki terminal 16 - 17 arasındaki giriş CLOSE olarak işler. OFF İki terminal 16 - 17 arasındaki giriş YAYA olarak işler.
Erw. n	—	—	OFF	Devinim tersinmesi	ON Standart rotasyonun devinimini tersine çevirir (Bakın Res.I). OFF Standart rotasyon (Bakın Res.I).

1 PAV.

MANUAL DE USO: MANOBRA MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ - PODRĘCZNIK
 UŻYTKOWANIA: PODRĘCZNIK MANEWRU - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: MANUEL HAREKET - NÁVOD K
 OBSLUŽE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KILAVUZU: MANUEL HAREKET

ARGO



ARGO G



Verde- Πράσινο-Vert-Green-Zelená-Groen.



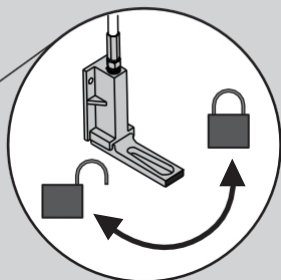
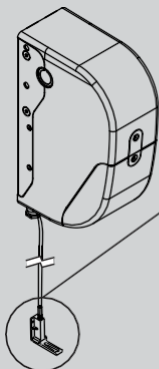
Vermelho-Kókkkivo-Rouge-Red-Červená-Rood



Jeigu as portas não estiverem correctamente equilibradas e as portas de emergência não se abrirem facilmente, é necessário utilizar o desbloqueio de emergência RCA/RCAL.
εάν οι πόρτες δεν είναι σωστά ισορροπημένες και το άνοιγμα/κλείσιμο γίνεται με δυσκολία, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε σύστημα αποσύμπλεξης έκτακτης ανάγκης RCA/RCAL.
jeigu drzvi nie są odpowiednio wyważone i w czasie otwierania/zamykania pojawiają się problemy, konieczne jest stosowanie wysprzężenia awaryjnego RCA/RCAL.
visada naudokite avarinį atblokimą RCA/RCAL. VŽDY naudokite avarinį RCA/RCAL atjungimą.
DAIŠTA RCA/RCAL acil deblokajini kullanınız.

Je li dvere nera tinkamai išlygintos ir atvirani bei zavirani yra labai sunkus, musi se naudoti nouzove odblokovanie RCA/RCAL.

Kapıların doğru dengelenmemiş olmaları ve açılma/kapanma eylemlerinin aşırı derecede zor olmaları halinde RCA/RCAL acil deblokajınının kullanılması zorunludur.



ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR (P)

ATENÇÃO! Svarbios saugos instrukcijos. Ler e seguir com atenção todas as Advertências e as Instruções que acompanham este produto pois que um uso impróprio pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. Saugokite instrukcijas būtisimoms konsultacijoms ir perduokite jas galimiems pakeitėjams, kurie nenaudoja šio įrenginio.

Este produto deverá ser destinado ao uso para o qual foi expressamente instalado. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. Konsu- trutorius nelaikomas atsakingu už galimą žalą, padarytą dėl mūsų imprimatur, errados ir irrazoáveis.

SEGURANÇA GERAL

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso.

Este produto cumpre com as normas reconhecidas pela técnica e com as disposições relativas à segurança se for correctamente instalado por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional).

Se o automatismo for instalado e utilizado correctamente, satisfaz os padrões de segurança no uso. Todavia, é oportuno observar algumas regras de comportamento para evitar pro- blemas accidentais:

- Manter crianças, pessoas e coisas fora do raio de acção do automatismo, especialmente durante o movimento.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas na área de acção do automatismo.
- This automatismo não é destinado ao uso por parte de crianças ou por parte de pessoas com reduzidas capacidades mentais, físicas e sensoriais, ou pessoas que não possuem os conhecimentos adequados.
- Venkite veikti šalia judančių geradarių ar kitų mechanizmų.
- Não impedir voluntariamente o movimento da folha e não tentar abrir manualmente a porta se o accionador não tiver sido desbloqueado com o manípulo específico de desbloqueio.
- Não entrar no raio de acção da porta ou do portão motorizados durante o relativo movimento.
- Não deixar transmissores ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças para evitar accionamentos involuntários.
- Aktyvuojant rankinį desbloqueo gali atsirasti nekontroliuojamų judesių, jei yra mechaninių avarijų arba pusiausvyros sutrikimų.
- No caso de dispositivo de abrir estores: vigiar o estore em movimento e manter afastadas as pessoas enquanto não estiver completamente fechada. Prestar atenção quando se acciona o desbloqueio, se presente, porque o estore aberto poderia cair rapidamente em presença de desgaste ou roturas.
- Gali būti perregimas rotacinis vožtuvas arba jo dalis (parte guida), pavyzdžiui, kabinos, rankos, kojios, rankos, šarnyrai, gyslos. Fazer kontrolę periodiškai atlieka kvalifikuotas ir patyręs montuotojas (montuotojas profesionalas) pagal montuotojo arba uosto gamintojo pateiktas instrukcijas.
- Para efectuar cualquier operación de limpieza externa, deve-se interromper a alimentação de rede.
- Manter limpos os elementos ópticos das fotocélulas e os dispositivos de sinalização luminosa. Controlar que ramos e arbustos não interfiram com os dispositivos de segurança.
- Não utilizar o automatismo se o mesmo precisar de intervenções de reparação. Įvykus nelaimingam atsitikimui ar automatismo gedimui, trumpam jungimui an alimentacija de rede ao auto-matismo, não efectuar qualquer tentativa de reparação ou intervenção directa e dirigir-se apenas a pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) to efectuar a necessária reparação ou manutenção. Para consentir o acesso, activar o desbloqueio de emergência (se presente).
- Norint atlikti tiesioginę intervenцію directa no automatismo ou na instalação não prevista do presente manual, servir-se de pessoal qualificado (instalador profissional).
- Com uma frequência pelo menos anual fazer verificar a integridade e o correcto funcionamento do automatismo por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional), em especial, de todos os dispositivos de segurança.
- As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e a relativa documentação deve ser conservada à disposição do utilizador.
- O desrespeito de indicado acima pode criar situações de perigo.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de uso, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitadas as prescrições indicadas neste manual. Bendrovė neatsako už problemas, kilusias dėl vadove pateiktų instrukcijų neišsamumo.

Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ (EL).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε σχολαστικά όλες τις Προειδοποιήσεις και τις Οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς και κατάλληλη χρήση μ π ο ρ ε ι να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση και παραδώστε τις σε ενδεχόμενους μελλοντικούς χρήστες της εγκατάστασης.

Αυτό το προϊόν πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει ρητά ε γ κ α τ α σ τ α θ ε ί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και ε π ο μ έ ν ω ς ε π ι κ ι ν δ υ ν η. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές από ακατάλληλη, λανθασμένη και παράλογη χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε αυτό το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι β έ β α ι η ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα.

Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και κανονισμούς σ χ ε τ ι κ ά με την ασφάλεια αν εγκατασταθεί σωστά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).

Ο αυτοματισμός ανταποκρίνεται στα στάνταρ ασφαλούς χρήσης εάν έχει ε γ κ α τ α σ τ α θ ε ί και χ ρ η σ ι μ ο π ο ι ε ί τ α ι σ ω σ τ ά. Ωστόσο είναι κοινόπαρατηρούμενοι κανόνες συμπεριφοράς για την αποφυγή ατυχημάτων:

- Άνθρωποι και αντικείμενα πρέπει να βρίσκονται εκτός της ακτίνας δράσης του αυτοματισμού, ιδίως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν ή να στέκονται μέσα στην ακτίνα δράσης του μηχανισμού.
- Αυτός ο αυτοματισμός δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες δ ι α ν ο η τ ι κ έ ς, σωματικές ή αισθητηρικές ικανότητες ή άτομα χωρίς τις απαραίτητες γνώσεις.
- Αποφύγετε τη λειτουργία κοντά σε μεντεσέδες ή μηχανικά όργανα σε κίνηση.
- Μην εμποδίζετε την κίνηση της πόρτας και μην επιχειρείτε να ανοίξετε με το χέρι την πόρτα εάν δεν έχετε ξεμπλοκάρει τον ενεργοποιητή με τον ειδικό διακόπτη αποσύμπλεξης.
- Μην εισέρχεστε εντός της ακτίνας δράσης της μηχανοκίνητης πόρτας ή καγκελόπορτας κατά τη λειτουργία τους.
- Φυλάξτε τα τηλεχειριστήρια ή άλλα συστήματα ελέγχου μακριά από παιδιά, προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση.
- Η ενεργοποίηση της χειροκίνητης αποσύμπλεξης μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση της πόρτας σε περίπτωση μηχανικής βλάβης ή συνθηκών αστάθειας.
- Σε περίπτωση μηχανισμού ανοίγματος ρολών: παρακολουθείτε τα ρολά σε κίνηση και κρατάτε

μακριά τα άτομα μέχρι να κλείσουν εντελώς. Προσέξτε όταν ενεργοποιείτε την αποσύμπλεξη, αν υπάρχει, επειδή τα ανοιχτά ρολά μπορεί να κατέβουν γρήγορα σε περίπτωση φθοράς ή θ ρ α ύ σ η ς.

- Η θραύση ή η φθορά των μηχανικών οργάνων της πόρτας (κινούμενο εξάρτημα), όπως π.χ. συρματόσχοινα, ελατήρια, στηρίγματα, μεντεσέδες, οδηγοί ... μπορεί να είναι επικίνδυνα.



H εγκατάσταση πρέπει να ελέγχεται περιοδικά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) σύμφωνα με τα τόσα υποδεικνύονται από τον εγκαταστάτη ή από τον κατασκευαστή της πόρτας.

- Πριν από τον εξωτερικό καθαρισμό πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Διατηρείτε καθαρούς τους φακούς των φωτοκυττάρων και των συστημάτων φωτεινής σήμανσης. Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα ασφαλείας δεν καλύπτονται από κλαδιά και θάμνο.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανισμό εάν απαιτεί επισκευή. Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του αυτοματισμού, διακόψτε την τροφοδοσία, μην προσπαθήσετε να τον επισκευάσετε ή να επεμβείτε άμεσα και απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) για την απαραίτητη επισκευή ή συντήρηση. Για να επιτρέψετε την πρόσβαση, ενεργοποιήστε το σύστημα αποσύμπτυξης έκτακτης ανάγκης (εάν υπάρχει).
- Για οποιαδήποτε άμεση επέμβαση στον αυτοματισμό ή στην εγκατάσταση που δεν προβλέπεται από τις παρούσες οδηγίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).
- Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο η ακεραιότητα και η σωστή λειτουργία του αυτοματισμού πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) και ειδικά όλες οι διατάξεις ασφαλείας.
- Οι επεμβάσεις εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να καταγράφονται και τα σχετικά έγγραφα να είναι στη διάθεση του χρήστη.
- Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να δημιουργήσει καταστάσεις κινδύνου.

Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες χρήσης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορεύσεις.

Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρούνται οι οδηγίες που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.

UWAGA! Svarbios informacijos apie saugumą. Należy przeczytać i tiksliai stosować się do Zaleceń oraz do Instrukcji dołączonych do produktu, kadangi nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt, bei uszkodze- nie przedmiotów. Instrukcją reikia perskaityti siekiant užtikrinti, kad prietaisą būtų galima naudoti saugiai arba przyszłości arba przekazać ją galbūt naujuoju naudotoju.

Produkt ten należy eksploatować wyłącznie w sposób, do jakiego jest on przeznaczony. Każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za nieprawidłowy, a zatem stwarzający zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłową, błędną lub nieracjonalną eksploatacją.

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że sprosta on Państwa oczekiwaniom.

Jeigu produkt ten jest prawidłowo zainstalowany przez osoby o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), spełnia wymogi normoms technicznych bei przepisów z rozsahu bezpieczeństwa.

Prawidłowo zainstalowana i użytkowana automatyka spełnia standartus bezpiecznej eksploatacji. Niemniej jednak należy przestrzegać pewnych zasad postępowania, aby uniknąć przypadkowych zdarzeń.

- Dzieci, osoby i przedmioty powinny się znajdować poza zasięgiem działania automatyki, szczególnie podczas jej pracy.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawy lub przebywanie w zasięgu działania automatyki.
- Urządzenie automatyczne nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani przez ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych i dotykowych, jak też przez osoby, które nie posiadają odpowiednich umiejętności.
- Nie wykonywać żadnych czynności w pobliżu zawiasów ani poruszających się mechanizmów.
- Nie hamować ruchu skrzydła ani nie próbować podnosić bramy ręcznie, jeżeli siłownik nie został odblokowany przy pomocy odpowiedniego pokrętkła zwalniającego.
- Nie wkraczać na obszar działania bramy napędzanej silnikowo podczas jej pracy.
- Nie zostawiać pilotów radiowych ani innych urządzeń sterowniczych w zasięgu dzieci, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Aktywacja ręcznego odblokowania w połączeniu z awariami mechanicznymi lub niewyważeniem elementu mogłaby spowodować niekontrolowany ruch bramy.

W przypadku mechanizmu podnoszącego bramę ryboletowe: obserwować ruch bramy ryboletowej i nie pozwalać nikomu na zbliżanie się aż nie będzie całkowicie zamknięta. Jeigu korzystamy z mechanizmu zwalniającego, należy zachować ostrożność, kadangi w przypadku zużycia części lub ich uszkodzenia podniesiona brama może gwałtownie spaść.

- Uszkodzenie lub zużycie mechanicznych części bramy (części przesuwne), takich jak na przykład kabli, sprężyn, wsporników, zawiasów, prowadniców... może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznej sytuacji. Należy dokonywać okresowych przeglądów instalacji. Przeglądy należy zlecać osobom o atitinkamų umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), zgodnie z zaleceniami montera lub producentay bramy.
- Prieš kiekvieną czyszczeniem elementu zewnętrznzych należy odłączyć zasilanie.
- Utrzymywać w czystości elementai optyczne fotokomórek oraz sygnalizatory świetlne. Sprawdzić czy gałęzie i krzewy nie zakłócają pracy zabezpieczeń (fotokomórek).
- Jeigu automatyka wymaga naprawy, nie wolno jej używać. Įvykus nelaimingam atsitikimui ar nelieistinau naudojant automatyki należy odciąć zasilanie sieciowe i nie wykonywać samo-dzielnych napraw ani żadnych czynności bezpośrednio na urządzenie, lecz zwrócić się do osób o atitinkamų umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), które wykonają niezbędne naprawy lub czynności konserwacyjne. Aby umożliwić im dostęp do urządzenia, włączyć odblokowanie awaryjne (jeżeli jest).
- In case of wykonywania jakiegokolwiek czynności bezpośrednio na automatyce lub na instalacji, która nie została przedstawiona w niniejszej instrukcji, należy zwrócić się do osób o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter).
- Co najmniej raz w roku zlecać osobom o atitinkamų umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter) przegląd integralności i pracy automatyki, w szczególności wszystkich zabezpieczeń.
- Czynności montażowe, konserwacyjne oraz naprawy należy odnotowywać, a odpowiednią dokumentacją przechowywać i udostępniać użytkownikowi.
- Nie zastosowanie się do powyższego może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznych sytuacji.

Wszelkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji obsługi, należy uznać za niedozwolone. Prawidłową darbą urządzenia użytkownika tik przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki kuriam poprawią się parametery techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmiennie jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.

ĮSPĖJIMAS! Svarbūs saugos nurodymai. Perskaitykite ir atidžiai laikykities visų saugos priemonių ir instrukcijų,

OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA (PL)



ĮSPĖJIMAI ir REKOMENDACIJOS VARTOTOJUI (RYC)

BFTS.PL.

tel.+39 0 V69 65'360f5xS+39 044569 65 22
www.bft.it/ el. paštas: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 BdL.E. Michelet, 69008 Lyon - France
tel.+33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Strafie 29
D - 90522 Oberasbach - Vokietė
tel. +49 (0)911 766 00 90 - faksas +49 (0)911766
00 99 el. paštas: service@bft-torantriebe.de

Indu8 Ne* adeIG ove, Stockport,
Češyras,SK7 SDA - Uje
tel. +44 (0) 161 4560456 - faksas +44 (0)
1614569090
el. paštas: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - Belgija/Gruzija
tel.+32 (0)67 55 02 00 - faksas +32 (0)67 55 02 01
el. paštas: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.oo

Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Kroatija - Kroatija
tel.+385 (0)51 502 640 - faksas +385 (0)51 502
644
el. paštas: info@bft.hr

ul. Kolacińska 35

13" W2814 12 22 - faksas +48 22 814
39 18
el. paštas: biuro@bft.com.pl

BE SokBn Garso! .N.W., Suite 14

3S 7
B' Ra.99FL F- ' 6*1.995.8160
NEMOKAMAI 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL.

Sector F Ca í- Can Basa n° 6-8 08401 Granollers -
tel.+34 938 6 4828 - faksas +34 938 70 0394
el. paštas: bftbcn@bftautomatismos.com

P.I.Comendador - C/
Informžtica, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(r--adaJaJara) - Spoln
tel. +34 949 26 32 00 - faksas +34 949 26 24 51
el. paštas: administracion@bftautomatismos.com

UrbanizaEao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123a¹¹**¹⁸**
R
t2 + 3 39 ax +351 239 082 799
el. paštas: geral@bftportugal.com